

INFORME DE ACTIVIDADES 2010



SOBERANA ORDEN MILITAR Y HOSPITALARIA
DE SAN JUAN DE JERUSALÉN DE RODAS Y DE MALTA

SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO
DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

SOVEREIGN MILITARY HOSPITALIER ORDER
OF ST. JOHN OF JERUSALEM OF RHODES AND OF MALTA

ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE HOSPITALIER
DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM DE RHODES ET DE MALTE

Contenido



4

Mensaje del Gran Maestro



14

Espiritualidad en acción



24

Objetivo



26

Líbano
A diario, cristianos y musulmanes esperan en las clínicas, hombro con hombro



50

Actividades en Europa



68

África
En el continente africano la Orden actúa en 38 países



72

Oriente Medio
La atención sigue a buen ritmo



46

Actividades de asistencia médica, sanitaria y social en el mundo

78

Gobierno

Mensaje del Gran Maestre4	África.....32	Gobierno78
Mensaje del Gran Canciller y del Gran Hospitalario5	• Kenia32	El gobierno de la Orden80
Acontecimientos de gran trascendencia para la Orden 2008-20096	• Congo34	Conferencias.....82
El fallecimiento del Gran Maestre Frey Andrew Bertie8	• Camerún36	Visitas Oficiales del Gran Maestre Frey Andrew Bertie.....84
Gran Maestre Frey Matthew Festing....10	Asia38	Visitas Oficiales del Gran Maestre Frey Matthew Festing86
Cardenal Pio Laghi12	• Myanmar38	Diplomacia.....90
Arzobispo Paolo Sardi13	Europa.....42	Acuerdos de Cooperación92
Espiritualidad en acción14	• Lampedusa42	Acuerdos Postales.....95
Mil años de fe16	• Bélgica44	Bandera y Escudos.....96
Peregrinación17	Actividades de asistencia médica, sanitaria y social en el mundo46	Biblioteca y Archivos del Gran Magisterio.....98
Lourdes.....18	Proyectos de la Orden operan en 120 países.....48	960 años de historia100
Objetivo24	Europa.....50	Contactos.....102
Oriente Medio26	América61	
• Líbano.....26	África.....68	
	Oriente Medio72	
	Asia - Pacífico.....73	
	Malteser International76	

Mensaje del Gran Maestro



Nos enfrentamos a un mundo en el que las dificultades económicas son un hecho. Un mundo en el que se agudiza aún más la situación, de por sí apremiante, de aquellos que sufren: los pobres,

los enfermos, las personas sin hogar, los desplazados internos, los refugiados, los discapacitados, la tercera edad. Nosotros, miembros de una Orden religiosa laica con una tradición de nueve siglos al cuidado de pobres y enfermos, somos plenamente conscientes de la necesidad de atender a nuestros semejantes. Ésta ha sido siempre, y sigue siendo hoy, nuestra misión.

Desde la fundación de la Orden en Jerusalén, nos hemos volcado en ayudar a los que sufren. Hoy, en pleno siglo XXI, los miembros, trabajadores y voluntarios de la Orden ejercen su labor en nuestros hospitales, residencias, centros ambulatorios y escuelas en más de 120 países, todos los días y a todas horas. Se trata de una tarea que no tiene fin y de la que nos sentimos orgullosos.

En el transcurso de este tiempo, tanto la situación mundial como la propia Orden de Malta han experimentado importantes cambios.

El fallecimiento de nuestro querido Gran Maestro Frey Andrew Bertie en febrero de 2008 nos dejó llorando su pérdida pero, al mismo tiempo, alabando los importantes avances que propició en la Orden durante los veinte años que estuvo al timón. Hemos dedicado una sección de este Informe a honrar su memoria y su legado.

Como su sucesor, estoy decidido a continuar su trayectoria y a fomentar la vocación de una vida

dedicada a la religión dentro de la Orden, así como a elogiar y alentar los proyectos caritativos que desarrollamos en todo el mundo.

En los últimos meses hemos organizado numerosos congresos a nivel internacional para analizar el modo en el que se seguirá desarrollando la amplia gama de programas humanitarios y de asistencia de la Orden a lo largo del siglo XXI. De igual modo, estamos comprobando que la vida espiritual de la Orden se renueva constantemente a través de las peregrinaciones que se organizan para personas enfermas. Aunque esto se percibe en todas las peregrinaciones que realizan nuestros miembros, algunas de las cuales recoge este Informe, es especialmente palpable en la peregrinación a Lourdes del mes de mayo.

A través de este Informe les ofrecemos datos sobre una selección de los proyectos que llevamos a cabo en los cinco continentes, en particular, sobre aquellos que se encuentran en la sección de "objetivo". Estos proyectos dotan a algunas de nuestras actividades de una perspectiva muy humana. En Líbano, la Orden dirige diez centros sanitarios. En Camerún, Congo y Kenia, a través de Malteser International, nuestro cuerpo de ayuda, ayudamos a los enfermos de Sida, a las personas que padecen tuberculosis y a los desplazados internos, así como a la población más pobre.

En Myanmar, Malteser International fue una de las pocas organizaciones humanitarias extranjeras autorizadas por el gobierno después de que el ciclón Nargis azotara el país. En los últimos meses hemos acudido en auxilio de las víctimas del terremoto de Sumatra y del tifón Ketsana en Vietnam.

En Europa, el Cuerpo de Socorro de la Asociación Italiana colabora con los guardacostas italianos para socorrer a los cientos de inmigrantes que llegan a Lampedusa desde el norte de África apiñados en pequeñas embarcaciones, poniendo en peligro su vida en busca de un futuro mejor.

Seguimos prestando nuestro apoyo a la población de Los Abruzzos, en Italia, donde también se produjo un grave seísmo; así como a las víctimas de los terremotos ocurridos en Haití y Chile a principios de 2010.

En este Informe se recoge, asimismo, la actividad del gobierno de la Orden y los proyectos especiales de la Biblioteca y el Archivo del Gran Magisterio. Espero que, a través de estas páginas, puedan conocer más de cerca la Orden de Malta, su vida y su labor en todo el mundo.

Frey Matthew Festing

79º Gran Maestro de la Soberana Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén de Rodas y de Malta

“Fieles a nuestra historia en un mundo que cambia”

Mensaje del Gran Canciller y del Gran Hospitalario

La Orden está presente de manera activa en 120 países a través de sus 59 organizaciones. Estas organizaciones, entre las que se incluyen los Prioratos y las Asociaciones nacionales,

emprenden y respaldan proyectos creados para hacer llegar a los más necesitados la ayuda de emergencia, atención sanitaria, formación y educación.

La soberanía de la Orden nos reporta una serie de ventajas perdurables, como la posibilidad de establecer canales de comunicación entre los gobiernos y nuestra red de Embajadores. Con frecuencia, los contactos que se establecen a través de esta vía nos permiten reaccionar de manera inmediata a las necesidades a medida que surgen y agilizar el envío de ayuda. Además de contar con relaciones bilaterales plenas con 104 países, la Orden mantiene relaciones oficiales a nivel de Embajador con la Comisión Europea y posee el estatuto de Observador Permanente ante las Naciones Unidas. Asimismo, la Orden ha establecido sólidos lazos con otras muchas organizaciones internacionales.

Este Informe de Actividades ofrece una visión general, ni mucho menos exhaustiva, de la labor llevada a cabo en los dos últimos años por los miles de voluntarios, miembros y trabajadores de la Orden. De igual modo, ofrece una muestra de la ayuda de emergencia que suministra de manera constante Malteser International, el cuerpo internacional de socorro y reconstrucción de la Orden.

Gran parte de su labor consiste en reparar las secuelas de desastres pasados, tales como el tsunami que asoló el sur de Asia en 2004, o en paliar las consecuencias de conflictos civiles irresueltos en algunos de los países más pobres del mundo. Además, la Orden ha reaccionado con rapidez ante las necesidades que han surgido de otros desastres más recientes: las graves inunda-

ciones en India y Sri Lanka; los seísmos en Pakistán y Perú; el devastador ciclón Nargis, el peor desastre natural del que existe constancia en Myanmar; los terremotos en Los Abruzos, Italia, y en Haití, donde aún se está evaluando el alcance de la tragedia.

Responder a estas necesidades apremiantes supone una parte esencial y muy visible de la labor de la Orden. Sin embargo, esta tarea se complementa con otros muchos proyectos a largo plazo orientados a erradicar o, al menos, mitigar, el impacto de enfermedades tales como el Sida, la tuberculosis o la malaria que, todavía hoy, se siguen cobrando un gran número de vidas.

A través de sus proyectos de atención sanitaria continua en regiones y comunidades de todos los rincones del planeta, la Orden está contribuyendo de manera duradera al bienestar de la humanidad en muchos aspectos.

Este Informe está lleno de ejemplos de dicha labor, algunos de ellos están recogidos en las secciones especiales sobre los proyectos para mejorar la salud y la educación en Líbano o sobre nuestro trabajo con la comunidad musulmana. Cada uno de ellos, de manera individual, muestra el compromiso incuestionable de la Orden de atender a los enfermos y a los desfavorecidos, al margen de su identidad o del lugar donde se encuentren.

Tanto la ayuda humanitaria que presta la Orden como los proyectos sanitarios que desarrolla han de ser sostenibles. Este principio, crucial para la Orden, se refleja en sus iniciativas para que las víctimas de la pobreza o de desastres naturales sean económicamente autosuficientes o en sus proyectos para enseñar a las comunidades locales a reconocer los síntomas y prevenir la aparición de algunas enfermedades.

En todas estas iniciativas, la Orden de Malta permanece fiel al espíritu de sus fundadores a la vez que da respuesta a las necesidades de un mundo siempre en movimiento.

Jean-Pierre Mazery
Gran Canciller

Albrecht von Boeselager
Gran Hospitalario



Acontecimientos

de gran trascendencia

para la Orden 2008-2009



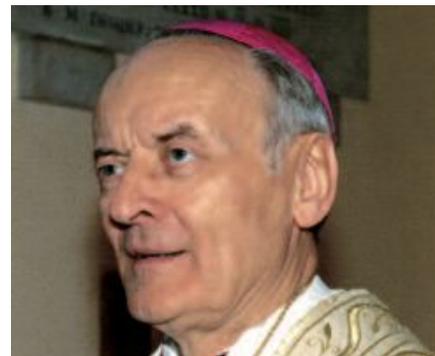
Recientemente, la Orden ha vivido cuatro acontecimientos de gran trascendencia: el fallecimiento del 78º Gran Maestro Frey Andrew Bertie en febrero de 2008, al que recordamos por su bondad y espiritualidad.

La elección del 79º Gran Maestro Frey Matthew Festing un mes más tarde, en una atmósfera de júbilo

por la restauración del liderazgo de cara a los continuos retos a los que la Orden se enfrenta.

El fallecimiento del Cardenal Patrono, Pio Laghi, que supuso pérdida de otro ejemplo inspirador.

La cordial bienvenida a su sucesor, el Arzobispo Paolo Sardi, al seno de la familia de la Orden.



El fallecimiento del Gran Maestro Frey Andrew Bertie

Frey Andrew Bertie, nacido el 15 de mayo de 1929, falleció el 7 de febrero de 2008 tras haber servido a la Orden como el 78º Gran Maestro durante veinte años.



■ Escudo de armas del Gran Maestro

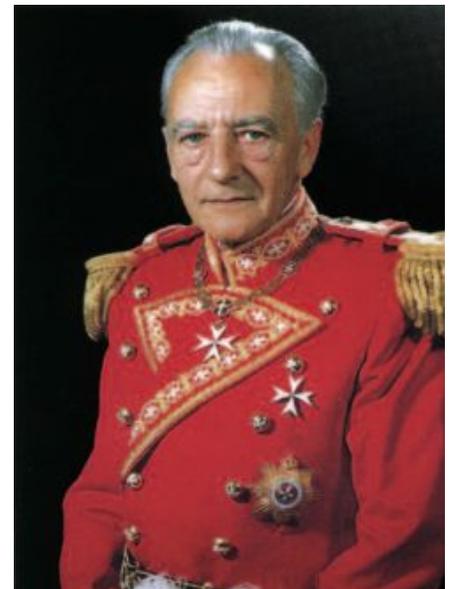
El 7 de febrero de 2008, el 78º Gran Maestro de la Soberana Orden Militar de Malta, Frey Andrew Bertie, falleció en paz en Roma.

Nos dejó un legado de triunfos que se extienden a lo largo de los 20 años excepcionales durante los que guió a la Orden. Unos logros que reconocen con devoción los 12.500 miembros de la Orden y que fueron recordados con gran aprecio por el Cardenal Patrono de la Orden Pio Laghi cuando ofició su misa de réquiem. Su Eminencia destacó “la gratitud, devoción y afecto que muchos de nosotros le profesábamos. Su sobriedad y su enfoque consecuente, su carácter modesto y reservado, su compasión hacia los que sufren”. Asimismo, rindió homenaje al acertado juicio del Gran Maestro a la hora de modernizar y desarrollar la labor de la Orden en todo el mundo; de doblar el número de Embajadores; de crear nuevas Asociaciones nacionales; de supervisar los múltiples congresos y encuentros internacionales, todo ello promoviendo el principio de la Orden: tuitio fidei et obsequium pauperum.

Un mes más tarde, el Cardenal Angelo Sodano ofició la misa de difuntos oficial a la que asistieron Jefes de Estado, cargos destacados del Vaticano y de la República Italiana, autoridades civiles y militares; así como familiares, amigos, miembros y voluntarios de la Orden. El Cardenal recordó su bondad y su faceta de hombre de estado, sin olvidar su sinceridad, su devoción religiosa y su firme compromiso con las responsabilidades derivadas de su puesto en la Orden. En este sentido, Frey Andrew

“promovió importantes iniciativas para la Orden en numerosos países, convencido de que ese era el momento idóneo para combatir la pobreza, el hambre y el malestar social mediante la solidaridad internacional”.

Frey Andrew Bertie nació el 15 de mayo de 1929. Se formó en el Ampleforth College, la Christ Church Oxford y la Escuela de Estudios Orientales y Africanos de la Universidad de Londres. Tras realizar el servicio militar en la Guardia Escocesa, trabajó como periodista financiero antes de asumir el puesto de Catedrático de Lenguas Modernas (Francés y Español) en la Worth School. Tras ser admitido en la Orden en 1956, hizo sus votos solemnes en 1981 y sirvió en el Soberano Consejo durante los siguientes siete años, antes de ser elegido Gran Maestro en 1988.



■ S.A.E. Frey Andrew Bertie



■ En su último encuentro con el Papa Benedicto XVI



■ Misa de réquiem por el Gran Maestre Bertie. Iglesia de Santa Sabina. Roma, 14 de febrero de 2008

Gran Maestre Frey Matthew Festing

El 11 de marzo de 2008,
el Gran Prior de Inglaterra
Frey Matthew Festing
fue elegido 79º Gran Maestre
de la Orden de Malta



■ Escudo de armas del Gran Maestre Festing

El Consejo Pleno de Estado se reunió el 11 de marzo de 2008 para elegir al sucesor de Frey Andrew Bertie. Tras ser nombrado 79º Gran Maestre de la Soberana Orden Militar de Malta de por vida, Frey Matthew Festing prestó juramento ante el Cardenal Patrono de la Orden, el Cardenal Pio Laghi y el Consejo Pleno de Estado. Antes de ser elegido Gran Maestre, el segundo inglés que ocupa este cargo en los nueve siglos de vida de la Orden, Frey Matthew Festing ya había pasado a la historia como el primer Gran Prior de Inglaterra tras el restablecimiento en 1993 de este Priorato, que había estado en suspenso durante 450 años.

Nacido en Northumberland, Frey Matthew Festing se formó en el Ampleforth College bajo la dirección de los monjes benedictinos; se graduó en Historia en el St. John's College, en Cambridge, y realizó el servicio militar en la Guardia Escocesa. A lo largo de su vida profesional, su amor por el arte le ha llevado a convertirse en un experto en el siglo XVII y a seguir ampliando su ya dilatado conocimiento de la historia y, en particular, de la historia de la Orden.

Al prestar juramento, el Gran Maestre se comprometió a continuar los admirables proyectos iniciados por su predecesor.



■ Conversando con una paciente



■ Roma, lectura televisada de la Biblia



■ Lampedusa, con inmigrantes indocumentados

Cardenal Pio Laghi

Cardenal Patrono de la Soberana Orden Militar de Malta, 1993-2009

Su Eminencia el Cardenal Pio Laghi, fallecido en Roma el 10 de enero de 2009, sirvió a la Orden como Cardenal Patrono durante 16 años. “La Orden ha perdido a uno de sus miembros más eminentes y un gran guía moral y espiritual” declaró el Gran Maestro Frey Matthew Festing, de duelo por la pérdida.

El Decano del Colegio de Cardenales, Su Eminencia Angelo Sodano, ofició una solemne misa de réquiem en la Basílica de San Pedro, en presencia del Papa Benedicto XVI.

Tras ser nombrado Cardenal en 1991 y designado Cardenal Patrono de la Orden por el Papa Juan Pablo II en mayo de 1993, Pio Laghi asumió la importante tarea de promover la espiritualidad de la Orden y sus miembros, y las relaciones entre la Santa Sede y la Orden de Malta. Entre sus cometidos más recientes se incluyen las honras fúnebres por la muerte del Gran Maestro Frey Andrew Bertie y la toma de posesión del 79º Gran Maestro Frey Matthew Festing. Los miembros de la Orden recuerdan con especial afecto su presencia incuestionable en las peregrinaciones anuales de la Orden a Lourdes y a Loreto. De igual modo, resulta memorable su participación en los campamentos de verano internacionales para jóvenes discapacitados y cabe destacar que, a pesar de su débil estado de salud, insistiera en asistir al campamento juvenil en Sift Stams, Austria, de 2008. Pio Laghi nació en Castiglione, Italia, en el año 1922 y fue ordenado en abril de 1946. En 1942

se graduó en Teología y, en 1950, en Derecho Canónico por la Pontificia Università Lateranense. En 1952 entró al servicio de la Santa Sede como diplomático en la Secretaría de Estado, ejerciendo en Nicaragua, Washington, Delhi y Jerusalén. Entre 1974 y 1980 sirvió como Nuncio Apostólico en Argentina, posteriormente, como Delegado Apostólico y, ya en 1984, como pro-Nuncio en Washington. Entre 1990 y 1999 fue Prefecto de la Congregación para la

Educación Católica.

En 2001 fue nombrado Enviado Especial ante Israel y las Autoridades Palestinas. Su cometido: transmitir un mensaje del Papa instando a ambas partes a declarar el alto al fuego y retomar el diálogo. En 2003, durante la crisis de Irak, el Papa Juan Pablo II le envió a Washington para informar al Presidente George Bush sobre la posición y las iniciativas de la Santa Sede de cara al desarme y al proceso de paz en Oriente Medio.



■ Cardenal Pio Laghi

Arzobispo Paolo Sardi

Pro-Patrono de la Soberana Orden Militar de Malta

En junio de 2009, el Papa Benedicto XVI nombró al Arzobispo Paolo Sardi Pro-Patrono de la Soberana Orden Militar de Malta como sucesor del difunto Cardenal Pio Laghi.

El Arzobispo Sardi es Vicechambelán de la Santa Iglesia Romana y, desde 1996, sirve como Nuncio Apostólico con responsabilidades especiales.

Nacido en 1934 en Ricaldone, Italia, el

Arzobispo Sardi ha coordinado la oficina vaticana encargada de editar los textos y discursos de Su Santidad desde el pontificado de Juan Pablo II.

Paolo Sardi fue ordenado sacerdote el 29 de junio de 1958. Tras licenciarse en Teología, se graduó en Derecho Canónico y Jurisprudencia por la Università Cattolica del Sacro Cuore en Milán. Ejerció como profesor de teología moral en Turín hasta 1976, año en el que entró al servicio de la Secretaría de

Estado del Vaticano. En el año 1992, fue nombrado Viceconcejal y cuatro años más tarde, Nuncio Apostólico con responsabilidades especiales. El 6 de enero de 1997, el Papa Juan Pablo II le ordenó obispo en la Basílica Vaticana. En 2004 fue nombrado Vicecamarlengo (chambelán) de la Santa Iglesia Romana.

El cometido del Arzobispo Paolo Sardi es promover los intereses espirituales de la Orden de Malta y de sus miembros, así como las relaciones con la Santa Sede.



■ Arzobispo Paolo Sardi



espiritualidad en acción



El mensaje cristiano está en lo más profundo de la misión de la Orden de ayudar a los necesitados.

El viaje espiritual de cada miembro se manifiesta a través sus acciones para atender a los pobres y enfermos y es, por lo tanto, espiritualidad en acción.



Mil años de fe

La peregrinación es el signo externo de la fe viva.

Todas las acciones de la Orden son un testimonio de su fe cristiana. El motivo que hay detrás de este servicio, que lleva realizándose desde hace casi mil años, es el viaje hacia Dios. El Gran Comendador, responsable de la vida religiosa de la Orden, destaca la importancia del proceso de formación para este viaje, comparándolo con el progreso de un peregrino: las muchas peregrinaciones que cada año realizan los miembros de la Orden constituyen la manifestación de este cuidado de los

pobres y enfermos.

“Para actuar consecuentemente como cristianos y como Caballeros y Damas de Malta estamos comprometidos a profundizar nuestras raíces en Cristo y en la espiritualidad de la Orden; a poner el énfasis en la formación para garantizar que nuestra tradición centenaria cristiana tenga el futuro que se merece. Sencillamente, podemos actuar como Caballeros y Damas de la Orden siguiendo la caridad del Señor. Veamos un ejemplo: si entro en un monasterio de tradición milenaria, al momento percibo una atmósfera completamente distinta de la que uno encuentra en una comunidad más reciente. Simplemente, nuestra tradición ha dado y sigue dando vida a lo que definimos como “la Orden”. Se trata de una cuestión de refinamiento del espíritu, que se ilumina a través de sus acciones externas y de su convicción interna de servir a los más desamparados de la sociedad. Este servicio recuerda la humildad con la que Cristo lavó los pies a Sus discípulos: el signo supremo de un amor que enseña que nada le pertenece, sino que todo se comparte y que todo está relacionado; y al que todos los miembros de la Orden estamos llamados a sumarnos, aceptándolo de manera ejemplar y única: “Y como queréis que os hagan los hombres, así hacedles también vosotros”. No resulta exagerado afirmar que aquellos que forman parte, o que pasan a formar parte, de nuestra Orden están convencidos de que el eje de su vida espiritual y de su misión en el mundo es responder a una clara vocación viviendo la fe cristiana y sirviendo a los necesitados”.



■ El Gran Comendador, Frey Gherardo Herculani Fava Simonetti

Peregrinación

Una peregrinación es un viaje que se emprende por devoción religiosa hacia algún lugar sagrado. Para la Orden de Malta, el espíritu de la peregrinación se remonta a su fundación, en el año 1048. Ése fue el motivo que llevó a la Orden a crear el hospital de Jerusalén y a dirigir, a lo largo de su historia, otros muchos albergues y puestos de socorro en toda Europa en los que ofrecer refugio y alimento a los peregrinos. Este espíritu está fuertemente ligado a su misión de atender a los pobres y los enfermos. Una misión que caracteriza a todas las peregrinaciones de la Orden, en las que siempre se acompaña a los enfermos, repartiendo amor y atenciones entre los que más ayuda necesitan.

A lo largo de los años, han sido millones

los fieles que se han desplazado hasta santuarios y otros lugares sagrados de apariciones y milagros: Jerusalén, Santiago de Compostela, Croagh Patrick, Canterbury, Lourdes, Jasna Gora o Fátima entre otras. Todos estos lugares tienen un significado especial para los peregrinos que, tradicionalmente, soportan las penurias del viaje, visten un atuendo especial y comparten con otros peregrinos su sufrimiento y su sentir sobre la relevancia espiritual, a nivel personal, de este desafío.

En palabras del Prelado de la Orden, el Arzobispo Angelo Acerbi, las peregrinaciones de la Orden de Malta son “pasos para la elevación espiritual de sus miembros. Los frutos que recolectan se miden por el crecimiento de su vida cristiana y de su compromiso con las labores de caridad”. “La Orden de Malta es una orden religiosa y uno de

sus objetivos es fomentar la santificación de sus miembros. Según su propia tradición, la peregrinación constituye una de las vías para alcanzar este fin. Existe un movimiento exterior, marcado por las distintas etapas del viaje, y una dimensión interior que llena de significado esta “marcha hacia el progreso”. Para el creyente, se trata de una experiencia que le revitaliza; una experiencia de la que debería brotar un “nuevo corazón” y un “nuevo espíritu” influidos por la gracia divina. Entregarnos al servicio de los enfermos y los que sufren es un gesto que nos recuerda que la vida es algo transitorio”.

Todos los años, los miembros de la Orden organizan peregrinaciones a santuarios de culto de todo el mundo. En las siguientes páginas se muestran algunos ejemplos.



■ En Lourdes, la Orden renueva todos los años su compromiso con la fe y el cuidado de los enfermos

Lourdes

La espiritualidad de la Orden queda patente todos los años en la peregrinación anual a Lourdes.

El Santuario de Lourdes, el santuario mariano más célebre, conmemora la aparición de la Virgen a Bernardette, una joven campesina de 14 años, en una gruta de la región montañosa de Lourdes en febrero de 1858. La joven Bernardette descubrió un manantial de agua pura que brotaba del suelo rocoso y que resultó tener propiedades curativas. Desde entonces, el lugar ha sido escenario de muchos milagros, y

personas enfermas de todo el mundo se desplazan hasta allí para bañarse en las aguas de este manantial y alcanzar la paz de espíritu. Todos los años, desde hace ya más de medio siglo, la Orden de Malta organiza una peregrinación internacional a Lourdes en el mes de mayo en la que participan miles de peregrinos enfermos o en silla de ruedas. La peregrinación de 2009, presidida por el propio Gran Maestre, contó con la asistencia de siete mil peregrinos de 35 países.



■ Caballeros, Damas y Capellanes de la Orden de Malta en procesión



■ Peregrinación a Lourdes, 2009

Tierra sagrada:
Jerusalén, Nazaret, Belén,
el Mar de Galilea, el Río Jordán

La peregrinación más conocida es la que se realiza a Tierra Santa. De hecho, la peregrinación internacional que la Orden organizó en octubre de 2007 contó con la participación de 1.400 miembros de la Orden procedentes de 20 países. Los miembros del Consejo Soberano, el Cardenal Patrono Pio Laghi y el Prelado de la Orden, el Arzobispo Angelo Acerbi dirigieron las oraciones de los fieles durante esos cinco días históricos, visitando todos los santuarios. En su mensaje a los peregrinos, el Gran Maestre Frey Andrew Bertie afirmó: "Jerusalén, cuna de nuestra fe cristiana, tiene además un significado especial para los que nos encontramos aquí, en el lugar donde el Beato Gerardo fundó nuestra Orden hace más de 900 años. En este lugar sirvieron, de manera desinteresada, el Beato Gerardo y su comunidad de religiosos en el Hospital de San Juan de Jerusalén. Aquí surgió el ejemplo de abnegación que inspiró nuestra misión: tuitio fidei, obsequium pauperum. Y, todavía hoy, nos sentimos orgullosos de seguir atendiendo un hospital en la región, nuestro Hospital de la Sagrada Familia de Belén. Las peregrinaciones son tradición en nuestra Orden, para ofrecer una realización espiritual incomparable a todos los que en ellas participan, ya sean discapacitados, peregrinos, voluntarios o ayudantes".

Austria:
Mariazell

Mariazell: el Santuario de Nuestra Señora de Mariazell, en Estiria, es el santuario mariano más visitado de Europa Central, así como un lugar de peregrinación que cuenta con una tradición 850 años. Fundado en 1157 por los monjes benedictinos de la Abadía de San Lambrecht, alberga una imagen tallada en madera de tilo de la Virgen María en la Capilla de la Gracia, la Gnadenkapelle (reconstruida entre 1644 y 1683). En una visita a Mariazell en 2007, el Papa Benedicto XVI se dirigió a los peregrinos para decirles

que este lugar "simboliza una sinceridad que... supera las fronteras físicas y nacionales". El Gran Priorato de Austria organiza una peregrinación a este lugar todos los años en el mes de septiembre: el número de participantes supera las 300 personas entre miembros, voluntarios y discapacitados.

Alemania:
Altötting, Kevelaer, Telgte

Altötting: desde 1970, todos los años en el mes de julio Malteser Hilfsdienst (MHD) organiza una peregrinación desde todas las diócesis de Baviera hasta la ciudad de Altötting, cuya capilla del siglo XIII alberga la Virgen Negra. En este santuario mariano, el más importante de Alemania, resucitó un niño que se creía ahogado en el año 1489; desde entonces, a esta imagen de la Virgen con el Niño se le han atribuido otros muchos milagros.

Kevelaer: la Asociación alemana lleva más de veinte años organizando peregrinaciones desde la diócesis de Colonia hasta este santuario. En el año 1641, un hombre sencillo, Hendrick Busmann, oyó una voz que le pidió que construyera una capilla consagrada a María, Consuelo de los Afligidos (Consolatrix afflictorum) en este preciso lugar. Este año, más de 1.000 peregrinos de Malteser entre miembros, voluntarios y enfermos, se desplazaron a Kevelaer para orar y encontrar aliento.

Telgte: la capilla de San Clemente fue construida en el siglo XVII para albergar una talla de la Mater Dolorosa, una pieta del año 1370. Todos los años, Malteser Hilfsdienst (MHD) socorre a los peregrinos que, procedentes de la diócesis de Münster, recorren los 45km que separan Osnabrück de Telgte. Los orígenes de esta peregrinación, que cuenta con más de 400 años de tradición, se remontan a una ordenanza del Obispo Galen del año 1651.

Reino Unido:
Holywell, Walsingham

Holywell: la Fuente de Santa Winefrida en Gales es el santuario más antiguo

del país que sigue en uso, así como un lugar oficial de peregrinación de la Orden de Malta. La ciudad de Holywell debe su nombre a este lugar: una fuente sagrada de la que existe constancia desde la época romana y sobre la que se erigió una capilla. En torno al año 660, el príncipe Caradog decapitó a Santa Winefrida en este lugar, convirtiéndose así en un lugar de peregrinación. Este año, la Asociación Británica y los Voluntarios de la Orden de Malta organizaron conjuntamente la peregrinación, en la que participaron tanto peregrinos británicos como miembros de la Asociación irlandesa.

Walsingham: las primeras peregrinaciones al norte del condado de Norfolk datan de la época medieval, cuando desplazarse a Roma o Compostela era prácticamente imposible. Durante siglos, los Caballeros de San Juan han atendido los albergues construidos a lo largo de esta ruta. Según la tradición, en el año 1601 la Virgen María se apareció en tres ocasiones a la señora de la hacienda, una noble que sintió como si se hubiera transportado hasta la casa de Nazaret en la que el Arcángel Gabriel anunció a María que iba a tener un hijo. En este lugar se levantó una réplica en madera de la Santa Casa; un santuario a Nuestra Señora de Walsingham que, años después, se incorporaría a la capilla del priorato agustino. Desde hace más de 50 años, la Asociación Británica de la Orden de Malta organiza una peregrinación a este santuario para personas enfermas en el mes de septiembre. En 2009 acudieron 190 peregrinos de la Orden entre miembros, personal de los cuerpos auxiliares Voluntarios de la Orden de Malta y Compañeros de la Orden de Malta y 60 enfermos.

Irlanda:
Knock, Croagh Patrick

Knock es el santuario nacional de Irlanda. En agosto de 1879, Nuestra Señora, San José y San Juan Evangelista se aparecieron en el gablete sur de la iglesia parroquial de Knock ante la mirada de quince testigos entre



■ 1. Gran Bretaña: Walsingham; 2. Austria: Basílica de Mariazell; 3. Tierra Santa: Iglesia de la Natividad, Belén; 4. Austria: Catedral de San Esteban, Viena

mayores y niños. Desde esta aparición milagrosa, Knock ha pasado a ser un santuario mariano reconocido en todo el mundo. Todos los años, la Asociación Irlandesa de la Orden organiza una peregrinación a este santuario dedicado a Nuestra Señora el último domingo de agosto. En 2009, aproximadamente 700 miembros del Cuerpo de Ambulancias de la Orden acompañaron a 250 ancianos y discapacitados. Los peregrinos partieron en autobuses de alquiler desde las nueve regiones del Cuerpo de Ambulancias para emprender esta auténtica peregrinación nacional.

Croagh Patrick es un santuario muy especial, célebre por la peregrinación patricia en honor al santo patrón de Irlanda, San Patricio. En el año 441 d.C. San Patricio se retiró a la cumbre de esta montaña para ayunar durante cuarenta días, un hecho del que nació una tradición que ha pasado de generación en generación durante 1.500 años. En 2009, 20.000 personas acudieron a la peregrinación anual a este lugar. La Orden de Malta lleva atendiendo a estos peregrinos desde 1943, muchos de los cuales emprenden el ascenso a la cima con los pies descalzos.

Italia:
Assisi, Loreto

Assisi: para celebrar el día de la Virgen María, el 8 de septiembre, la Orden organiza una peregrinación anual a Assisi. Este año, dirigida por el Gran Maestre, la procesión solemne llegó a la Basílica de Santa María de los Ángeles, donde el Arzobispo Paolo Sardi, Pro-Patrono de la Orden, y el Arzobispo Angelo Acerbi, Prelado de la Orden, celebraron una misa junto con otros capellanes de la Orden. "El nacimiento de María fue un momento decisivo de la historia de la humanidad", afirmó Monseñor Sardi en su homilía. "Es un modelo de santidad inspirador". Y, con motivo del octavo centenario de la Orden Franciscana, recordó el ejemplo de santidad y atención a los pobres y los débiles de San Francisco.

Loreto: la Santa Casa de Loreto es uno de los centros marianos más reverenciados en el mundo. Desde épocas medievales, la Santa Casa se ha considerado el hogar de la Virgen María, donde concibió y crió al joven Jesús. En 1469 se construyó una gran basílica sobre el pequeño santuario; este sitio sagrado atrae a 4 millones de peregrinos católicos y de visitantes cada año. El continuo arrodillarse de los peregrinos dentro de la basílica, en torno a la Santa Casa, ha horadado un hueco en la piedra sólida. Todos los meses de octubre, la Orden realiza su propia peregrinación, conducida por el Gran Maestre, con miembros, voluntarios y numerosos discapacitados.

México:
Guadalupe

28 de agosto de 2009: la peregrinación anual de enfermos, dirigida por la Asociación Mexicana, acudió a la Basílica Nacional de Guadalupe, que conmemora la visita de la Santa Virgen María a San Juan Diego, en 1531. En la peregrinación participaron Caballeros y Damas de la Asociación, junto con más de 100 voluntarios y discapacitados, muchos de ellos en silla de ruedas. El Cardenal Don Norberto Rivera Carrera, Arzobispo de Ciudad de México, celebró la misa para la congregación.

Polonia:
Czestochowa

Todos los años, un domingo de mayo, la Asociación Polaca de la Orden organiza una peregrinación al Santuario de Nuestra Señora de Czestochowa, en el Monasterio de Jasna Góra, un lugar extremadamente importante en la vida espiritual de los polacos. Alberga el icono milagroso de la Madonna Negra, supuestamente pintada por San Lucas, preservada durante una historia difícil. El Papa Juan Pablo afirmó, durante una visita: "Este lugar está en mi corazón y en el de cada uno de vosotros, queridos hermanos y hermanas. Venimos aquí con nuestros problemas personales y familiares, así como los de la nación... como nuestros ancestros lo hicieron en todos los siglos".

Portugal:
Fátima

Cada mayo se produce la peregrinación anual de la Asociación Portuguesa a Fátima, el lugar más importante de apariciones marianas en Portugal, desde que la Virgen María se apareció a tres pastorcillos en 1917. Esta peregrinación incluye el apoyo prestado en seis puntos de las rutas que llevan a Fátima, a lo largo de 130 kilómetros. La campaña, organizada durante varios meses, incluye a 150 voluntarios (médicos, administrativos, religiosos), así como muchos miembros de la Orden. Los peregrinos vuelven año tras año, agradecidos por la atención recibida; los voluntarios vuelven también año tras año, en el espíritu del servicio al prójimo necesitado. Al final de su trabajo, participan en una misa de agradecimiento y celebración.

España:
Santiago de Compostela

Santiago de Compostela es lugar sagrado de peregrinación desde el descubrimiento, a principios del siglo XIX, de la tumba del Apóstol Santiago. La peregrinación a Santiago es distinta de todas las demás peregrinaciones: es el propio viaje, el "camino", y no el objetivo, lo que es importante. Cada cual sigue su propio camino, establece su propio ritmo. "Más que en cualquier otra peregrinación, es esencial llegar despacio, tomarse su tiempo, reflexionar", afirma Gottfried Kühnelt-Leddihn, que organizó recientemente una peregrinación. "En la subida final al Monte do Gozo, el monte de la alegría, después del largo viaje se ve por primera vez Santiago. Durante la impresionante misa de los peregrinos contemplamos el botafumeiro, manejado por seis personas. Una experiencia singular, que pone a prueba nuestros límites físicos y mentales". Con ocasión del nuevo Año Jacobeo, el Gran Maestre dirigirá una peregrinación internacional de la Orden a Santiago, en octubre de 2010.



■ 1. Italia: Basílica de Santa María de los Ángeles, Assisi; 2. Portugal: Fátima; 3. Italia: Loreto; 4. España: Santiago de Compostela
5. México: Basílica de Guadalupe, Ciudad de México

objetivo



En todas las actividades de la Orden en ayuda de los que sufren hay historias personales de valor y desgarro, de duro trabajo y dedicación. A continuación relatamos algunas de las historias cotidianas de dificultades, donde la ayuda de la Orden se hace necesaria.



Líbano

A diario, cristianos y musulmanes esperan en las clínicas, hombro con hombro

En las colinas tras Beirut, los majestuosos cedros de Líbano se inclinan ante esta tierra de riquezas y conflictos, cuna de la cristiandad.

Hoy, el país se recupera de la guerra y del caos una vez más, reconstruyendo vidas.

Beirut saborea otro renacimiento. Pero la vida rural es dura, y la población pobre. Necesitan atención sanitaria, formación, trabajo y esperanza, para su futuro y el de sus hijos.

La Asociación Libanesa de la Orden de Malta, atenta a estas necesidades, apoya en el país desde hace años a los enfermos

y los necesitados, siguiendo su tradición.

En sus diez centros de asistencia sanitaria, repartidos de norte a sur del país y entre Siria e Israel, se atiende con dedicación a todos aquellos que llegan a sus puertas.

A diario, cristianos y musulmanes esperan en las clínicas, hombro con hombro, su turno para ser atendidos por los equipos de la Orden.



Nuestra corresponsal es testigo del trabajo de la Orden de Malta en Líbano

Las visitas a los proyectos de la Orden duran una semana y cubren muchos kilómetros y muchas situaciones distintas en la región. La primera visita, en un pequeño municipio cerca de Sidon, se centra en un centro médico y una unidad móvil para las zonas periféricas. Con un equipo de 12 sanitarios, el centro atiende más de 8.500 consultas por año, ofreciendo servicios médicos y dentales, farmacéuticos y de laboratorio. Tanto aquí como en los otros centros que visitamos, nos entrevistamos con médicos y dentistas que, formados en el extranjero, volvieron para ayudar a sus conciudadanos.

La unidad móvil está gestionada por la Orden de Malta en colaboración con la Fundación Iman El Sadr, que cuenta con un centro de salud y una escuela para 400 niñas, una de las pocas escuelas femeninas en la región. Rabab el Sadr Cherfeddine, Presidenta de la Fundación, lleva 25 años dirigiendo el centro, y en ese periodo ha conocido muchos cambios y muchos sinsabores, incluyendo la pérdida de 34 miembros de su propia familia en los bombardeos de 2006. A día de hoy, la unidad móvil se encuentra en la plaza mayor de un pueblo, enfrente de un memorial a los soldados de Hezbollah. La cola de pacientes, procedentes de los diez pueblos de alrededor, es muy larga: el médico y los enfermeros de la unidad son, literalmente, salvavidas. Los pacientes hacen cola tranquilamente,

El proyecto Caravan

Un proyecto internacional, lanzado por las Asociaciones Libanesa y Alemana de la Orden a mediados de 2009, ofrece a los jóvenes la oportunidad de llevar a cabo trabajo social en el exterior, en los programas de la Orden. Con el programa Caravan, los jóvenes participantes reciben una formación preparatoria sobre Oriente Medio, la cristiandad y el Islam en la región, y la espiritualidad de la misión de la Orden: servir a los marginados de la sociedad. Aprenderán árabe y atenderán a jóvenes discapacitados y a pobres. Pasarán seis meses en los centros de salud de la Orden en Líbano.

Para más información, visite www.libanonprojekt.de

La atención a los jóvenes es una prioridad en las zonas rurales, donde escasea la asistencia sanitaria.

sonriéndonos tímidamente. Tras ellos, un rayo de sol ilumina las tumbas cubiertas de flores y banderas amarillas.

Pasamos después al centro médico de la Orden de Malta en Yaroun, que mira hacia Siria, montaña tras montaña. El centro es como un puesto avanzado, reconstruido tras los serios daños causados por los bombardeos israelíes de 2006. Las Hermanas que lo

gestionan en colaboración con la Orden nos abruman con su hospitalidad y su dedicación a los pacientes. La Dra. Hoda Issa, psicóloga que trata a los niños de los alrededores, explica: "Han pasado por experiencias aterradoras, y muchos aún están traumatizados". Expresan sus angustias a través de dibujos, que permiten a la Dra. Hoda hacer un diagnóstico.

La visita siguiente se centra en la unidad móvil de Ain Ebel, que atiende a una



■ La Orden cuenta con 10 centros médicos y dos clínicas móviles, que operan en todo el país

media de 500 pacientes por mes, procedentes de seis municipios. Se enfrentan a un amplio abanico de trastornos médicos, pero en especial problemas cardíacos. Sor Nada señala las dificultades a las que se enfrentan para conseguir suficientes fármacos, sobre todo para los enfermos crónicos: de Europa ya no llegan medicamentos gratis (ahora se distribuyen a precio de costo), y resulta muy caro adquirirlos localmente.

Nos desviamos para visitar la iglesia

conciudadanos. No pueden esperar una vida mejor, no tienen formación ni dinero. La falta de infraestructuras sociales obstaculiza el progreso.

Siguiente visita: el norte, en el valle de Bekaa, famoso por su clima y las ruinas romanas de Baalbek. Allí se halla el centro de la Orden de Kobayat. De camino, hacemos un alto en el centro de Khaldieh, donde un equipo de 33 médicos atiende más de 40.000 consultas cada año, junto con 10 auxiliares sanitarios, 6 administrativos y un

mento en el precio de los fármacos, y en el costo de vida en general.

De ahí a Barqa, atravesando los pueblos de las montañas, algunos musulmanes, algunos cristianos, algunos mixtos. El centro de la Orden brilla con luz propia, resultado de años de cuidados y mimos. Lo dirige Sor Marie-Rachelle desde hace más de veinte años, junto con miembros de su congregación, Soeurs des Saints Coeurs. Su ambulatorio atiende a más de 16.000 pacientes de 84 municipios,



■ La unidad móvil de la Orden lleva la ayuda hasta los municipios más aislados, adonde no llega la asistencia sanitaria básica

reconstruida de Nuestra Señora de la Asunción en Barrachit. Fr. Fady Ziadé se encarga de su cuidado: una figura delgada, amable, que lleva diez años trabajando por los cristianos del pueblo y los municipios circundantes. Su iglesia, que resultó severamente dañada en la última guerra, ha sido reconstruida con la ayuda de la Orden, con la que tiene una deuda de gratitud. Su lucha no acaba nunca, ni la tristeza de ver la pobreza y la falta de esperanza de sus

orgullosos técnicos de laboratorio. Kobayat es un pequeño municipio bombardeado durante la guerra civil de 1988. Alberga un ajetreado centro médico de la Orden de Malta, donde 6 médicos, 4 auxiliares y 4 administradores tratan a una media de 40 pacientes cada mañana. Además, ofrece un servicio de asesoramiento jurídico para inmigrantes y detenidos. Las Hermanas nos trasladan su preocupación por el incre-

un promedio de 25.000 consultas por año, entre 25 y 60 pacientes por día. La mayoría son demasiado pobres para poder pagarse un transporte hasta el centro, así que hacen auto-stop.

Sor Marie-Rachelle, tan activa como la Madre Teresa, es una mujer de negocios con recursos: recientemente ha aprobado un acuerdo con una empresa de Beirut, que permite a los

vecinos gestionar una fábrica de confección de ropa interior, que es enviada después a Beirut y vendida en países árabes y americanos. Sor Genevieve dirige la fábrica, que da trabajo a 32 mujeres de los alrededores. "No quedan mujeres en los pueblos", explica, "¡Están todas aquí! Las hay musulmanas y cristianas. Se forman, están activas y pueden hacer vivir a sus familias. Este experimento nos llena de satisfacción, y a ellas también." Sor Marie-Rachelle siempre anda buscando otras oportunidades de

sociedad. Llegan de 44 pueblos de las montañas circundantes, donde se encuentran aislados desde que los jóvenes se fueron buscando trabajo a Beirut o al extranjero.

16 personas componen el equipo: médicos, trabajadores sociales, contables, voluntarios, personal de cocina y dos conductores que recogen a los ancianos en cada pueblo y los traen al centro a desayunar, a tomar café, a comer y a pasárselo bien. El día empieza con una misa o una oración (el 30% son musulmanes), y

energía, guiña un ojo a Sor Alfred-Marie, y no tiene palabras suficientes para explicar hasta qué punto el centro y su personal le han devuelto la alegría de vivir.

Y de aquí a un "cálido hogar" en las montañas, así llamado por la hospitalidad que ofrece a todos los vecinos: un pequeño centro en el pequeño pueblo de Ain Majdalein.

Ofrece gratuitamente un desayuno y café a los ancianos, y ha tenido tanto éxito



■ La clínica Khaldieh, en el norte de Líbano, atiende con las 33 personas de su equipo médico a 40.000 pacientes al año

negocio: "También podríamos vender saquitos de lavanda", cavila.

Pasamos al centro de día para ancianos de Roum, en las montañas cerca de Sidon. Como todos los centros de la Orden, éste también brilla de puro limpio. No pretende ser una residencia de la tercera edad, sino más bien un club destinado a reintegrar a los ancianos como miembros activos de la

después participan en juegos, hacen gimnasia... o bailan, los más movidos. Reciben formación médica, para aprender a asumir sus propios cuidados. Todo ello supervisado por Sor Alfred-Marie, cuyas dotes culinarias son una de las razones que atraen al centro a tantos participantes. 54 ancianos se sientan a la mesa todos los días, y ¡menudo festín! Abdul, que viene desde el fallecimiento de su mujer hace cinco años, rebosa de

que se han montado otros dos centros. Abarcan un área de 60 km² alrededor de Roum, gestionados por dos grupos de Sidon, personal y voluntarios que atienden a una población que envejece sin cesar (en 2020 se calcula que el 60% de la población libanesa tendrá más de 65 años). "La mayoría de la población de la tercera edad son mujeres, el 75% son cristianos, el resto musulmanes. La inflación alcanza el 60% y el precio del



■ Dr. Hoda Issa, pedopsicóloga: "Han pasado por experiencias aterradoras". Traumatizados, sacan a la luz sus angustias a través del dibujo

combustible aumentó en un 60% en los últimos 18 meses", nos comunica la voluntaria Tania Haddad. Estos grupos vulnerables no cuentan con ningún apoyo gubernamental.

A medida que descendemos de la montaña por la carretera tortuosa, Roum aparece en el horizonte con su perfil de tejados, los famosos cedros del Líbano, el chapitel de una iglesia y el domo de una mezquita.

Siguiente etapa: Bhannès, noroeste de Beirut. El centro tiene dos instalaciones especiales atendidos por la Orden: un centro de balneoterapia para adultos discapacitados y un hogar para niños discapacitados. En la primera de las instalaciones encontramos a Jean-Marie, un fisioterapeuta francés que, después de visitar el centro años atrás, decidió dejarlo todo y quedarse allí a vivir y trabajar. El elemento clave es la piscina de hidroterapia, una donación de

la Asociación Libanesa, la Orden de Malta de Francia y la Unión Europea.

Sor Marie-Geneviève nos hace visitar las excelentes instalaciones para jóvenes discapacitados. Las Hermanas los atienden con amor y devoción, al igual que el personal médico y de apoyo. El centro ofrece todas posibilidades de desarrollo que están en sus manos: actividades mentales y físicas, pero también artísticas, música, informática, idiomas... Los niños están felices, y sus rostros brillan de alegría al vernos. Todos excepto Leila, una diminuta niña de cuatro años con ojos almendrados y cabellos ensortijados, que se agazapa en un rincón. Su profesor nos explica que está muy triste, porque se ha dado cuenta de que su madre no la quiere. "No tiene consuelo", nos dice. Llegan a los cinco años y deben abandonar el centro al cumplir los 16, dejando así sitio para otros. Vuelven a sus barrios pobres, sin nada que hacer y sin esperanzas de

conseguir un empleo. Muchos caen en la depresión. No existen servicios sociales para este grupo de edad.

Visitamos algunas de las clases y encontramos a Issa, una niña de tres años que nació sin brazos. Utilizando sus pies, levanta una botella de agua hasta sus labios con mucha habilidad y bebe, ante el aplauso de los visitantes. Y Samer, de 15 años, que con su ordenador y sin ayuda encuentra solución a problemas aritméticos a través de Internet. Al salir de este centro, tan lleno de luz y de amor, Sor Geneviève cita a Antoine de Saint-Exupéry: "El amor es lo único que crece cuando se reparte".

Por la tarde, visitamos Jal El Dib, hospital, convento y hogar de niños discapacitados, dirigido por las Hermanas Franciscanas de la Cruz de Líbano. La mayoría de estos niños han sido abandonados y recogidos en las calles o en portales, y necesitan unos

cuidados constantes. Su gran alegría consiste en anticipar las vacaciones de verano: desde 1998, el grupo juvenil de la Asociación alemana de la Orden organiza un campamento en Líbano para niños discapacitados, normalmente procedentes de hogares. Los jóvenes voluntarios llegan en verano y ofrecen su amor, su tiempo y su dinero. Hasta ahora han acudido más de 300, lo cual permite de 150 niños pasen en el campamento una semana llena de diversión y nuevos amigos. “No esperan más que eso todos los años, y pasan

sufren desde la edad de cuatro años. Ancianos en situación de pobreza acuden a recibir una comida dos veces en semana, a menudo afrontando un viaje largo y difícil. Muchos no tienen familia, así que las Hermanas y los voluntarios de la Orden organizan celebraciones en Navidad y Semana Santa. Los cristianos, y a menudo también los musulmanes, asisten a ellas gustosamente. “El problema actual”, explica Guitta Abouhaidar, farmacéutica, “es conseguir medicamentos”; éste es en efecto un problema acuciante para todos

la Orden, Marwan Sehnaoui, que nos explica los planes de la Asociación: “El costo de nuestros proyectos actuales es de 2.800.000 USD al año – y esto, sin ni siquiera considerar los desarrollos que sería necesario aplicar”. Sólo queda recordar a los jóvenes discapacitados de Bhannès, que salen de su colegio lleno de luz y actividad y amor para volver a la oscuridad y la inactividad que quizá no acabe nunca, o reflexionar sobre la dedicación de las Hermanas que viven y trabajan en estos centros, la del personal que las ayuda, la de los



■ “El problema actual es cómo conseguir medicamentos gratuitos”. Guitta Abouhaidar, farmacéutica, lleva 13 años distribuyéndolos en los centros de la Orden en Líbano

meses hablando de ello y anticipando”, explican las Hermanas.

Última parada: el centro médico de Ain el Remmaneh, en las afueras de Beirut, otro de los programas de asistencia sanitaria de la Orden. Aquí, 33 personas prestan apoyo a la comunidad local, principalmente constituida por musulmanes. El principal problema son los trastornos oftalmológicos, que muchos

los centros: los suministros europeos ya no son gratuitos, y resulta caro adquirir los fármacos localmente. Durante los últimos 13 años, Guitta Abouhaidar ha distribuido medicinas desde aquí a los diez centros de la Orden en Líbano, pero ahora no sabe cómo seguir haciéndolo en el futuro.

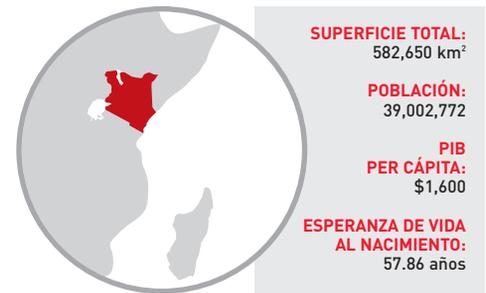
Más tarde, nos reunimos con el Presidente de la Asociación Libanesa de

voluntarios y donantes de la Orden. Tanto amor y tanta entrega a todos los necesitados, en esta región que aún se recupera de los recientes conflictos, y donde la población se aferra a su vida, a su esperanza en el futuro.

Es la cuna de la cristiandad, y debemos estar agradecidos a todos estos valientes, que la conservan y la cuidan día tras día.

Kenia

VIH/Sida y Tuberculosis: África lucha contra problemas que no desaparecen



Hay zonas en África donde se sigue luchando desesperadamente contra enfermedades que en el mundo desarrollado sólo son



un vago recuerdo. En África, además del VIH/Sida, se sigue muriendo de tuberculosis y de peste, a pesar de ser enfermedades que en teoría quedaron erradicadas hace casi un siglo.

Nuestra corresponsal se desplazó a Kenia y al Congo, para constatarlo con sus propios ojos.

El centro de salud de Riruta, dirigido por el servicio de ayuda de la Orden de Malta en los suburbios de Nairobi, desde luego merece el Premio Nacional de Kenia como centro de lucha contra la tuberculosis mejor gestionado. Es el segundo año consecutivo que gana este premio. Sin embargo, el trabajo en este centro, que atiende a 600.000 personas y que también se ocupa de los casos de VIH/Sida, supera la mera excelencia técnica. Son sus trabajadores los que hacen la diferencia: personas como Jane, la jefa de enfermeros, y Margaret, Mary, Lucy y el joven Moses, su grupo de trabajadores comunitarios voluntarios. Estas personas viven en los suburbios, y son responsables del barrio en donde viven. El secreto de su éxito? Horas y horas de educación sanitaria y de asistencia, que permiten a sus pacientes responsabilizarse de sí mismos. Así, consiguen que entiendan la necesidad de tomar su medicación tal y como ha sido prescrita, animan a los vecinos a cuidarse los unos a los otros, eliminan los miedos aparejados al Sida y la TB y hacen que el centro sea un lugar agradable al que acudir. Riruta de hecho lo es: todo está limpio y bien cuidado, las historias médicas de los pacientes se guardan celosamente, nadie lleva mascarilla o guantes. Incluso la pequeña Juliet, frágil pero hermosa como una Masai, que lleva tres semanas de tratamiento contra la TB, empieza a sentirse en seguridad. Por fin ha empezado a responder a las preguntas de Jane, e incluso acepta dejarse pesar. Nuestra recompensa: una tímida sonrisa ante nuestros aplausos por un aumento de peso de 2 kg.

Desde el infierno

Después de visitar el “paraíso” sanitario de Riruta, nos sumergimos en el infierno de Dante: el suburbio de Mukuro Nyayo, acompañados por Margaret y el equipo de Malteser International. Paul Ochieng, licenciado universitario, es el coordinador en Kenia. Me cuenta que nació y creció en un barrio de chozas, y que cuando sus propios cinco hijos fueron suficientemente mayores, los llevó allí, para que comprendieran la importancia de estudiar y trabajar duro, y de conseguir por ellos mismos una vida mejor. El suburbio es difícil de describir, incluso contemplado en un día soleado, bajo un radiante cielo azul. Se trata de un laberinto de chozas minúsculas y destartaladas, construidas con chapas metálicas, madera y cartones, alineadas en “calles” de tierra apisonada recorrida por riachuelos de un líquido irreconocible (posiblemente, agua). Entramos en una de las chozas para encontrarnos con Scholastica, que sólo tiene 33 años pero la apariencia de una escuálida octogenaria. Su cabeza no tiene más que mechones sueltos de pelo, la piel está tan pegada a su cara que parece una calavera, y está cubierta de llagas debidas al Sida. Me cuenta con un hilo de voz que lleva tres meses en tratamiento contra la TB, y espera estar pronto suficientemente recuperada para iniciar un tratamiento contra el Sida. El hospital del distrito la remitió al centro de Riruta, y al principio no podía creer que no tendría que pagar los fármacos, y que los trabajadores comunitarios se asegurarían de que los recibiese en casa cuando se encontrase demasiado débil para acudir al centro. Su marido

Los centros de salud de Malteser Internacional ofrecen tratamiento a 600.000 personas de los barrios de chozas de Nairobi. “Son las personas que allí trabajan los que hacen la diferencia”.

trabaja ocasionalmente como conductor, y dos de sus hijos viven con su hermano en el campo. Su hijo mayor, de 14 años (y probablemente el único miembro de la familia que no es seropositivo), acude al colegio y es el mejor de su clase. Cuando pregunto cómo sobrevive sin dinero, me dice que sus vecinos la ayudan mucho. Después de Scholastica nos encontramos con Magdalene, Christopher,

Purity y muchos más, ninguno con más de 40 años, todos enfermos de tuberculosis y Sida, todos pobres y sin medios para pagarse el tratamiento; porque incluso la vida en un barrio de chozas sale cara, como me explica Paul: el alquiler medio ronda los 10 € por mes, una fortuna para esta gente.



■ En los suburbios de Nairobi, dos millones de personas luchan por sobrevivir

Congo

Construyendo un futuro diferente



Una visita rápida a la República Democrática del Congo deja una profunda huella: queda mucho por hacer por las víctimas de la enfermedad y la violencia.



■ Tratamiento de una choza contra la peste

Malteser International está presente desde 1966 en la hermosísima región de Ituri y Haut Uélé, cerca de la frontera norte con Uganda. Al principio, sus actividades se centraban en la asistencia a la diócesis de Mahagi para la distribución de medicamentos. Este año han abierto dos grandes depósitos de fármacos en Mahagi y Ariwara, que cubren los suministros a dos distritos médicos, con 2 millones de habitantes.

Rápidamente se hizo evidente que era preciso enfrentarse a dos graves problemas sanitarios: la peste (endémica en esta zona) y la violencia sexual (con un dramático incremento desde la segunda guerra del Congo, de 1998 a 2003).

En ambos casos el problema es la comunicación. Aunque el patrón de la violencia sexual cambia con rapidez, las cifras siguen siendo elevadísimas: cada mes se comunican al menos 400 nuevos casos. Las mujeres saben ya que si acuden al centro de Buu en las 72 horas siguientes a haber sido violadas, recibirán profilaxis post exposición, que minimiza el riesgo de contraer el VIH o una enfermedad de transmisión sexual. Por otra parte, si quedaran embarazadas a consecuencia de una violación, recibirán asistencia durante el embarazo. Todas las víctimas y, de ser posible, sus parejas y familiares, reciben asesoramiento para luchar contra el estigma que supone la violación, que normalmente hace que estas mujeres sean repudiadas por sus familias y sus comunidades.

Pero la Muerte Negra aún está activa

De Buu pasamos al centro de salud de Ndrele, que ha conseguido grandes logros en el tratamiento contra la peste. Parece impensable que la "Muerte Negra" de la Edad Media, que acabó con un tercio de la población europea, pueda prevenirse y tratarse sencillamente formando y educando a la población de riesgo. Alphonsine, una sólida mujer de mediana edad, forma parte de esta raza de supervivientes. Seguramente no sepa ni leer ni escribir, pero cuando se despertó un día con fiebre, dolor de cabeza y unos nódulos linfáticos muy dolorosos en las axilas, recordó haber visto algunas ratas muertas cerca de su casa. Así que pidió a los vecinos que la llevaran al hospital, donde recibió inmediatamente tratamiento y fue dada de alta en unos días – ¡y sin pagar un céntimo!, añade con una gran sonrisa.

Antes de irnos de Ndrele tenemos la oportunidad de ser testigos de una campaña de eliminación de plagas. Dos hombres, con equipos y mascarillas especiales, fumigan todas las chozas y alrededores en una zona de 200 metros alrededor de la casa de Alphonsine. Empiezan en el perímetro exterior y convergen hacia la choza de Alphonsine, para diversión de todo el pueblo. La desventaja es que desgraciadamente es un procedimiento muy caro: anualmente, 300.000 €. A nuestra partida, inevitablemente, dejamos una vez más parte de nuestros corazones con nuestros hermanos y hermanas que tan valientemente luchan contra la adversidad. Nos persiguen descalzos todos los niños del colegio de Ndrele, con sus uniformes azul y negro, que compiten

El centro de salud de Ndrele ha conseguido grandes logros en el tratamiento de la peste. Esta enfermedad de la Edad Media, que acabó con un tercio de la población europea, aún está activa.

por alcanzar nuestro coche. Nunca olvidaré a uno de los niños, el que parecía el más pequeño, que sólo vestía una camisa desabotonada y una gran sonrisa en su rostro. Su imagen reflejaba tanta libertad y felicidad que resulta imposible imaginar para él otro futuro que no fuese una vida llena de salud y alegría. Esperemos que el trabajo de la Orden en este país devastado contribuya a hacer realidad esa impresión.



■ En el Sur Kivu, Ituri y Haut-Uélé, Malteser International presta su apoyo a 27 zonas sanitarias y 380 centros de salud

Camerún

Grandes contrastes, grandes problemas, atención incansable



El Hospital de San Juan de Malta, en Njombe.



■ En medio de una plantación de bananos, el Hospital San Juan de Malta

El Hospital en números:

- 140 trabajadores locales
- 103 camas
- 24,000 consultas médicas por año
- 3,600 ingresos por año
- más de 400 partos al año.
- En un radio de 150 km, el único centro que cuenta con 8 incubadoras.

Camerún es una tierra de grandes contrastes: a lo largo de la carretera se puede ver una naturaleza exuberante y llena de riquezas, pero al doblar un curva de repente avistamos un barrio de chabolas, con chozas levantadas sobre el barro, a menudo sin tan siquiera las ubicuas antenas de televisión o la música de fondo atronadora tan características de los suburbios africanos. A dos horas de coche de Douala hay una pequeña señal en un cruce que, flanqueada por filas interminables de bananos, anuncia el mayor de los contrastes: “L’Hôpital Saint Jean de Malte”.

El camino conduce a un jardín cuidado con mimo, rodeado por edificios rectangulares de una sola planta. Al entrar constatamos que los trabajadores, amables y competentes, atienden a sus pacientes en una atmósfera de tranquilidad y eficacia, digna. ¡Incluso los niños se mantienen cerca de sus padres y se portan bien!

El director, el francés Gilbert Hann, nos cuenta la historia del hospital: lo creó en 1996 la Compagnie Fruitière (de la plantación de bananos) para prestar asistencia a sus 6.000 trabajadores y sus familias, ya que en aquellos tiempos no había en Camerún un sistema nacional de salud – y sigue sin haberlo. En 2000 el hospital pasó a ser gestionado por la Orden de Malta de Francia y se convirtió en la historia de éxito que es hoy. Cuenta con 140 trabajadores locales, 103 camas de capacidad, y tiene en su haber al año 24.000 consultas, 3.600 ingresos y más de 400 partos.

En un radio de 150 km, también es el

único centro que dispone de 8 incubadoras.

El hospital está financiado a partes casi iguales por la Orden, la Compagnie Fruitière y el Ministerio local de Sanidad. Los pacientes ambulatorios deben pagar una cantidad fija, pero saben que no se rechazará a nadie, incluso si no pueden pagar inmediatamente.

Jacqueline me confirma este punto: una joven y hermosa madre con alegres trencitas en el pelo y un colorido atuendo, que contrastan con la mirada vacía de sus ojos. Está tranquilamente sentada en una sala, contemplando un niño extrañamente silencioso, con un brazo en cabestrillo. Hace una semana se despertó con una llamada de madrugada: su pareja y sus dos niños habían tenido un grave accidente de tráfico, pero todos estaban bien. Al llegar al hospital descubrió la verdad: su pareja y su hijo de ocho años, Major, estaban en coma, con múltiples fracturas, y su hijo de cinco años había muerto. Se sorprendió de que nadie les hubiera exigido ningún pago antes de admitirles en el hospital, cual hubiera sido el caso en todos los demás hospitales de Camerún, y aún más al saber que nadie tendría que pagar hasta que su familia hubiera conseguido recaudar el dinero suficiente. Entretanto, su pareja salió del coma y recibió tratamiento por sus fracturas (aún no le ha contado la pérdida de su hijo), y el pequeño Major recuperó poco a poco el conocimiento. Jacqueline me muestra con orgullo sus cuadernos de ejercicios, con notas de 10/10 y comentarios de “excelente” y “muy bien”. Como de pasada, me comenta que pretende bautizar a Major y a su tercer hijo,

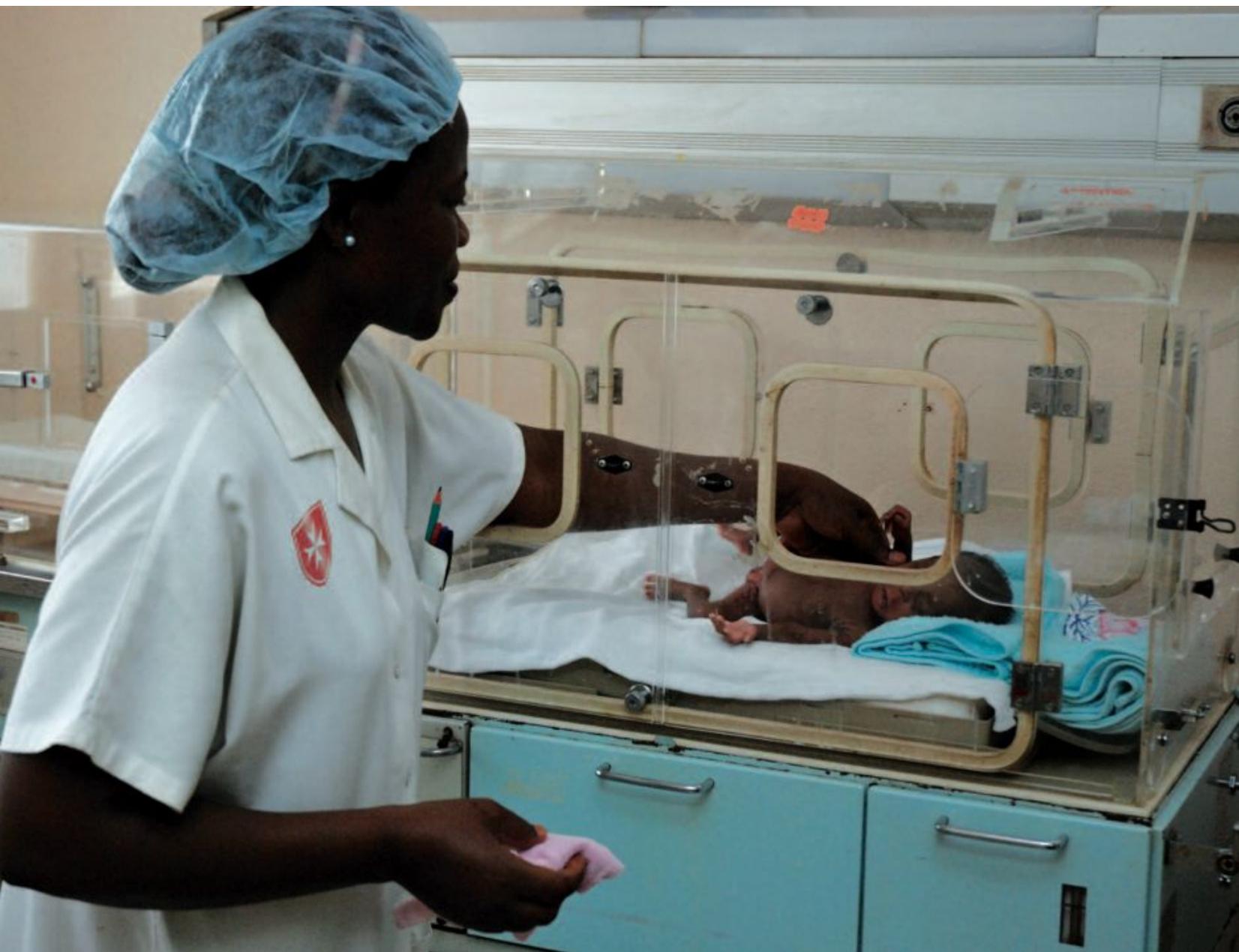
**“Nosotros curamos
a los niños, pero es Dios
quien les sana”**

aún bebé, porque fue Dios quien salvó a Major.

Anna, 39 años y madre soltera con seis hijos (el menor, de un año de edad), aporta más datos. Se encuentra en el hospital con su hija mayor, soltera, con una emergencia por parto de nalgas. Está esperando a poder reunir los 150.000 CFA necesarios (aproximadamente 200 €) para pagar el hospital, y después volverá a casa con una nueva boca que alimentar. Orgullosa, me

cuenta que vende en el mercado la comida que prepara en casa, unas 40 raciones al día.

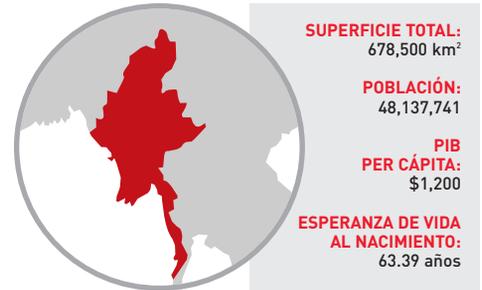
El pediatra y coordinador médico Dr. Manga es el decano de los médicos del hospital y un entusiasta de todos los cambios realizados desde 2000. Su sueño es conseguir nuevas incubadoras y más personal: a menudo sólo cuentan con dos enfermeros para cuidar a 40 niños. Su lema es: nosotros curamos a los niños, pero es Dios quien les sana.



■ El Hospital, único centro en un radio de 150 km con incubadoras, ayuda a nacer a 400 niños al año

Myanmar

Cómo una organización llegó la primera a las víctimas del ciclón



Malteser International pudo suministrar alimentos y medicinas en Myanmar (antes Birmania) a pesar de las dificultades políticas



■ Cadena de distribución de alimentos

[Reproducido con el permiso de The Catholic Herald, Londres. Publicado por primera vez el 13 de junio de 2008.]

En avanzado estado de gestación, sin dejar de llorar, una trabajadora humanitaria birmana de Malteser International insiste en acompañar al convoy de ayuda desde Rangún a su ciudad natal, Labutta, en el corazón del Delta del Irrawaddy. Tan sólo ocho días atrás, el ciclón cogió por sorpresa a su familia y otros cientos de miles de ciudadanos de esta región. La futura madre ha perdido a 50 miembros de su familia, incluidos sus padres, sus hermanos y sus abuelos, que murieron intentando refugiarse en un almacén. Se aferraban a sus paredes cuando el edificio voló por los aires, y se ahogaron en las olas de la inundación que devastó la zona. Balance: 78.000 fallecidos, 56.000 desaparecidos y más de dos millones de damnificados que precisan alimentos, agua, medicinas y cobijo, según las Naciones Unidas. El huracán Katrina, que devastó los Estados Unidos en 2005, se llevó menos de 2.000 vidas. Uno de los familiares de nuestra trabajadora humanitaria sobrevivió al desastre y acudió a Rangún en busca de ayuda. Gracias a su trabajo, pudo conseguir un coche con suministros médicos, con el que volvió a Labutta a dar un entierro decente a los cuerpos que pudo encontrar. Entretanto, ella misma y su marido pusieron su casa de Labutta a la disposición de los desplazados internos. A pesar de su dolor y su pérdida, siguió luchando y trabajando por Malteser International. Otros no tuvieron tanta suerte. La semana pasada buques de la marina estadounidense se marcharon sin haber

podido entregar la ayuda humanitaria que portaban. Las agencias humanitarias extranjeras luchan por hacer entrar en el país suministros básicos, medicamentos y equipos de saneamiento. Un mes después del paso del ciclón, sin embargo, la ayuda no ha llegado aún a los pueblos de las regiones afectadas, y los trabajadores humanitarios extranjeros deben esperar a recibir la autorización necesaria para salir de Rangún y acudir al Delta del Irrawaddy. A pesar de las presiones internacionales y de la ayuda ofrecida, el régimen militar que gobierna el país desde 1976 ha obstaculizado muchos de los esfuerzos en ayuda de la población. El gobierno birmano ha prometido al Secretario General de las Naciones Unidas, Ban-Ki Moon, que aceleraría la burocracia que impide la llegada de trabajadores humanitarios extranjeros al Delta del Irrawaddy, pero las agencias siguen informando de retrasos. La Junta insiste en que su respuesta a la tragedia fue rápida, pero los informes de las Naciones Unidas afirman que sólo una cuarta parte de la población necesitada ha recibido alimentos y agua, y que otros 200.000 luchan por sobrevivir. Se han comunicado brotes de malaria, y aún queda mucho que hacer en términos de saneamiento y control de infecciones. En medio de todos los conflictos políticos, Malteser International lleva trabajando sobre el terreno desde antes de que el ciclón golpeará al país. Es una de las pocas agencias de ayuda internacionales que trabaja en Myanmar desde 2001 y pudo por tanto evitar el bloqueo a los trabajadores humanitarios extran-

El ciclón Nargis dejó tras de sí 78.000 fallecidos, 56.000 desaparecidos y más de dos millones de personas necesitadas de alimentos, agua, medicamentos y refugio.



■ Distribución de las necesidades básicas después del ciclón Nargis]



■ Montaje de tanques de agua

jeros en la región, gracias a sus cerca de 45 trabajadores birmanos. Así, el 11 de mayo consiguió enviar el primer convoy de ayuda de emergencia al Delta del Irrawaddy, con suministros médicos, alimentos, y un equipo de profesionales con una sólida formación. Birke Herzbruch, coordinadora en Myanmar de Malteser International, está convencida de que la presencia desde tiempo atrás de la organización en el país ha ayudado a ganarse la confianza de la población y del gobierno. Su sede está en Rangún, antigua capital de Birmania, asolada también por el ciclón. Desde allí, la organización pudo ofrecer ayuda de emergencia, tratamientos médicos y agua potable a 40.000 habitantes de los suburbios más pobres. La población de Labutta se ha multiplicado por cinco desde el paso del ciclón, a pesar del gran número de víctimas mortales. En efecto, más de



■ Devastación causada por el ciclón Nargis

100.000 desplazados internos, llegados a la ciudad, han sido alojados en 53 campamentos. Malteser International ha enviado médicos, enfermeros e ingenieros; hace dos semanas pudo incluso enviar por avión dos centros de tratamiento de aguas a la región, que permitirán proveer a 25.000 personas de agua potable. La organización cuenta con dos centros de salud de emergencia en los campamentos, que acogen a 12.000 personas. A largo plazo, esperan proseguir su trabajo en la región, seguir ayudando en los campamentos, y poder ayudar a los desplazados a volver a sus pueblos, u ofrecerles alternativas. Birke Herzbruch admite que tienen un acceso restringido, a pesar de mantener buenas relaciones laborales con el gobierno. "Al principio enviamos a algunos trabajadores sin permiso, y se les pidió amablemente que volvieran a Rangún. Pero ahora tenemos los permisos, y vamos a enviar un gestor y un coordinador médico el martes que viene. Por el momento sólo trabajamos con el personal de que disponemos en Myanmar, pero necesitamos más efectivos. Estamos en la fase de emergencia, y hemos tenido la suerte de tener un acuerdo con el gobierno el términos de logística, y de contar con un



■ El equipo de emergencia revisa el programa del día



■ Máxima prioridad: agua potable

equipo local bien formado, que ha podido desplazarse a Labutta". El Delta del Irrawaddy es el arrozal de Myanmar; el ciclón Nargis no sólo ha arrasado las viviendas y las infraestructuras, también ha acabado con los cultivos de arroz y las zonas pesqueras. Naciones Unidas estima que la ayuda deberá mantenerse al menos durante un año para evitar que la población de la zona del Delta muera por inanición. Entretanto, Malteser International sigue trabajando incansablemente, haciendo lo posible en la situación actual. Cuando nuestra trabajadora humanitaria birmana, embarazada, dé a luz en julio, su hijo portará parte de la herencia genética de sus abuelos; he aquí su consuelo y su esperanza.

Anna Arco

Lampedusa

Donde se encuentran
norte y sur



El Cuerpo de Emergencias Italiano de la Orden acude en ayuda de los inmigrantes que vienen por mar.



■ Puerto de Lampedusa:
el Gran Maestro con los guardacostas

Cuerpo de emergencias italiano

El Cuerpo de Emergencias Italiano (CISOM) cuenta con cerca de 2.800 voluntarios, entre médicos, personal sanitario y auxiliares, repartidos entre Norte, Centro y Sur de Italia. Fundado en 1970, se centra desde siempre en la ayuda de emergencia a las víctimas de desastres naturales. En 2007, el entonces Presidente de la Asociación Italiana de la Orden, Fausto Solaro del Borgo, responsable del cuerpo de emergencias, firmó un acuerdo con el Comandante General de la Guardia Costera, el Almirante Luciano Dassatti. Primer día de actividad: 27 de abril de 2008. Primer emplazamiento: Lampedusa.

Lo que más impacta son sus jóvenes ojos, llenos de temor. Ojos que han contemplado de frente la muerte, en alta mar, de noche, en una frágil balsa de goma. Cinco días embarcados, sin poder moverse, sin comida ni bebida, 25 almas apiñadas en un barquito de menos de cinco metros de eslora. Es medianoche cuando la lancha a motor CP 407 Lolini de los guardacostas italianos llega al puerto de Lampedusa, con médicos y enfermeros del Cuerpo de Emergencias Italiano de la Orden de Malta a bordo.

Cuatro horas atrás han interceptado la barca de los inmigrantes clandestinos, que intentaba llegar a Lampedusa, una diminuta isla entre Sicilia y África. Un mundo de fronteras – el lugar donde se encuentran norte y sur. Los 6.000 habitantes de la isla han sido testigos de la llegada, entre enero y octubre de 2008, de más de 23.000 inmigrantes. Vienen de Nigeria, de Egipto, de Eritrea, de Costa de Marfil, de Camerún, de Etiopía, de Somalia, de Sudán. Es imposible saber qué porcentaje han sobrevivido a este aterrador viaje – pero muchos cuerpos han sido recuperados del mar.

En puerto, Frey Matthew Festing, Gran Maestro de la Orden de Malta, espera la llegada de esta última lancha. Ha venido a encontrarse con los inmigrantes, las autoridades civiles y las fuerzas armadas, y los hombres y mujeres del Cuerpo de Emergencias Italiano de la Orden de Malta. Saluda a todos, les felicita por esta difícil tarea que desempeñan con tanta devoción. “Ellos son los verdaderos héroes”, afirma el

Vicealmirante Vincenzo Melone, presentando a sus hombres. “Es un honor conocerles”, responde el Gran Maestro, mientras les da las gracias por los servicios excepcionales prestados.

Entre abril y octubre de 2008, médicos, enfermeros y personal sanitario voluntarios del Cuerpo de Emergencias se han embarcado con los guardacostas italianos en Lampedusa, ofreciendo sus servicios médicos en alta mar a más de 2.500 inmigrantes.

Docenas de niños, incluso recién nacidos, se han beneficiado de esta asistencia; también muchas mujeres embarazadas que en algunos casos corrían el grave riesgo de dar a luz a bordo. Los problemas más frecuentes han sido la deshidratación y la desnutrición, las quemaduras químicas, las insolaciones, las heridas debido a caídas, golpes y cortes de diversa gravedad, así como muchos casos de sarna.

Los 25 recién llegados están exhaustos por la exposición a los elementos, con sus pies y manos saturados de la mezcla de agua, aceite de motor y orina que cubre el fondo de la barca. Pero están vivos. Han tenido suerte: un pesquero los avistó y alertó la Guardia Costera. El Dr. Varisano, voluntario de la Orden de Malta, les atiende enseguida: aplica un suero, cierra con puntos un corte profundo, mientras el barco se zarandea en un temporal de fuerza cuatro. Tras desembarcar son conducidos al centro de primeros auxilios de la isla, donde se les examina, se les da comida y bebida, se les fotografía y se les toman las huellas dactilares. Fuera, una larga cola se ha formado

Los 25 recién llegados están exhaustos por la exposición a los elementos, con sus pies y manos saturados de la mezcla de agua, aceite de motor y orina que cubre el fondo de la barca... Pero están vivos.

ante el teléfono, para tranquilizar a los que quedaron en casa. El Gran Maestro se detiene a hablar con los inmigrantes, a escuchar sus historias. Habla con todos y cada uno de ellos, y todos responden. La situación es de una gran intensidad; muchos se deshacen en lágrimas. Hablan de sus viajes llenos de esperanza, iniciados meses atrás. Un camino lleno de dificultades – pasar de un sitio a otro, equiv-

ocándose a veces, casi siempre sin dinero, a veces en auto-stop, o a pie, a través de desiertos, escapando del hambre, de la guerra, de la penuria.

Para todos y cada uno tiene palabras de consuelo, de solidaridad. A su partida, le despiden con un aplauso sostenido. Con los ojos llenos de sufrimiento pero también de gratitud.



■ Los inmigrantes reciben ayuda de emergencia del equipo médico de la Orden de Malta: una noche como tantas otras en el Mediterráneo

Bélgica

El proyecto La Fontaine acoge a los sin techo

La atención a las personas sin hogares un problema creciente, incluso en Europa. La tradición de la Orden la lleva a ayudar a los más marginados de la sociedad.

“Todos los que llegan a La Fontaine han vivido un drama”, resume Martine Jonet, Hospitalaria de la Asociación belga, que dirige desde hace 13 años esta estructura de la Orden en Bruselas. “Gente de todas las nacionalidades, razas y edades, unida por la tragedia común de tener que vivir en la calle.”

La Fontaine ofrece a los sin techo una ducha, un corte de pelo, una revisión médica, lavadoras, ropa nueva si es necesario. Pero sobre todo, los que aquí llegan buscan el consuelo del Babelkot, la sala donde pueden tomar una sopa o

un café y hablar, intercambiar experiencias con personas que han pasado por experiencias parecidas, o con los voluntarios de la Orden. “Con esta cháchara multilingüe intentamos escuchar a todos, ofrecer ayuda o consejo para el más sencillo o el más complejo de los problemas”, explica la Hospitalaria. Uno de los mayores problemas de las personas sin hogar es el aislamiento, que puede ser terriblemente destructivo.

Un día lluvioso de febrero, el Gran Maestre de la Orden, Frey Matthew Festing, entra en el Babelkot. Está de visita en este centro de actividades: en el transcurso de una visita oficial a Bruselas, durante la cual se reunió con los líderes de la Unión Europea y del Parlamento Europeo, no quiso perder la oportunidad de conocer La Fontaine. Después de una visita al centro, se detuvo a hablar con los huéspedes y los voluntarios.

Para estos últimos, el Gran Maestre tuvo un mensaje especial: “Ayudar a los más necesitados, a los más marginados de la sociedad, forma parte de la misión de la Orden. Ayudar a esta gente a recuperar su autoestima, a recobrar su fe en el futuro, a reintegrarse en el tejido social, lo que hacéis – no tiene precio”.

El Presidente de la Asociación Belga, Baudoin de Merode, junto con Martine Jonet y Antoine d’Hoop, Director del centro, comunica las estadísticas: una media de 47 huéspedes por día, un total de 18.000 al año. Los sin techo reciben la ayuda de dos empleados y más de 60 voluntarios, que trabajan en grupos diarios de 10 personas.



■ El Gran Maestre conversa con un huésped de La Fontaine

La Fontaine ofrece a los sin techo una ducha,
una revisión médica, lavadoras,
ropa nueva si es necesario.
Pero sobre todo, los que aquí
llegan buscan el consuelo del Babelkot.

“Algunos de nuestros voluntarios llevan con nosotros desde la inauguración del centro hace 13 años. Es un trabajo que se te mete dentro, te sientes empujado a ayudar a tu prójimo”, afirma Baudoin de Merode.

La Asociación Belga de la Orden gestiona un centro similar en Lieja desde hace 10 años, y tiene previsto abrir otro en Gante.



■ Voluntarias de la Asociación Belga organizan la colada – un servicio muy apreciado por los que viven en la calle

Actividades de asistencia médica, sanitaria y social en el mundo



El trabajo de la Orden va de norte a sur y a lo largo del mundo. Brinda primeros auxilios y capacitación en primeros auxilios, atención básica en salud, programas de vacunación, atención a los pacientes con enfermedades terminales, víctimas de

SIDA y para aquellos que padecen de hambre y desamparo.

La misión de sus miembros es brindar atención a los necesitados -tan importante hoy en día como lo fue hace 900 años, como lo atestiguan estos informes.



Los proyectos de la Orden operan en 120 países

Campamento de Verano Anual Internacional de la Orden para jóvenes discapacitados – realizado el 2007 en Suiza, 2008 en Austria, 2009 en España. Más de 450 participantes de 20 países se reúnen cada año.



Oakland, California: Clínica de Salud de la Orden en el Centro de la Catedral Cristo es la Luz, para brindar tratamiento a quienes no tienen seguro. El personal - voluntarios, doctores, enfermeras, y auxiliares – brinda asistencia gratuita a quien quiera que se presente.

Norte América

Una amplia variedad de programas sociales sostienen las actividades de la Orden en los Estados Unidos, Canadá y México. El trabajo social y comunitario mantiene un alto perfil, con un proyecto en curso en el ministerio de las prisiones y proyectos de reconstrucción posteriores al huracán Katrina. Todo el año las actividades incluyen visitas domiciliarias a enfermos confinados a sus casas, transporte para ancianos, casas de acogida para madres solteras y mujeres que sufren de violencia doméstica, programas de drogadicción para jóvenes y proyectos comunitarios.

Oakland, California



Suiza

España



Haití

Apoyo al Hospital Sagrado Corazón en el área rural de Haití; equipos médicos voluntarios vienen regularmente. Medidas de socorro en emergencias y reconstrucción posterior al terremoto del 2010.

América del Sur

Presente en 26 países de la región, la asistencia posterior a los desastres naturales, los cuales dejan enfermedades y destrucción a su paso, es una actividad importante. Los servicios de asistencia para emergencias de la Orden brindan primeros auxilios, refugio y alimentación temporal para las víctimas. La asistencia regular incluye hospicios para los huérfanos, para ancianos pobres, tratamiento para aquellos que padecen de lepra, diabetes, cáncer. También están en funcionamiento programas para niños de la calle, para madres e infantes VIH positivos, para los desamparados, para niños minusválidos en áreas rurales, al igual que cocinas comunitarias para los pobres en el área urbana.



El Alto, Bolivia

Apoyo al Centro de Salud Renal San Juan Bautista y construcción de un Centro de Cuidados Paliativos para Pacientes con Cáncer Terminal en la ciudad de El Alto, Bolivia. Cooperación al Proyecto de Producción de Chuño en el Valle de Cochabamba (siembra de papa para reducir el hambre y la pobreza en las comunidades locales).

Terremoto en Abruzzo, Italia: con miles de desamparados, el Cuerpo Italiano de Socorro de Emergencias de la Orden armó tiendas de campaña para 1,000 personas y proporcionó 2,000 raciones alimentarias y asistencia en salud diariamente inmediatamente después del suceso.



Austria
Abruzzo

Desde 1993 Malteser International tiene un proyecto de salud para 33,000 refugiados de Karen y Birmania en dos campamentos en la frontera Thai-Myanmar, brindando atención en salud y capacitación a los refugiados para que se conviertan en personal de salud en los campamentos.



Frontera Thai/Myanmar

El Hospital de la Sagrada Familia en Belén, el único hospital de maternidad y la única unidad de cuidados intensivos para neonatos en la región. Cada año más de 3,000 infantes nacen en este lugar.



Sud África



El Hospicio Blessed Gerard para madres e infantes VIH positivos-SIDA en Mandeni, Zululandia, Sud África, donde el 88% de la población padece la enfermedad.



La Orden trabaja en el apoyo a una unidad de desintoxicación de drogas y alcohol (no médico), Gorman House, en Sydney, Australia. Esta institución, dentro de la ciudad, atiende a algunas de las personas más marginadas de Sydney – más de 1,500 admisiones por año.

Sydney

África

Con actividades en más de 30 países, los proyectos de la Orden en este continente se concentran en atención a madres e infantes VIH positivos, tratamiento para malaria, tuberculosis, suministro de instalaciones de agua potable, atención en salud y cuidado psico-sociológico a mujeres víctimas de violencia. La Orden administra centros de salud y dispensarios en muchas áreas rurales, trata a los leprosos y los capacita en actividades que generan ingresos, y atiende a personas desplazadas a nivel del país que huyen de la hambruna o conflictos civiles.

Europa

Problemas de personas desplazadas, inmigrantes, discapacitados, desamparados, cuidado paliativo, los ancianos enfermos y jóvenes con adicción a las drogas dominan los programas en Europa. La Orden también brinda capacitación a quienes brindan primeros auxilios, capacitación en educación en salud, servicios médicos y sociales en áreas rurales remotas y áreas marginadas dentro de la ciudad, administra hospitales, hogares de ancianos, transporte para discapacitados, servicios móviles de alimentación, rehabilitación y guarderías, incluyendo centros especializados para pacientes con Alzheimer y una serie de grupos de primeros auxilios y emergencias, que brindan apoyo después de desastres naturales o cívicos.

Asia / Oriente Medio

En Asia la Orden atiende a enfermos de lepra, brinda tratamiento para cataratas, apoyo a niños huérfanos, atiende a refugiados, brinda primeros auxilios después de desastres naturales y conflictos civiles. En el Oriente Medio los centros de salud, dispensarios y unidades móviles en áreas rurales son las más importantes en su lista de actividades; la Orden también administra un Hospital de Maternidad en Belén.

Australia

El cuidado paliativo es una especialidad, escuela de idiomas para niños inmigrantes, visitas domiciliarias a ancianos, atención a los pobres, apoyo a los adictos y desamparados, ayuda a niños discapacitados y huérfanos.

Europa

En **Albania** la creciente cantidad de voluntarios de Malteser Ndihton ne Shqiperi (MNSH) continúa ampliando su rango de operaciones sociales, médicas y de socorro en casos de emergencias – particularmente entre las comunidades empobrecidas en el norte del país.

Iniciativas tales como campamentos de verano y visitas a las escuelas están ayudando a reducir la cantidad de niños mendigos Roma, a la vez que los voluntarios brindan capacitación educacional y vocacional para niñas y mujeres de familias pobres. A los ancianos también se les brinda transporte y visitas domiciliarias, y para aquellos de todas las edades que han sido abandonados por sus familias, ya sea debido a discapacidad o pobreza.

Un equipo de intervención rápida de enfermeras y paramédicos, establecido el 2006, ha entrado en acción varias veces, recientemente para ayudar a evacuar a personas damnificadas por la explosión de un depósito de municiones en Tirana.

No obstante, el principal proyecto de MNSH continua siendo el suministro de servicios médicos para más de 5,000 personas que viven en extrema pobreza en las remotas áreas montañosas al norte de Albania, donde la caída del socialismo los dejó sin doctores, farmacias, servicios de ambulancias y sin dinero para comprar medicamentos.

Los voluntarios de la Orden brindan



■ Campamento Internacional de Verano para Jóvenes Discapacitados, ahora en su vigésimo sexto año

capacitación en educación en salud al igual que visitas médicas regulares y transporte de emergencia a hospitales. Tan sólo el 2007 más de 2,800 personas recibieron este tipo de ayuda.

En respuesta a una solicitud del Ministerio de Educación de Albania, los socorristas han introducido cursos para estudiantes en una serie de colegios en las áreas de Shkoder y Lezhe. Ello además de cursos similares a miembros de la Policía y bomberos en varios pueblos en el norte.

La División del **Gran Priorato de Austria** – Malteser Hospitaldienst Austria (MHDA) celebró su 50 aniversario el 2007. El Gran Canciller, muchos miembros del Concejo Soberano y el

Presidente Federal de Austria, así como el Presidente de Hungría asistieron al festejo del aniversario. El servicio tiene 380 voluntarios regulares, 1100 voluntarios a medio tiempo, y 60 médicos que ofrecen servicios temporales.

El 2007 MHDA brindó servicios médicos durante la estadía de tres días del Papa Benedicto XVI a Austria, siendo la principal organización para el suministro de servicios de primeros auxilios. MHDA también organizó una peregrinación con personas discapacitadas a Mariazell durante la visita de Su Santidad, en la que 120 voluntarios cumplieron más de 2,000 horas de trabajo dedicado. En el Año del Jubileo 2008, 130 voluntarios y 180 discapacitados estuvieron en el tren de la Orden a Lourdes.

El 2008 Austria fue el anfitrión del Campamento Internacional de Verano de la Orden para jóvenes discapacitados, el mismo que se llevó a cabo en Stams, Tirol, contó con financiamiento del Programa de 'Jóvenes en Acción' de la Unión Europea; 500 jóvenes de 20 países participaron.

El Gran Priorato y sus organizaciones brindaron un total de 96,000 horas de servicios voluntarios el 2007 -una contribución que continuó creciendo durante el 2008.

Primeros auxilios en eventos: en junio 2008 MHDA proporcionó primeros auxilios para cubrir el Campeonato Europeo de Fútbol en Viena, Salzburgo e Innsbruck, con un total de 386 voluntarios de la Orden durante los 23 días, cumpliendo 21,000 horas de trabajo (un promedio de 906 horas/día), además de 141 miembros alemanes de Malteserhilfsdienst (MHD).

2008-2009: los actuales proyectos incluyen la administración de un centro residencial, Haus Malta, para ancianos y enfermos, propietarios de una escuela primaria en Mailberg, y servicios de enfermería y apoyo a personas con diagnóstico de VIH y SIDA.

En el exterior: el 2007 y 2008 los voluntarios del Gran Priorato recolectaron y distribuyeron medicinas por un valor de 4.3 millones de euros a Afganistán, Rumania, Moldavia, Irak, Irán y el Líbano, y donaron ropa, bicicletas, máquinas de coser y equipos de uso doméstico -que eran sumamente necesarios- a hogares de niños y ancianos en Rumania y Moldavia.

En **Bielorrusia** la Orden ha establecido relaciones diplomáticas en 1996 y desde entonces ha brindado una ayuda considerable para mitigar las consecuencias del desastre de Chernóbyl, incluyendo la coordinación de viajes anuales al exterior para el tratamiento de 40 niños de Chernóbyl. Malta Belgium International ha organizado cursos de capacitación para doctores bielorrusos en el área de nefrología pediátrica y cirugías faciales, al igual que seminarios en nefrología

pediátrica. La Embajada ha trabajado con Malta Belgium International para distribuir medicinas y suministros médicos a hogares de niños, escuelas y hospitales en cuatro regiones y para donar equipamiento médico altamente necesitado. Además, el 2009 envíos de ropa de Eslovaquia han ayudado a los pobres en las parroquias en Minsk.

El trabajo de la Orden en **Bélgica** incluye el cuidado de unos 18.000 desamparados cada año, en los Centros 'La Fontaine' en Bruselas y Liege. En 2009 las casas acogieron a 17.400 desamparados = 12.000 duchas, 12.100 piezas de lavandería, 5.700 visitas a la enfermería. 130 voluntarios de la Orden ('Malte Assistance') brindaron su apoyo y cuidado, concentrándose en los cientos de desamparados y brindando asistencia básica, chequeos médicos, cortes de pelo, ropa limpia, duchas. Los voluntarios también proporcionan cuidados paliativos para pacientes, incluyendo aquellos que sufren de esclerosis, en dos centros, el Instituto Alberto I y Reina Elizabeth y la Clínica de la Universidad de Saint-Luc.

Desde el 2009: los miembros del equipo Malte Assistance ofrecen el Certificado Europeo de Primeros Auxilios (BEPS) y

cursos especializados para quienes atienden a personas con discapacidades o enfermedades a largo plazo. Las actividades en curso incluyen capacitación para voluntarios que brindan asistencia a enfermos y discapacitados; peregrinajes a Lourdes y a Banneux con personas discapacitadas.

En el exterior: la Asociación apoya tres misiones en la República Democrática del Congo y brinda apoyo financiero al Hospital de la Sagrada Familia, Belén.

Equipos médicos, alimentos y ropa, muy necesitados, fueron donados por la Embajada de la Orden en **Bulgaria**. Seis equipos de ecografía para la temprana detección de los síntomas de cáncer fueron entregados hasta la fecha a diferentes hospitales, mientras que varios lotes de alimentos y ropa han sido enviados a hogares para ancianos, al igual que juguetes, ropa y equipos educativos a orfanatos. La Embajada también ha provisto una ambulancia para el Hospital Rey Fernando para Enfermedades Pulmonares en Iskretz y una cantidad de desfibriladores cardíacos han sido donados a hospitales.

La **Asociación Escandinava** ahora tiene miembros en Suecia, Finlandia y



■ El Presidente de Francia, Nicolas Sarkozy, visita el Centro de Alzheimer de la Orden en Niza



■ Guardería en Roma

Noruega. Las actividades incluyen visitas a ancianos en hogares residenciales de acogida y visitas semanales a hospicios de enfermedades terminales. En el exterior la Asociación apoya refugios fuera de Sarajevo y también campañas para apoyo a niños necesitados en Tallinn, Estonia.

En **Eslovaquia** el Cuerpo de Voluntarios desarrolla trabajo de bienestar, incluyendo asistencia para personas necesitadas en ocho centros de asistencia, proporcionan cocinas comunitarias para desamparados y, recientemente, donaciones de equipos médicos al Hospital Kezmarok y desfibriladores para la comunidad Roma en Olejnkovo y para hospitales en Trencin.

La Orden ha brindado atención y asistencia en **España** desde el 1108, y la Asociación Española mantiene la tradición a través de una serie de programas enfocados a ayudar a quienes lo necesitan en todas las etapas de la vida. Los ancianos son atendidos en varios hogares en Madrid, donde la Asociación también tiene cocinas comunitarias para personas desamparadas. Jóvenes con discapacidades son atendidos en un Campamento de Verano Anual y en 2009 para el Campamento Internacional de Verano de la Orden en Segovia anfitrión es la Asociación Española.

Miembros de la unidad de voluntarios de la Asociación brindan una serie de

programas en Madrid, Cataluña, Valencia y Baleares con un enfoque de ayuda a personas mayores, a desamparados o desplazados de sus hogares en otros países, al igual que jóvenes afectados con el Síndrome de Down.

La Asociación Española también trabaja en colaboración con otras organizaciones de asistencia, los ejemplos incluyen el financiamiento de cursos de capacitación con Fontilles Lepra en Alicante, trabajando conjuntamente con Nuevo Futuro para atender a niños que no tienen un ambiente familiar normal, al igual que un banco de alimentos, ADEVIDA, en Palma de Mallorca y Sevilla, y con la Asociación Nacional de Ciegos (ONCE) en Pamplona.

Las actividades internacionales incluyen trabajo en Guinea Ecuatorial, donde la Asociación ha cubierto el mantenimiento y mejoras de la Clínica para Leprosos en Mikomeseng, al igual que contribuciones para construir y mantener un centro de salud para patologías mentales en Bata. Otro ejemplo reciente es la construcción y equipamiento de un Centro de Salud para la Prevención y el Diagnóstico de la Diabetes en la ciudad de Santa Cruz - Bolivia y el apoyo permanente al Centro de Salud Renal San Juan Bautista en la ciudad de El Alto - Bolivia donde la Asociación Española trabaja conjuntamente con la Asociación Boliviana de la Orden, al igual que la Agencia de Cooperación Internacional para el

Desarrollo del Reino de España (AECID) y la Fundación para Enfermedades Renales.

En **Francia**, Ordre de Malte France tiene cuatro programas nacionales muy activos en el área de atención en salud, asistencia social, servicios médicos y capacitación. Sus actividades médicas, de atención y humanitarias en el extranjero también son muy amplias tanto en el tipo como en la cobertura geográfica -con hospitales en 16 países, dispensarios y centros de salud en otros 11 países, y atención médica brindada en 10 países para gente que padece lepra o SIDA.

Sólo en Francia, Ordre de Malte France administra 13 centros que brindan ayuda, atención médica y alimentación a desamparados, mientras que dos casas-bote en el Río Sena actúan de centros de acogida y trabajo para muchos desamparados en París. En 2008 el Fleuron St. Jean atendió a 960 pasajeros diferentes, totalizando 16,000 alojamientos nocturnos, con ayuda de 10 socorristas y 150 voluntarios; el Fleuron St. Michel ha estado operando desde septiembre 2008.

En Francia la Asociación tiene 11 hospitales/instituciones para rehabilitación, tratamiento a discapacitados, autismo, discapacidad mental y pacientes con Alzheimer (500 camas).

Los voluntarios también ayudan a atender a quienes buscan asilo, ofreciéndoles no sólo apoyo moral, sino también suministros médicos y acceso a educación para sus hijos.

Al mismo tiempo, el programa de Ordre de Malte France para suministros médicos ha brindado una línea de salvataje a 18 países en desarrollo al recolectar y distribuir medicinas y equipos médicos. Tan sólo el 2008 este servicio ha entregado 54 toneladas de medicinas al igual que 18 toneladas de suministros médicos, 51 toneladas de alimentos nutricionales y 18.000 pares de lentes.

El 2008, 430 socorristas operaron 1.340 puestos de asistencia (incluyendo

servicios para la visita del Papa y el Peregrinaje Internacional a Lourdes).

Con 1.300 empleados y 16.000 voluntarios -5.000 de los cuales trabajan a tiempo completo- Ordre de Malte France juega un rol significativo en el suministro de primeros auxilios y capacitación en el país. Casi uno de cada tres miembros del personal en ambulancias es capacitado en una de las cuatro escuelas de la Asociación (París, Brest, Toulon, Burdeos).

El 2008 ellos otorgaron diplomas de chofer de ambulancia a 330 chóferes y 199 certificados de auxiliares médicos para ambulancias. En sus 32 escuelas de primeros auxilios se brinda un servicio de capacitación en primeros auxilios, al igual que un programa para 'capacitar a los capacitadores'. El 2008 se capacitaron 1.800 personas como socorristas en 207 sesiones, 31 de ellos fueron capacitados en primeros auxilios para rescate en el trabajo. Muchas de las acciones de administración, apoyo y capacitación en el exterior son desarrolladas en países francófonos africanos, al igual que en Palestina, Siria, el Líbano, Irak, Camboya, India y Brasil.

Trabajar con enfermos terminales ha sido una tradición durante décadas para la **Asociación Alemana**, cuya amplia organización Malteser ha dividido sus áreas de actividad en servicios de protección civil y sociales. El 2008 tuvo 35.700 voluntarios activos, 12.139 profesionales y 978.000 miembros de apoyo para una amplia gama de actividades en el país al igual que en el exterior. Las actividades durante el año ascendieron a 7.4 millones de horas de trabajo voluntario en 700 emplazamientos. La Asociación Alemana administra 10 hospitales, 22 hogares residenciales para ancianos, 26 hogares residenciales para trabajo de jóvenes y tratamiento de drogadicción y 8 casas para quienes buscan asilo. El 2008 un total de 2.282 trabajadores en los hospicios ayudaron a atender a casi 7.000 enfermos terminales. La Asociación brinda servicios permanentes a dolientes en 13 emplazamientos en Alemania, y tiene planificado introducir hospicios para jóvenes y niños, al igual que servicios de atención paliativa, lo cual permitirá que se atiendan más enfermos terminales en sus hogares.

Esto apoyará el continuo trabajo de Malteser Hilfsdienst (MHD), la unidad de

emergencia de la Asociación, a crear seguridad para los ancianos que viven solos en sus hogares. Fundada en 1953, la unidad ha crecido exponencialmente y hoy en día la asistencia de MHD comprende apoyo a los ancianos en su domicilio, atención ambulatoria, servicios sociales móviles, servicios de entrega de alimentos, servicios de llamados de emergencia a domicilio, vivienda supervisada, transporte y un servicio de repatriación. Más de 170 servicios de visita y acompañamiento con más de 1.900 voluntarios atendieron a 17.628 ancianos, enfermos, personas con dolores y discapacitadas, totalizando 225.000 horas de trabajo voluntario.

Otra rama de la Asociación brinda asesoramiento social y educacional especializado a más de 20 instituciones en toda Alemania. También se proporciona capacitación en primeros auxilios.

Los hospitales Malteser ofrecen clínicas especializadas para naturopatía, hogares residenciales para ancianos, hospicios y servicios de atención paliativa, y de atención de ambulancias. Alrededor de 6.000 empleados atienden 100.000 pacientes cada año en más de 30 instituciones. Malteser Werke también es parte de Malteser Alemania.

Desde 1989 ha desarrollado competencias centrales en los campos de trabajo de jóvenes, escolaridad, servicios sociales, migración familiar y atención en salud.

El Servicio Médico para Inmigrantes Malteser atendió un gran influjo el 2008, entre aquellos sin estatus de residentes o sin seguro de salud, brindando chequeos médicos preliminares o atención de emergencia. Presente en 11 ciudades importantes, más de 20.000 pacientes y más de 700 partos han sido atendidos desde el 2001. La organización de asistencia en el exterior de la Asociación tiene una presencia activa en 26 países, particularmente en Europa Central y Oriental.

En **Gran Bretaña** la Orden -como uno de los dos socios de las Órdenes de St John Care Trust (OSJCT)- ha jugado un papel



■ El Príncipe de Gales saluda a un residente en un hogar de ancianos de la Orden en Inglaterra



■ Asistencia en desastres naturales es una labor que los equipos capacitados de la Orden realizan

cada vez más importante en el apoyo al Departamento de Salud, al brindar atención a ancianos en sus días finales en sus propios domicilios. Las iniciativas incluyen 'Mi Vida de Hogar', un programa de colaboración dirigido a mejorar la calidad de vida de aquellos que viven, visitan y trabajan en hogares de ancianos. Todos los hogares de OSJCT han adoptado activamente el carácter distintivo de 'Mi Vida de Hogar'. A través de su participación en OSJCT, la Asociación Británica de la Orden está involucrada en la atención de 3.300 residentes en hogares de ancianos y tiene ambiciosos planes para incrementar este número.

Más de 24 millones de libras han sido invertidos en la construcción de seis nuevos hogares en los últimos cuatro años, y se tienen planificados seis más para el 2010, a un costo de 135 millones de libras adicionales.

El trabajo de la Asociación en atención paliativa fue resaltado con la apertura de nuevas salas de consulta en el Hospital St John y St Elizabeth en Londres, al igual que el nuevo Centro de Atención en el Hospicio St. John's adyacente (el único hospicio independiente en el área central de Londres, trata pacientes con enfermedades terminales sin costo alguno, sobre la base de servicios diarios, y comprende ocho distritos de Londres).

Un sólido y motivado grupo de jóvenes –los Voluntarios de la Orden de Malta (OMV) (entre los 17 y 29 años)- se concentra en acompañar a los enfermos a Lourdes y los feriados de fin de semana para los discapacitados durante el año, y organizan sus propios eventos para recolectar fondos para estos proyectos. La OMV auspiciará el Campamento de Verano Internacional para jóvenes discapacitados el año 2010.

La recientemente formada Compañeros de la Orden de Malta, es una organización que se concentra en tres áreas: hogares, hospicios y la Asociación Británica de Servicios de Asistencia al Extranjero (British Association's Foreign Aid Service -FAS), la cual recolecta fondos para proyectos de la Orden en el extranjero: Orfanato Blessed Gerard y clínica en Mandeni, Sud África, Hospital de la Sagrada Familia, Belén; proyecto de comidas móviles en Rumania; Rusia (San Petersburgo); y trabajo de socorro en casos de emergencia de Malteser International en la República Democrática del Congo, en la lucha contra el VIH y tuberculosis en los barrios pobres en Nairobi, Kenia, en Birmania después del ciclón Nargis. El 2008 se recolectaron más de 150.000 libras para estos proyectos.

El Servicio de Caridad Maltesa de **Hungría** (Magyar Maltaí

Szeretetszolgalat) fue fundado en 1989. Es conocido como MMSZ - organización de socorro de la Soberana Orden de Malta - y es una entidad autónoma legal dentro del sistema legal húngaro.

Es el mayor proveedor de servicios de atención social del país. Sus tres puntos de concentración son actividades de caridad tradicionales, con 142 grupos voluntarios (recolección y distribución de donaciones, mayormente en especie); administración de instituciones sociales y de atención en salud; desarrollo y ejecución de programas especiales y estrategias de políticas sociales. Actividades tradicionales: distribución anual de donaciones por alrededor de 2 millones de Euros. El 2008 esto significó la ayuda para 159.000 necesitados. Con una cadena de supermercados MMSZ recolectó 140 toneladas de alimentos. El mismo año ellos ayudaron a aproximadamente 200 instituciones sociales, de atención en salud y educativas. Los 12.000 voluntarios de MMSZ aportaron más de 600.000 horas el 2007-2008.

Atención institucional: MMSZ administra 8 hogares de ancianos, 6 guarderías, 7 servicios de apoyo a los hogares. Para los desamparados, la atención incluye: 10 instalaciones residenciales, 13 guarderías, 4 servicios para trabajadores en la calle. Para los discapacitados: 35 servicios de apoyo, 3 hogares, 5 guarderías, 3 servicios de interpretación de lenguaje a señas. Bienestar familiar y protección al menor: 5 hogares, 19 servicios de ayuda familiar, 13 campos de juego, una red de padres adoptivos. Servicios de atención para adictos y servicios comunitarios. Además 4 cocinas comunitarias, 3 servicios de atención de granjas, 13 servicios de ministerio para las prisiones. La atención en salud incluye un servicio de ambulancia, alquiler de artefactos médicos, una clínica móvil, una estación móvil para chequeos pulmonares, centros de atención en salud, prácticas médicas, escuela vocacional para capacitación de enfermeras, un hogar de ancianos, un hospital. Alrededor de 6.500 personas necesitadas son atendidas diariamente por MMSZ.

Programas especiales: Prevenir Jugando, para romper el eslabón entre el aburrimiento y la criminalidad juvenil; un programa de Villa de Hospedaje para integración social y asistencia multi-propósito para Roma y familias sin hogar; un programa de Hospedaje e Integración Social para promover la integración de distritos Roma en los pueblos; y Empleos para los Desamparados, una lavandería en Budapest administrada por 10 personas desamparadas, las cuales fueron contratadas y capacitadas para ese propósito. El Equipo de Rescate de MMSZ para víctimas de desastres naturales ha brindado apoyo durante las inundaciones en Hungría y en otros países de la Cuenca de los Cárpatos y el Sudeste de Asia. Su grupo médico ha trabajado en Pakistán y en la Isla de Java. Se enviaron suministros médicos al Líbano, al Hospital de la Sagrada Familia de la Orden en Belén y al Hospital de Ramallah.

La Orden de Malta en **Irlanda** ha continuado brindando una amplia gama de servicios comunitarios durante el 2007, 2008 y 2009. Estos servicios incluyen una guardería y clubes de cena para ancianos, vacaciones para personas con discapacidades y vacaciones de descanso para voluntarios de la Orden de Malta en el Centro en Lisnaskea,

Irlanda del Norte, al igual que la participación en el Campamento Internacional Anual de la Orden para Jóvenes con Discapacidades.

Los primeros auxilios continuaron siendo un fuerte enfoque durante el 2007, 2008 y 2009, tanto en cursos de capacitación en el lugar de trabajo brindados por los Servicios de Capacitación de la Orden de Malta, como mediante el suministro de primeros auxilios en importantes eventos públicos con las Ambulancias del Cuerpo de la Orden de Malta. Al mismo tiempo los Cadetes de la Orden de Malta continuaron organizando programas para capacitación para jóvenes y actividades deportivas para jóvenes en la Isla de Irlanda.

El centro de atención para 80 personas en Drogheda sigue siendo el proyecto más grande de la Orden en Irlanda. Brinda actividades y programas individualmente diseñados para las necesidades de la gente con diferentes discapacidades intelectuales, físicas y sensoriales. Gracias a la intervención de un personal de 18 miembros a tiempo completo, muchos de los clientes del centro han podido obtener un trabajo corriente. Otros han continuado tomando clases de literatura y aritmética elemental, al igual que deportes inclu-



■ Cocinas comunitarias de la Orden de Malta para ancianos pobres operan en Europa Central y Oriental

yendo golf, arquería y natación, y desarrollando habilidades tales como cocina, lavado y jardinería orgánica. El 2007, 250.000 horas de voluntariado fueron brindadas al Cuerpo de Ambulancias. El 2008 esta cifra fue superada.

El 2009 se iniciaron nuevos cursos Avanzados de Liderazgo para jóvenes cadetes. El Cuerpo de Ambulancias Irlandés de la Orden de Malta es la primera organización en el sector de voluntarios acreditada para enseñar estándares de primeros auxilios para lograr acreditación profesional en atención de emergencias. La Orden de Malta Irlandesa también continúa con su trabajo humanitario y médico en el exterior, incluyendo dos proyectos en países islámicos –la reconstrucción de una villa médica y un centro social en el Líbano, y el aporte de profesionales médicos irlandeses para que trabajen y ayuden a capacitar al Hospital de la Sagrada Familia en Belén.

En **Italia** la Orden está activa mediante sus tres Grandes Prioratos y su Asociación. La **Asociación Italiana** de la Orden (ACISMOM) administra en Roma un hospital de 220 camas con una unidad

de neuro-rehabilitación para pacientes con trauma cerebral; 11 centros de diagnóstico y tratamiento de diabetes (45.000 pacientes por año); un Cuerpo de emergencias (CISOM) con 2.800 voluntarios para servicios de Protección Civil; y un Cuerpo Médico Militar que coopera con las Fuerzas Armadas Italianas. Mediante un convenio de cooperación con la Guardia Costera Italiana, el Cuerpo de emergencias italiano de la Orden de Malta brinda servicios de emergencia a inmigrantes ilegales –actualmente en Lampedusa, donde durante los seis meses de abril-octubre 2008, 2.500 inmigrantes recibieron tratamiento médico, el servicio ha continuado el 2009; y centros de acogida y bienestar para desamparados y personas de edad. El Cuerpo de emergencias italiano y el Cuerpo Médico Militar fueron los primeros en el terreno cuando un terremoto de 6.3 grados en la escala de Richter afectó la región de Abruzzo, dejando más de 300 muertos, más de 1.400 heridos y 64.000 desamparados. Sus servicios continuarán durante varios meses en la medida en que la fase de rehabilitación psicológica como de reconstrucción, son desafíos de largo plazo. El Cuerpo de emergencias ha albergado a 700 personas, brindándoles alimenta-

ción, atención en salud y socorro espiritual, con la asistencia de voluntarios de las Asociaciones de Austria y Alemania.

Tras el terremoto que ha golpeado la región de Abruzzo, **el Gran Priorato de Lombardia y Venecia** ha participado activamente en las operaciones de rescate de las víctimas, ha recogido sustanciales ayudas alimentarias y las ha distribuido en los dos campamentos organizados y gestionados por el Cuerpo de Socorro italiano de la Orden. Las varias Delegaciones han continuado con las actividades asistenciales y hospitalarias en las áreas de su competencia.

El **Gran Priorato de Nápoles** brinda apoyo en la acomodación de padres de niños crónicamente enfermos que necesitan tratamiento regular en Nápoles, un proyecto establecido desde el 2007.

Hace más de veinte años, el **Gran Priorato de Roma** inauguró diez centros comunitarios y cuatro unidades de orientación familiar en varias parroquias de la capital. Los miembros de la Orden de Malta y los voluntarios que dirigen estas instalaciones atienden cada año a cientos de personas desfavorecidas, el 90% de las cuales son italianos frente a



■ Las 30 ambulancias de la Orden operan en situaciones de emergencias en Europa y África



■ El Papa Benedicto XVI visita el Hospital San Juan Bautista de la Orden en Roma

una minoría de extranjeros. Ancianos que consultan a abogados voluntarios sobre su pensión de invalidez; padres de niños con trastornos mentales que necesitan atención psicológica; desempleados que buscan ayuda para pagar las facturas de la luz, del gas o la guardería de sus hijos; madres solteras que recogen sus lotes de pañales y alimentos para bebés.

En el campo la Asociación Italiana brinda asistencia en la rehabilitación de quienes padecen lepra en el Hospital para Leprosos Abu Zabal cerca a El Cairo, Egipto, y una clínica de atención para tratamiento de ojos en el distrito de Shabra. La Asociación Italiana también coordina eventos de recolección de fondos para una escuela secundaria para niñas en la diócesis de Rumbek en Sudán.

En **Letonia** un proyecto de asistencia en la ciudad de Soest se enfoca en la donación, recolección y distribución de equipos médicos y necesidades básicas. El 2007 y 2008 este trabajo llegó a 50 toneladas. Los planes actuales incluyen un proyecto para un hogar de niños en

Aglona, para ayudar a los niños de la calle en el área.

En **Lituania** el Servicio Auxiliar de la Orden (MOPT), establecido en 1991, juega un importante papel en el suministro de servicios sociales del país. Funciona a nivel nacional, trabaja en más de 20 instituciones distribuyendo alimentos, ropa y medicinas para ancianos, niños y personas discapacitadas. Brinda un servicio móvil de alimentación, cocinas comunitarias, apoya instituciones sociales y médicas y ha creado y apoya a grupos de jóvenes.

El 2008 MOPT contó con 32 sucursales en 22 ciudades, 430 voluntarios y una organización de jóvenes con 400 miembros en 20 ciudades. Su enfoque son los niños, con guarderías en cuatro ciudades importantes, ofreciendo comida, enseñanza y la posibilidad de jugar. También apoyan a personalidades de la radio y televisión lituana durante iniciativas anuales en todo el país, durante las cuales se distribuyen comidas calientes a los desamparados y personas necesitadas en las seis

ciudades más grandes del país los tres días previos a la Navidad.

Aunque mayormente los voluntarios brindan los servicios de MOPT, la oficina central profesional en Vilnius y cinco oficinas regionales hacen de MOPT el ideal proveedor de servicios para compañías que buscan involucrarse o ampliar el patrocinio social en Lituania. Los servicios incluyen capacitación de voluntarios, relaciones públicas y captación de fondos.

A los pacientes que reciben quimioterapia y radioterapia en el Hospital Sir Paul Boffa en Valletta, **Malta** se les ayuda a sentir menos estrés y estar más a gusto gracias a las visitas diarias de voluntarios de la isla, la organización de Amigos de la Orden de Malta. En la Isla de Gozo, los enfermos y ancianos son visitados de forma regular, y se les proporcionan sus necesidades básicas. En el exterior la Asociación distribuye medicinas y ropa a Etiopía y hace donaciones a las Diócesis de Malindi y Garissa (administradas por Obispos Malteses), en el norte de Kenia. A la vez,

dos miembros de la Asociación Maltesa, Stephen y Jacqueline Vassallo, continúan administrando la clínica médica que ellos establecieron hace ocho años en la villa de Azulco, Guatemala. La pareja -un médico jubilado y su esposa- viaja al país y pasa dos meses cada año dando clínicas en 16 villas y caseríos vecinos. El 2008 los servicios de la Asociación incluyeron visitas regulares a centros de detención de inmigrantes, suministrando ropa y necesidades básicas. El servicio ha sido ampliado el 2009.

En los **Países Bajos** la Asociación de la Orden administra un Campamento de Verano Anual para adultos con discapacidades físicas. Campamentos anuales también son organizados para niños en dos grupos de edades, cada uno brinda una semana de actividades lideradas por estudiantes de más edad. Los voluntarios de la Asociación se involucran en la administración y el funcionamiento del Hogar St. John, el primer centro en los Países Bajos que brinda atención paliativa 24 horas al día. El 2008 un total de 84 alojados recibieron atención en el hogar, donde miembros del personal profesional son asistidos por un grupo de más de 80 voluntarios capacitados.

La **Asociación Polaca** continúa administrando el centro de atención más grande de Europa Oriental para niños discapacitados y sus padres. Inaugurado en Cracovia el año 2006, el centro busca brindar atención y apoyo para 250 familias de niños con necesidades especiales.

El año siguiente se dió la apertura de una guardería para niños con discapacidad, y un centro médico para proporcionar facilidades para intervención temprana. Estas nuevas instalaciones complementan la guardería, que la Asociación ha estado administrando en Cracovia por muchos años, la cual atiende a más de 130 niños de familias destruidas y con adicción al alcohol.

Al igual que el cuidado de los niños, otros servicios de apoyo van desde atención a los ancianos, a pacientes que sufren de demencia o Alzheimer, al igual que servicios de respuesta a emergen-



■ Punto de recogida escolar: transporte de la Orden para niños discapacitados

cias domésticas, comidas móviles, visitas domiciliarias, ayuda para el hogar y eventos de integración social.

La asistencia médica es brindada en el Centro Especialista Maltes en Poznan, el cual ha llevado a cabo más de 2.000 mamografías y exámenes de ultrasonido, al igual que 1.400 exámenes de densitometría durante el 2006, con incrementos el 2007 y 2008. Entre 1993 y 2008, 74.330 pacientes han sido tratados en la clínica de oncología, cuyo equipo médico en la actualidad incluye 32 médicos, todos voluntarios, y 26 auxiliares. El Centro de Atención Maltesa en Puszczkowo brinda atención diaria y terapia ocupacional para personas con discapacidades mentales, a la vez otras 30 personas con dificultades mentales moderadas y severas atienden un taller de terapia ocupacional.

La Asociación también administra dos centros en Katowice, los cuales brindan atención a drogadictos y niños sin hogar, al igual que un hospital con 30 camas en el noreste de Polonia, donde un equipo médico especializado atiende a pacientes en estado vegetativo persistente.

Todos los voluntarios del Servicio Médico Maltes (MMS), que brindan apoyo médico en eventos públicos numerosos reciben

capacitación en primeros auxilios. El 2007, 1.860 voluntarios en 34 divisiones de MMS participaron en 626 eventos y brindaron primeros auxilios y tratamiento médico a 19.864 personas. El 2008 se registraron 120.000 horas de voluntarios, se impartieron 114 cursos de primeros auxilios, se capacitaron 2,000 socorristas y distribuyeron 7.5 toneladas de asistencia para los necesitados. Fuera de sus fronteras nacionales la Asociación Polaca brindó asistencia humanitaria en Ucrania (que incluyó una misión médica especial a áreas remotas del país y suministro de medicinas básicas), Lituania, Latvia, Bielorrusia y Kazakstán y Georgia (ver arriba). Su Farmacia Maltesa también continúa brindando medicamentos gratuitos a aquellos que los necesitan.

Voluntarios de la **Asociación Portuguesa** están activos en apoyo social para personas que viven en cuatro centros de acogida, al igual que asistencia médica, medicamentos y equipos para discapacitados. También se brinda asistencia a pacientes en el Hospital Oncológico de Oporto. Las Obras Hospitalarias Portuguesas de la Orden de Malta tienen dos ramas: la primera, una unidad de doctores, enfermeras y personal logístico voluntario, quienes brindan asistencia a los que peregrinan a los

santuarios cristianos, y a los pobres en países de habla portuguesa; y el segundo es un equipo de voluntarios que trabajan en instituciones, hogares de acogida y prisiones.

El 2008 la Asociación brindó apoyo a hogares de acogida en cinco ciudades, y aumentó dos en el norte de Portugal, y un hogar de huérfanos en Povia de Varzim. El ministerio de las prisiones también creció, brindó asistencia a 70 presos en dos prisiones, en Caxias y Carregueira.

La Asociación también está activa en el exterior, apoyando proyectos médicos y humanitarios en países de habla portuguesa.

Los voluntarios también visitan regularmente Guinea-Bissau, donde trabajan con niños discapacitados en escuelas primarias locales.

Desde su fundación en mayo 2002, la organización de ayuda humanitaria y caritativa de la Orden en la **República Checa**, Maltezska Pomoc, a través del Gran Priorato de Bohemia, ha ampliado el suministro de servicios de atención social para cubrir 12 ciudades importantes, con 320 voluntarios permanentes, y 200 ocasionales.

Busca ayudar a aquellas personas que no tienen acceso al servicio de salud. Maltezska Pomoc tiene centros en 10 ciudades checas que brindan servicios sociales a los necesitados. Su amplia variedad de proyectos está dirigida a los heridos, confinados a sus hogares, solos, ancianos, o afectados por desastres naturales. La atención cubre guarderías y clubes para ancianos; suministro de medicamentos para los necesitados; visitas domiciliarias y ayuda en el hogar para ancianos y enfermos; atención a pacientes hospitalarios / en hogares. Además, los 520 voluntarios de la organización dirigen campos para niños privados de sus familias.

Maltezska Pomoc brinda a todos los necesitados, no sólo contacto humano amigable y compasivo, sino también acceso a atención médica y donaciones de alimentos básicos y ropa, al igual que

transporte gratuito a escuelas especiales, centros de atención y hospitales. Ha establecido servicios de activación social para ancianos y discapacitados en Praga, Hradec Kralove, Karlovy Vary, Melnik, Brno, Olomoue, Uherske Hradiste, Ceska Lipa; asistencia a pacientes con Alzheimer y demencia; trabajo de integración; asistencia personal (región media de Bohemia-Melnik) para desarrollar la autosuficiencia para personas mayores o enfermas; y transporte para niños con discapacidades a instalaciones especiales, escuelas e instituciones de seguridad social.

Un grupo de 74 voluntarios, incluyendo 10 doctores, brinda servicios de primeros auxilios en eventos públicos numerosos. El 2008 la unidad de primeros auxilios ayudó a 650 pacientes en 30 eventos. El 2008 también se cubrieron nuevos servicios de asistencia personal para ancianos; intercambio de correspondencia con presos sin nexos familiares (Olomouc, Brno), y en la Reunión Internacional de Usuarios de Sillas de Ruedas, Velehrad, los usuarios de sillas de ruedas fueron escoltados por 80 voluntarios de Maltese Aid.

El Servicio de Asistencia de la Orden en

Rumania tiene más de 1,200 voluntarios que brindan asistencia médica y humanitaria a aquellos que la necesitan en 26 emplazamientos. Las actividades recientes incluyen la construcción de un centro multifuncional para jóvenes, y la construcción de seis casas y siete pozos de agua luego de la severa inundación en la región de Tulcea.

El trabajo continúa brindando apoyo a los desamparados incluyendo centros sociales, centros de crisis de invierno y centros de atención. Las actividades médicas incluyen servicios dentales y de farmacia, al igual que cursos de primeros auxilios y un servicio de ambulancias que cuenta con personal de voluntarios capacitados.

El Servicio de Asistencia también brinda atención a niños abandonados y organiza programas de juego como parte de su trabajo para ayudar en la integración de niños en situación de desventaja frente a la sociedad. Las personas con discapacidades también reciben apoyo que va desde transporte libre de costo a un centro de atención y hogares residenciales, mientras tanto a los ancianos se les ofrece servicios que incluyen comidas móviles, ayuda en sus hogares y servicio ambulatorio.



■ Un estudiante y un voluntario comparten un chiste. Los orfanatos son un punto central en Europa Oriental.



■ En Alemania Malteser es uno de los mayores proveedores de primeros auxilios para emergencias

En **Rusia** el trabajo de la Orden se concentra en el suministro médico y de atención para los sectores no privilegiados de la población. Hay una serie de centros de atención al igual que visitas a hogares, servicio de comidas móvil y asistencia para ancianos en sus hogares. Una cocina comunitaria funciona en San Petersburgo. A las personas con discapacidades se les brinda transporte y también un sitio en los hogares de acogida, los servicios médicos incluyen medicinas al igual que apoyo para pacientes hospitalarios.

La atención médica y social brindada por el cuerpo de socorro de la Orden en **Serbia** incluye visitas domiciliarias al igual que el suministro de centros especializados y hogares residenciales. Hay un programa de transporte para personas discapacitadas, una guardería para niños con necesidades especiales, cocina comunitaria para personas desamparadas. Otros servicios se brindan para pacientes ambulatorios, atención médica con doctores, medicamentos, vivienda asistida para ancianos, un servicio de respuesta para emergencias domésticas, ayuda para pacientes con Alzheimer y demencia, comidas móviles.

También se ha organizado capacitación especializada para dos doctores serbios en la Universidad de Pisa.

En **Suiza** los voluntarios del Servicio Hospitalario Suizo -que ahora llegan a 900- continúan su trabajo en hospitales y centros médicos, al igual que en hogares residenciales para ancianos y

personas discapacitadas, y también con niños enfermos y los desamparados.

El 2007 el Campamento de Verano Anual de la Orden para jóvenes con discapacidad se llevó a cabo en Champéry, en él participaron más de 500 personas.

La Clínica 'Point d'Eau' en Lucerna continúa atendiendo a los desamparados y pobres, brindando chequeos médicos, lavandería, dentista, apoyo psicológico.

El apoyo a los necesitados también se ha extendido al exterior, con un total de 980 toneladas de medicinas, equipos médicos, alimentación y ropa, enviadas a diez países en Europa Oriental, África y el Medio Oriente durante el 2008.

La asistencia en ropa y alimentos es brindada por voluntarios de la Orden en **Ucrania**, que también administra un servicio de comidas móvil para ancianos confinados a sus casas, y cocinas comunitarias en emplazamientos en el oeste del país para los desamparados. Otros servicios sociales para los necesitados incluyen centros de atención y apoyo ambulatorio; transporte para los discapacitados; asistencia y servicios de visita para niños con discapacidades mentales institucionalizados.



■ Hogar de Niños en Ucrania

Las Américas

El trabajo médico desarrollado por la **Asociación Argentina** incluye la atención de madres VIH positivas y sus infantes en dos hospitales, con más de mil madres tratadas durante el 2007 y otras 1.000 el 2008.

La Asociación ha donado equipos médicos y de práctica para la unidad de cuidados intensivos para neonatos en el Hospital de Niños de San Justo. Atención paliativa también es suministrada a pacientes con cáncer en sus hogares, más de 600 pacientes recibieron apoyo desde el 2001. El apoyo a peregrinaciones es otra actividad, un ejemplo reciente es el peregrinaje a la Basílica de Nuestra Señora de Luján, que contó con varios pacientes con enfermedades terminales del Centro de Cuidados Paliativos de la Orden.

Como parte del proyecto AMAPEL (Ayuda Maltesa Para Eliminar la Lepra), los socios están apoyando el Programa Nacional de Lepra realizando un seguimiento a los pacientes para asegurar que el tratamiento y cuidado sea mantenido. Cursos de Repaso también son impartidos a internos en hospitales en varios pueblos y ciudades.

En **Belice** la Asociación Federal de los Estados Unidos ha dado su apoyo a una clínica de atención en salud, brindando equipos de comunicación móviles y sistemas para facilitar las comunicaciones entre la clínica y las unidades móviles que operan en villas remotas.

La Orden continúa trabajando en **Bolivia**, uno de los países más pobres y menos



■ Distribución de alimentos y material médico después de catástrofes naturales

desarrollados en América Latina, no solamente a través de su propia Asociación, la cual desarrolla una serie de actividades humanitarias y de captación de fondos, sino también con el apoyo de otras Asociaciones de la Orden.

La Asociación Boliviana recientemente abrió un nuevo Centro para Investigaciones Médicas y Prevención de

la Diabetes en Santa Cruz de la Sierra con el apoyo de la Asociación Española.

En La Paz dos proyectos importantes son el apoyo al Centro de Salud Renal San Juan Bautista y la construcción del Centro de Cuidados Paliativos para Pacientes con Cáncer Terminal en la ciudad de El Alto (La Paz). Entre el 2005 y 2008 la Asociación Canadiense ha



■ En Bolivia, la Asociación de la Orden apoya un centro de diálisis en El Alto

actuado como administradora de un proyecto que de forma sostenida ha reducido la pobreza y el hambre para 3.600 personas en comunidades agrarias, mediante un esquema de desarrollo del comercio de una papa amarga que se seca al aire y se produce localmente, más conocida como chuño. El proyecto fue organizado por la Asociación Canadiense para el Desarrollo Internacional -ACDI con dos socios bolivianos AGRUCO y COSUDE.

En **Brasil** la Asociación de San Pablo y sur de la Orden ha establecido centros médicos de referencia en cinco estados, y el Gobierno le ha solicitado que construya o ayude a reconstruir un total de 15 centros similares en nueve estados. Cada uno tendrá equipos médicos, técnicos y ambulatorios al igual que facilidades para cirugías.

Otras actividades incluyen una clínica para pacientes ambulatorios que proporciona recetas médicas libres de costo para los pobres y necesitados en San

Pablo, una guardería para niños, y el Centro de la Juventud donde niños discapacitados podrán recibir atención médica y dental gratuita.

Asimismo, el programa de control de lepra administrado por CIOMAL en las áreas de Picos, Piauí y Fiorano ha ayudado a reducir significativamente la cantidad de casos nuevos, particularmente en el grupo etéreo inferior a los 15 años.

La atención de los miembros más vulnerables de la comunidad es el principal enfoque del trabajo de la **Asociación Canadiense**. En Montreal, por ejemplo, los voluntarios ayudan a atender a 1.000 ancianos en seis casas residenciales y asisten a los peregrinos todo el año en el St. Joseph's Oratory and Notre Dame du Cap, mientras que en Québec ellos administran un proyecto para asistir a niños severamente discapacitados.

Una clínica de atención y un hogar para los desamparados ya están funcionando

en Ottawa, un hogar para ancianos y una escuela secundaria Católica han sido recientemente añadidos a los planes para proyectos en curso.

En Toronto se han efectuado donaciones a un refugio para personas desamparadas "Out of the Cold" y para el funcionamiento de una cocina comunitaria, "St. Francis Table," ambos administrados por el Hospital St. Michael en Toronto.

Adicionalmente, la Asociación brinda clínicas para el ojo en Vancouver para aquellos que caen en las grietas de los servicios sociales de la ciudad y para quienes el servicio es vital; actualmente están poniendo en marcha un proyecto en una parroquia pobre para ayudar a la población de inmigrantes de edad para que obtengan un mejor acceso a los servicios sociales.

En el exterior la Asociación apoya proyectos en Bolivia y Honduras.

En **Chile** después de siete años de esfuerzo la Asociación Chilena ha concluido la restauración de la Iglesia de San Juan Bautista en Santiago y organiza misas, retiros y vísperas. Luego de restaurar y equipar las unidades respiratorias de cinco hospitales públicos y asegurar el transporte de sus pacientes, este año la Fundación Auxilio Maltés construirá un Centro para la Re-educación de Niños Necesitados con problemas pulmonares, y un Centro de Atención para 30 ancianos. Después del terremoto en febrero 2010, los equipos de Malteser International, la Asociación Chilena y "Auxilio Maltés" han combinado sus esfuerzos para brindar asistencia de emergencia para las víctimas.

En **Colombia** la Orden ha añadido dos pisos más a su centro de salud en el Barrio Palermo Sur, donde atiende a una población de 20.000 personas en un área pobre de Bogotá. En otro lugar en la ciudad los miembros de la Asociación Colombiana administran un proyecto que brinda apoyo psicológico y terapia ocupacional a niños con dificultades educativas o familiares.

Al mismo tiempo la consultoría legal de la Orden ha brindado ayuda a 345 familias colombianas durante el 2007, y continúa su trabajo de apoyo durante el 2008; asimismo las medicinas donadas por AmeriCares fueron distribuidas a más de 40 instituciones durante el 2008.

Además de ofrecer ayuda voluntaria a hospitales, clínicas y hogares residenciales para ancianos, la Asociación administra una serie de unidades médicas móviles, las cuales envían a pacientes necesitados para tratamiento en Bogotá.

La Orden abrió una nueva Embajada en **Cuba** a principios del 2008 para tener un punto focal para la expansión de las actividades sociales y culturales en el país. El propósito es sumar al trabajo de la Asociación Cubana, que incluye asistencia a través de 40 'comedores populares' o centros de atención para adultos los cuales operan en varias instituciones de la Iglesia en toda la isla.

El huracán Ike tocó Cuba en septiembre 2008, dejando a su paso caos, especialmente en el este, donde fuertes inundaciones y lluvias causaron severos daños no solo a 500.000 casas, sino también a la infraestructura del lugar. La Embajada de la Orden actuó inmediatamente evaluando el daño, luego consultando con el Obispo del Pinar y organizando un contenedor grande de alimentos y necesidades básicas para ser entregados a los necesitados en la Diócesis de Pinar del Río. Los voluntarios prepararon más de 1.300 paquetes con alimentos, ropa y jabón para su distribución en la ciudad de Las Pozas, luego llegó un lote de camas y medicinas para aquellos severamente dañados en el Hospital en San Cristóbal. La Asociación Cubana envió más de US\$ 60.000 para ayuda después del huracán.

El 2009, en cooperación con el Obispo del Pinar, la Embajada ha proyectado la reconstrucción de las primeras casas, se espera que el programa continúe durante varios meses. Los hospitales estatales para personas con lepra también reciben apoyo de la Orden, tanto a través de casas de acogida como del

suministro de alimentos básicos y vitaminas para los 100 pacientes que el hospital atiende.

La **Asociación Cubana** también está activa en los Estados Unidos, donde concentra sus actividades en la atención de los inmigrantes indocumentados en Miami, Florida. En la Parroquia de San Juan Bosco sus voluntarios trabajan en un comedor que ayuda a más de 75 familias indigentes. La Asociación también ofrece vacunas para niños, toma la presión sanguínea y saca pruebas de azúcar, y otros esfuerzos de

atención primaria en la Parroquia de San Juan Bosco y otros lugares en el área de Miami. La Asociación también organiza misiones médicas, las que en el pasado han ido por todo el Caribe pero recientemente se han concentrado en la República Dominicana.

El programa de atención en salud suministrado por la Asociación de la Orden en la **República Dominicana** continúa brindando servicios de atención en salud de calidad superior en dos clínicas de madres y niños –una en las afueras de la capital, Santo



■ La donación de equipos médicos es una de las actividades en América del Sur



■ El equipo médico voluntario de Miami trata a pacientes en una clínica rural, República Dominicana

Domingo, y la otra en Monte Plata, un área rural escasamente poblada en el centro del país.

Ambos ofrecen una variedad de servicios pre y post-natales, al igual que consultoría para VIH, visitas domiciliarias, y capacitación para profesionales en atención en salud y educación en salud para la población general. La clínica de Monte Plata juega un importante rol adicional, siendo el principal centro médico para toda la provincia, con madres que viajan hasta dos horas para recibir atención.

Los servicios incluyen servicios pediátricos, atención dental, exámenes de laboratorio, farmacia, ginecología, detección de cáncer cervical, uterino y de mama, sonogramas, vacunas, control de crecimiento del niño y evaluación de desarrollo y nutricional, medicina general, psicología, apoyo técnico, coordinación con otras instituciones del sector, capacitación de profesionales en salud y miembros de la comunidad y educación en salud para la población en general.

La Asociación Cubana ha llevado a cabo misiones médicas en la República Dominicana el 2002, 2007 y 2009, con apoyo médico en el Hospital Manuel J. Centurión, Licey al Medio. En cada una de las visitas el equipo atendió 1,540 pacientes en 3 días, llevando consigo medicinas para seis meses y otros productos farmacéuticos por un valor de \$140.000; también brindando apoyo a los necesitados en el pueblo de Juncalito. Además, la Asociación envió equipos como respuesta a los huracanes en el área tanto el 2007 como el 2008.

En las comunidades rurales de la República Dominicana, aparte de Consuelo, el Proyecto Lifeline de la Asociación Federal de los Estados Unidos ha tratado a más de 20.000 pacientes desde el 2004, más de la mitad de estas visitas fueron a niños. Los doctores calculan que cientos de estos niños nunca habían sido auscultados por un médico. Más de \$400.000 han sido donados en medicinas, incluyendo más de 110.000 tratamientos antiparasitarios suministrados a niños, se han capacitado 18 "Promotores de Salud" y se ha

brindado educación a mujeres en temas de salud, higiene y nutrición.

En **El Salvador** la Asociación local opera en 9 clínicas de apoyo que asisten a los pobres y necesitados, y también administra un programa de importación y distribución de medicinas y equipos médicos. La Asociación Cubana apoya al Hospital Universitario en El Salvador capacitando a enfermeras y paramédicos y con la donación de equipamientos médicos.

El 2008 la **Asociación Guatemalteca** distribuyó medicinas, ropa y equipos de salud a 2.5 millones de personas de bajos recursos económicos. Después de las severas inundaciones envió un equipo médico, dos clínicas móviles, ropa y zapatos para apoyar los esfuerzos de asistencia en Camotán y Jocotán. Conjuntamente con otros socios, la Asociación apoya proyectos para los menos privilegiados: Clínicas móviles de un día trabajan en nueve regiones, ofreciendo exámenes para la detección de cáncer a mujeres; el Programa Cambiando las Vidas lleva a pacientes pobres y a sus familias a los hospitales en la ciudad de Guatemala; las diez clínicas y farmacias de la Orden brindan asistencia a más de 15.000 personas por año; el Programa de Alimentos por Salud de la Orden, en coordinación con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y una serie de ONGs, distribuye alimentos a más de 30.000 familias por mes (al aceptar las raciones deben enviar a sus hijos al colegio y tomar parte en programas de capacitación –el más popular es el de confección de vestidos) y suministra comidas calientes diariamente a 121 escuelas. De forma regular la Asociación también distribuye medicinas, equipos médicos, mobiliario y ropa a 28 hospitales dentro del país.

Durante más de 15 años, la Orden de Malta ha asistido a los necesitados en **Haití**, a través de su trabajo y apoyo en el Hospital Sacré Coeur, Milot (hospital general con 73 camas en el norte del país, 57.000 pacientes ambulatorios por año). La Orden también apoya la Haitian

Health Foundation (atención en salud/programas de desarrollo la ciudad de Jérémie, en la zona más pobre del país, asistencia a 100 villas en las montañas) y Hope for Haiti (un proyecto con 37 escuelas para 12.000 niños, distribución de suministros médicos a 60 instituciones de atención en salud, equipos médicos móviles, agua potable).

Cuando ocurrió el terremoto de enero 2010, el cuerpo de socorro internacional de la Orden, Malteser International, preparó equipos médicos para brindar asistencia sin demora, al igual que lo hizo el Embajador de la Orden en Haití, la Asociación de la Orden en la República Dominicana y en los Estados Unidos y las otras Asociaciones en la región. El Hospital Sacré Coeur, que no sufrió daños, empezó a recibir y tratar a los primeros pacientes seriamente heridos. Los equipos internacionales de la Orden en Europa y las Américas incluyeron doctores, auxiliares médicos, personal de atención para casos críticos y enfermeras que hablaban criollo haitiano. Después de la ayuda inicial en Puerto Príncipe, la Orden se concentró en Leogane, un pueblo de 200.000 habitantes cerca del epicentro del terremoto, que fue casi totalmente destruido y recibió muy poca ayuda del exterior. Las preocupaciones iniciales: asistencia médica, cirugías menores, atención psicológica, instalaciones para agua potable, alimentos y refugios para las víctimas.

El temor a las enfermedades y epidemias nunca dejó de estar presente. Para el cuarto día más de 2.000 pacientes fueron atendidos en el campamento de salud de la Orden en Leogane.

Los equipos de la Orden permanecerán en el lugar por meses, brindando asistencia médica, poniendo en marcha campañas de higiene y atención en salud, ayudando a reconstruir las vidas, casas y sustento de estas personas que fueron devastadas. Una oficina en Miami, el Centro de Socorro para Haití, tiene personal voluntario que brinda información a los donantes y voluntarios. Para asegurar la ayuda continua,

las organizaciones de la Orden se reunieron en marzo de 2010 en Miami para diseñar el Plan Maestro para Haití de la Orden de Malta.

El trabajo de la **Asociación Hondureña** comprende brindar apoyo logístico a los equipos médicos que realizan visitas regulares a pueblos rurales en el sur del país, donde atienden a más de 10.000 personas por año. La Asociación también distribuye donaciones de medicinas y equipos médicos cada año a 10 de los hospitales más grandes en Honduras, al igual que a unas 300 clínicas y hospitales más pequeños, trabaja con AmeriCares y Alimentos para los Pobres –en los últimos años la distribución ascendió a un valor de US\$ 45 millones. Todo ello además de un programa de tres años de distribución de leche -960 toneladas métricas de leche- y otros alimentos nutricionales a una serie de beneficiarios en el país. Las misiones médicas de la Asociación Cubana en Honduras apoyan a la parroquia de Choluteca; y la Asociación Americana apoya una Casa de la Amistad – dos casas para los niños de la calle, que atiende a 130 niños y niñas abandonados entre las edades de 2 y 18 años, que de lo contrario se habrían quedado en la calle y en los botaderos de basura buscando comida.

La asistencia de la **Asociación Mexicana** incluye apoyo y atención a niños, familias y ancianos en la Ciudad de México. Un programa para “Salvar a un Niño del SIDA” fue inaugurado el 2007 y ha ayudado a más de 300 madres VIH Positivas a dar a luz a bebés sanos. El 2008 se volvió a alcanzar esta cifra. Éste es un complemento a “Ayúdame a Crecer”, un programa nutricional que brindó nutrición esencial a más de 4.000 niños mexicanos durante los últimos cuatro años.

Otras actividades incluyen cirugía de los ojos y atención a personas necesitadas con problemas de la vista, y un programa educativo diseñado para alentar el uso de soya a bajo costo para la preparación de alimentos en el hogar.

Los proyectos de la Orden comprenden un colegio-internado de San Juan Bosco para 367 niños en Iztapalapa, Ciudad de México; un hogar de ancianos en Ciudad de México para ancianos discapacitados; la Clínica S. María de Guadalupe, Netzahuacoyotl, Ciudad de México, que realiza 300 consultas médicas mensuales; Centros Asistenciales Zentapatl y Cacalote, un área pobre en Ciudad de México, que ayuda a 300 familias con alimentos, atención médica y dental y capacitación laboral.



■ Los equipos médicos de la Orden ayudaron a cientos de sobrevivientes en los primeros días posteriores al terremoto en Haití, enero 2010



■ Las tres Asociaciones de la Orden organizan grupos de trabajo para la reconstrucción de casas en Nueva Orleans después del Huracán Katrina

Durante el 2007: la distribución de medicinas suministradas por AmeriCares involucró a 3.000 voluntarios de la Orden y ayudó a 185.000 familias en 721 comunidades. Después de las inundaciones de noviembre 2007 en Tabasco y Chiapas, la Asociación Mexicana brindó equipos médicos, voluntarios, alimentos y ropa –y proporcionó los fondos para construir una pequeña fábrica de tortillas para alimentar a 5.000 personas locales. El 2008: 580 agricultores recibieron asistencia en las áreas más pobres de San Nicolás, Buenos Aires, Puebla y en áreas pobres de la Ciudad de México, jóvenes menos privilegiados recibieron capacitación como artesanos, vendiendo artículos en dos cooperativas.

Nicaragua: la Orden pudo suministrar medicinas de emergencia (US\$ 3 millones) a las víctimas del huracán Félix, que ocurrió en la región en septiembre 2007, y conjuntamente con Americares, la Embajada de la Orden distribuyó medicinas y equipos médicos de forma regular a pequeñas clínicas en el país.

El 2008 la **Asociación Panameña** distribuyó una gran cantidad de medicinas a más de 80 hospitales, centros de

atención en salud, orfanatos, hogares de ancianos, escuelas, prisiones e instituciones similares en el país. También apoyó dos escuelas en áreas pobres de la Ciudad de Panamá, con asistencia a niños discapacitados en escuelas, suministro de asistencia escolar y recientemente con la reestructuración de algunos de los edificios. El 2009 la Asociación inauguró una clínica de primeros auxilios en la Basílica de San Juan Bosco, Ciudad de Panamá, para los pobres que no tienen acceso a ninguna atención en salud; también patrocina y ayuda a financiar el Centro social en la Basílica, ubicada en una de las áreas más pobres de la capital.

Paraguay: la organización de voluntarios de la Orden ofrece clases de primeros auxilios, asistencia para emergencias y servicios de atención médica y dental a la población local. Brinda asistencia médica en Loma Grande y Jesús a pacientes con malformaciones congénitas.

La **Asociación Peruana** ha establecido programas de ayuda a la población indigente en el Departamento de Puno (a una altura superior a los 4,000 metros),

donde ha distribuido más de siete toneladas de alimentos y ropa, en una región donde niños y ancianos mueren cada año por la exposición al frío. La Asociación continúa trabajando en la reconstrucción de las villas de Cedros de Villa y Nuevo Huacará, que fueron devastadas por el terremoto del 2007. Hasta la fecha un total de 92 casas han sido reconstruidas, al igual que un parque y un comedor para los niños.

2009: La enfermería 'Nuestra Señora de Filermo' inició sus operaciones. La Asociación administra la Clínica Divino Niño de la Orden de Malta en el sur de Lima, y en Valle Amauta al oeste. Maltéses Perú trabaja en el comedor San Juan Bautista, donde 50 niños son alimentados diariamente y adultos jóvenes son capacitados como panaderos.

La **Asociación Uruguaya** ha establecido un programa de atención dental en un área subdesarrollada en el país. Un ortodoncista voluntario hace visitas semanales para brindar tratamiento a los niños de familias de escasos recursos, al igual que asesoramiento para prevenir problemas dentales. Se tiene planificado ampliar este servicio añadiendo una unidad móvil. Los voluntarios continúan asistiendo a personas con lepra, proporcionando hogares para mujeres ancianas pobres, y administra un albergue para los desamparados e indigentes.

En los **Estados Unidos de América** la Orden está activa mediante tres asociaciones: la 'American Association', la 'Federal Association' y la 'Western Association'.

La **American Association** tiene un programa activo en el ministerio de las prisiones en 18 áreas, incluyendo grupos de estudio de la Biblia en prisiones de máxima seguridad e instruyendo a los hijos de los presos en el Sur del Bronx. En Nueva Jersey los miembros administran los sacramentos a 6.800 presos Católicos en las prisiones estatales, incluyendo el suministro de Biblias y Libros de Oración (el 2008 -15.000 en inglés, 5.000 en español).

La Asociación ha organizado programas de desarrollo para presos recientemente liberados, como la creación de una base de datos de empleadores en el área de Nueva Jersey que están dispuestos a contratar ex convictos.

Los voluntarios también trabajan con un Centro de Detención Juvenil con niños de 12 a 18 años encarcelados, enviados a los Centros por mandato de la Corte. En algunos casos ellos simplemente no tienen un hogar o padres que se hagan cargo de ellos. La 'Malta Human Services Foundation' de la Asociación proporcionó US\$ 959.000 en subvenciones a 49 ministerios el 2007 –incluyendo US\$ 415.000 para 10 programas internacionales. El 2008 las subvenciones ascendieron a un millón de dólares. En el exterior, la American Association está involucrada en el apoyo a Haití y Honduras.

La **Federal Association** tiene un programa de ayuda a personas necesitadas en 18 ciudades, incluyendo un comedor popular, albergues nocturnos y el suministro de ropa para los desamparados en Baltimore, Charlotte, Houston, Jacksonville, Kansas City y Nueva Orleans. Los voluntarios también brindan asistencia social y médica para la comunidad hispana en Atlanta, y visitas a pacientes hospitalarios y residentes en hogares en varias ciudades. La 'Malta House of Care', brinda atención primaria gratuita a los pobres y quienes no cuentan con seguro en Hartford, siendo esta otra de las actividades de la Asociación. En Centro América la Federal Association está activa en la República Dominicana, Haití y administra el Proyecto 'Lifeline' en Guatemala.

El 2008 los miembros de la **Western Association** y voluntarios dedicaron más de 60.000 horas a trabajo práctico en programas de atención en nueve áreas metropolitanas, incluyendo Los Ángeles, Oakland, Phoenix, San Francisco, San José y Seattle. La Western Association también ha contribuido con más de US\$ 2.000.000 para hacer funcionar dos clínicas y cuatro Programas de Enfermeras Parroquiales y para ayudar a

60 obras de caridad local en las cuales atienden los miembros y en seis obras de caridad internacional.

La Western Association administra dos clínicas médicas en Los Ángeles y en Oakland. La Orden de Malta Oakland Clinic inició sus actividades en octubre 2008 en la nueva catedral de la ciudad 'Christ the Light'. Las clínicas brindan servicios médicos gratuitos a miles de adultos y niños sin acceso a atención médica. El personal está constituido por médicos y enfermeras voluntarios, la única condición es que el paciente no tenga seguro médico.

La Orden administra cuatro Programas de Enfermeras Parroquiales, en los cuales las enfermeras, acompañadas por miembros de la Orden, llevan la comunión y proporcionan información médica a las personas confinadas a sus casas. Dos veces al mes los miembros preparan y sirven comidas de sentados

a más de 200 hombres, mujeres y niños desamparados en el Centro St. Francis en Los Ángeles. En Orange County el proyecto Taller San José empodera a jóvenes sin educación, sin capacidades y sin trabajo, de manera que puedan salir de la pobreza y lleguen a la etapa adulta siendo auto-sostenibles y productivos. Cada febrero en siete diócesis la Orden patrocina una Misa, incluyendo la administración de los Santos Sacramentos a los enfermos, en respuesta al llamado del Papa a un Día Mundial del Enfermo. A lo largo de este día la Orden lleva el Espíritu de Lourdes a sus propios vecindarios.

La **Asociación Venezolana** de la Orden administra un hogar para ancianos pobres, enfermos o abandonados por sus familias. Un centro de atención y médico en un área muy pobre de Santa Cruz fue inaugurado el 2008 en un esfuerzo conjunto con el Centro Médico de Trinidad.



■ Veinte años de misiones en la selva amazónica: a bordo de la barcaza médica de la Orden, el Padre Raúl Matte trata a leprosos y enfermedades de los pobres

África

En el continente africano la Orden trabaja en 38 países, tratando diariamente a víctimas de enfermedades –SIDA, tuberculosis, lepra, enfermedad del sueño.

Igualmente, suministra equipos médicos y medicinas, agua, alimentos y ropa a los necesitados, también ofrece atención en salud y psico-social a mujeres que son víctimas de violencia, a refugiados de conflictos civiles o desastres naturales.

En **Benín** Ordre de Malte France administra un hospital de 76 camas en Djougou, el cual atiende a una población local de 300.000 personas, y lleva a cabo más de 437 procedimientos quirúrgicos y realiza trabajos de parto para aproximadamente 445 bebés cada año.

Un programa de vacunación contra la meningitis en **Burkina Faso** ha ayudado a proteger a más de cinco millones de personas; igualmente, un dispensario en Ouagadougou recientemente ha llegado a las 7.700 consultas. La Orden también apoya un programa nacional contra el SIDA, suministra y distribuye medicinas a más de 35 centros de salud, apoya a una docena de dispensarios. A fines del 2008 se abrió un centro de primeros auxilios en Bobo-Dioulasso, al igual que tres centros de atención para el tratamiento de niños albinos, quienes son marginados por la sociedad. Los grupos de primeros auxilios han sido capacitados por más de diez años y suman 30 jóvenes voluntarios cada año. También hay un programa de capacitación para choferes de ambulancia, durante el 2008 se registraron 1.654 llamados.



■ La Orden brinda atención en salud esencial en la Prisión Remand de Nairobi, la más grande en Kenia

Ordre de Malte France continúa apoyando a dos orfanatos y centros de salud en **Burundi**.

En **Camerún** un departamento de 10 camas en el hospital de la Orden en Mokolo proporciona terapia, rehabilitación y albergue a personas con lepra, a la vez que una clínica grande para el SIDA continua su trabajo en el hospital, lo que incluye brindar atención a madres VIH Positivo y sus infantes. En Njombe su hospital general continúa prestando atención (ver artículo en página 36).

En **Chad** la Orden maneja cinco programas de salud, incluyendo un centro de salud para la población en Amtoukomi y otro en Walia. El centro en Djamena realiza 45.000 consultas y 4.500 exámenes de laboratorio cada año.

El trabajo médico y de atención en las **Islas Comoras** incluye el apoyo a un centro para lepra, un dispensario central en Moroni y dos dispensarios rurales.

La Embajada de la Orden en Kinshasa, **República Democrática del Congo** maneja muchas acciones para ayudar a los pobres y enfermos del país. Continúa suministrando alimentos y medicinas a los hospicios y hospitales del país, como parte de un programa de asistencia médica que incluye un servicio de educación en salud y visitas de misiones médicas a centros de salud en lugares aislados. Proporciona alimentos y medicinas a dos hogares para niños de la calle – Casas de 'Paz y Descanso' – la mayoría de los cuales han sido rechazados por sus familias debido a todo tipo de enfermedades



■ La asistencia médica de la Orden comprende programas de vacunación de niños

(VIH) o por razones de fetichismo, muchos de ellos simplemente reciben compañía hasta que fallecen.

La Embajada ayuda financiera y administrativamente a 5 misiones médicas al año, las cuales brindan servicios a hospitales de servicio y centros de salud. También apoya al Comité 'd'Aide aux Pauvres', Hospital General de Kinshasa, que atiende a los más pobres de los pobres, pacientes sin medios materiales o financieros, muchos de ellos desamparados, varios simplemente abandonados en la puerta del hospital.

Malta Belgium International, fundación de la Asociación Belga de la Orden, también está activa en la República Democrática del Congo. Recientemente ha concluido una unidad de rehabilitación en el Hospital King Baudoin, Kinshasa y apoya trabajos complementarios en curso. 2008-2009: La continuación de un proyecto de renovación para una serie de centros de salud –

dos hospitales y seis dispensarios - en el Lago Kivu, que proveerán rehabilitación para pacientes en esta Zona de Salud Estatal clave.

Ordre de Malte France apoya siete centros de salud diocesanos, suministrándoles equipamiento médico y drogas, por un valor anual de 713.000 €. Desde el 2006, con el apoyo financiero de la Comisión Europea (Fondo para Refugiados), la Asociación Francesa y la Embajada de la Orden cooperan con la Agencia Nacional del Congo para Migración y Extranjeros, ayudando a emigrantes repatriados de Europa a encontrar una nueva ubicación, un nuevo trabajo o a crear un pequeño negocio. Para el año 2009: se han realizado 25 repatriaciones y 17 micro proyectos, por un valor total de 80.000 €. La asistencia médica brindada por Malteser International en la República Democrática del Congo incluye el apoyo a más de 350 centros de salud, atención médica y psico-social para mujeres abusadas, asistencia a pacientes de

trauma, al igual que la rehabilitación de muchas de las instalaciones de salud del país y la infraestructura pública.

La Orden a provisto un minibús al igual que máquinas lavadoras, esterilizadores, medicinas y equipos médicos para el centro de tratamiento de lepra en Abu Zabal en **Egipto**; el 2007 y 2008 ha recibido apoyo especial de las Asociaciones Francesa e Italiana de la Orden: 750 residentes son atendidos diariamente, la mayoría de los cuales han sido rechazados por sus familias y están condenados a vivir marginados de la sociedad.

Los planes para un Centro de Atención Familiar en Shoubra El-Sahel, Cairo, en coordinación con la Embajada de la Orden, el Gobierno de Egipto y PNUD están bien encaminados, algunas secciones estarán concluidas el 2010.

En **Guinea**, Ordre de Malte France está involucrada en proyectos para prevenir la diseminación de la lepra y la tuberculosis.



■ Los equipos médicos en el Congo tratan a pacientes con malaria y SIDA y a víctimas de violencia sexual; también suministran alimentos, medicinas y apoyo psicológico

Un estudio de factibilidad de la Asociación Italiana de la Orden para el Gobierno de **Guinea Ecuatorial** recomienda abrir un hospital, un sistema integrado de centros de atención, la capacitación de personal médico y paramédico. Este es el punto de inicio para especificar una infraestructura hospitalaria, estructuras de atención social y de salud y capacitación para una amplia red urbana y rural de atención en salud.

En Beta la Asociación Española administra un centro de atención para personas con enfermedades mentales, y comprende el mantenimiento y reparación de la única clínica para lepra y una colonia de leproso en el país.

La Embajada de la Orden en **Gabón** distribuye medicinas que vienen de Francia a dispensarios y clínicas locales -en Port Gentil y Librevill Lalala, una subvención financiera al leproso de Ebeigne ahora será otorgada anualmente.

Los voluntarios de la Asociación Portuguesa también son visitantes

regulares de **Guinea-Bissau**, donde ellos trabajan con niños discapacitados en escuelas primarias locales.

En la **Costa de Marfil** la Orden de Malta administra un centro de salud general de 37 camas en Komborodougou, un centro de salud de 24 camas en Koni, y un centro de atención en salud en Niangon, al igual que tres centros más pequeños. Entre todos estos centros ellos brindan atención quirúrgica y médica para una población de varios miles de personas, al igual que atención pre-natal, pediátrica y dental.

El trabajo para ayudar a los pobres en los villorrios de Nairobi, **Kenia**, es un proyecto especial en curso (ver el artículo en la página 32). Un programa conjunto del Principado de Mónaco y de la Orden de Malta identifica casos de niños con corazones deformados o dañados, quienes necesitan una operación que no se puede realizar en Kenia, entonces la operación se lleva a cabo en el Centro Cardiorácico de Mónaco.

El 2007 Orden de Malte France ha abierto su segundo centro en **Mali** para capacitación de chóferes de ambulancia y socorristas, como seguimiento a esta actividad el 2008 se abrió un dispensario y laboratorio en la frontera con Níger. El trabajo médico de la Orden también comprende el apoyo a siete centros de salud.

En **Mauritania** Orden de Malte France continúa administrando un programa de rehabilitación para gente que padece de lepra. Orden de Malte France ha recibido muchas donaciones desde el 2001 para apoyar al Hospital del Cáncer en Victoria de Candoss en **Mauricio**. El dinero ha ayudado a proveer ambulancias y 30 camas de hospital, al igual que suministros médicos y otros equipos.

Un Convenio en el Área de Salud firmado entre el Ministerio de Salud de **Marruecos** y Orden de Malte France ha ayudado a que se lleven a cabo 1.500 operaciones de cataratas tan sólo en el año 2008. El trabajo médico incluye el apoyo a siete centros en comunidades aisladas para el diagnóstico y terapia de diabetes, al igual que financiamiento de una campaña para cirugías de cataratas. Programas de capacitación para técnicos de ambulancias y socorristas han sido recientemente introducidos.

El 2008 y 2009 la Embajada de la Orden en **Mozambique** ha brindado asistencia financiera para una nueva campaña de asistencia a personas con SIDA, al igual que para ayudar a una clínica de SIDA, especialmente para atender a huérfanos con SIDA en la Misión de Mememo, Marracuene, Mozambique.

Recientemente la Orden ha donado suministros y equipos para montar una escuela de costura en **Namibia** para mujeres cuyos esposos han muerto con SIDA.

Las medicinas están siendo distribuidas al hospital en Niamey en **Níger**, donde un centro para lepra también fue abierto en Maradi.

Apoyo para una clínica de higiene oral en **Santo Tomé y Príncipe** incluye la

donación de ambulancias y suministros médicos a ser usados en un programa de tratamiento dental y atención en salud.

Dinero y medicinas recientemente han sido provistos por Orden de Malte France para apoyar programas de investigación y tratamiento de la lepra en **Senegal**, en ILAD (Institut de Léprologie Appliquée de Dakar) el cual tiene 42 camas (22 para fines médicos y 20 para cirugías), y un presupuesto de 360.000 Euros de los cuales el 80% proviene de Orden de Malte France. La Orden también administra un Centro de Atención Social – Médica en la Isla de Gorée, el cual el 2007 registró 1.956 consultas y 25 partos.

Un minibús fue donado al Hospital Victoria en **Seychelles**, al igual que equipos para minusválidos y lotes de juguetes para Navidad a cinco orfanatos.

La Orden continúa administrando el Hospital para SIDA Blessed Gerard y el orfanato en Mandeni en **Sud África**, en una región donde hasta un 88% de la población ha dado positivo para VIH/SIDA. El trabajo de atención de este

complejo nunca cesa: alberga un hospicio que brinda atención domiciliar, un centro de atención a pacientes hospitalizados para aquellos que sufren de la enfermedad, y capacita al público para brindar atención en el hogar; una clínica donde infantes desnutridos son examinados y tratados y donde sus padres o guardianes aprenden el tratamiento apropiado del infante; una escuela para niños en edad pre-escolar y una casa cuna para niños menos privilegiados. El centro también ofrece atender y albergar a niños enfermos, abandonados, abusados, desnutridos, abandonados y huérfanos, y proporciona fondos para pupilos y estudiantes pobres de la comunidad local.

En **Sudán y Darfur** la Orden proporciona vacunas, educación pre y post-natal, prevención de malaria, rehabilitación y apoyo a los centros locales de salud.

Un ejemplo: en El Fasher, Darfur, la atención básica en salud comprende vacunas y prevención contra la malaria en cinco centros. El 2008 las campañas de nutrición de Malteser International en Darfur beneficiaron a 22,000

mujeres y niños, se tomó el peso a 5.875 niños, se los incluyó en programas de alimentación si se trataba de casos graves, y a las madres se les impartió clases de nutrición. Asistencia a villas en áreas remotas: inmunización contra el polio para infantes, control de crecimiento de los niños, atención a mujeres embarazadas, trabajadores en salud capacitados en atención materna y a neonatos. La Asociación Italiana de la Orden coordina actividades de captación de fondos para una escuela secundaria para mujeres en Rumbek y administra la Clínica Arcángel Ali. En Yei la Orden proporciona atención para 800.000 personas, lleva a cabo controles de tuberculosis y VIH/SIDA, administra centros de salud fijos y móviles y trabaja en la prevención de la enfermedad del sueño.

En **Togo**, Orden de Malte France apoya a un hospital de 12 camas en Elavagnon, proporcionando medicinas y equipos médicos.



■ La atención materno-infantil es una prioridad de la Orden en África: haciendo fila en un centro de atención primaria de la Orden

Oriente Medio

En **Irán** proporcionamos suministros médicos y enviamos un equipo de rescate de 8 personas para ayudar a las víctimas del terremoto en Bam, al cual hicimos seguimiento en los años subsiguientes con proyectos de reconstrucción.

En **Irak** llevamos a cabo un considerable trabajo de reconstrucción y médico, particularmente en el área de Bagdad y en el norte de Irak. A pesar del deterioro de la situación de seguridad, continúa el trabajo en dos de los centros de salud en Bagdad.

En **Líbano** la Asociación de la Orden de Malta administra 16 centros de salud y sociales en todo el país, tan sólo el 2008 brindó asistencia a 85.000 pacientes, con más de 250.000 servicios médicos. Dos unidades móviles de la Orden han realizado 11.500 intervenciones médicas. Más de 1.700 ancianos fueron atendidos en los tres centros de atención para ancianos y 95 niños disca-



■ Hospital Belén

pacitados fueron tratados diariamente en el Centro Hospitalario de Bhannes. En colaboración con la organización Chiita Fundación Imam Moussa el Sadr, la Orden administra el Centro de Salud en Siddikine (que lleva a cabo más de 7.000 acciones médicas) y una de las dos clínicas móviles de la Orden opera en el país.

Las actividades en **Siria** comprenden un proyecto de protección madre-niño en Bab Touma y la Casa de la Paz para Niños en Salieh, Damasco. También administramos un centro de protección para mujeres jóvenes en el pueblo de Aleppo, donde nuestras actividades incluyen el suministro de paquetes iniciales para familias de refugiados iraquíes y el suministro de material escolar para niños iraquíes y sirios.

Belén: El Hospital de la Sagrada Familia celebra 20 años

Los 20 años del Hospital de la Sagrada Familia en Belén, fueron celebrados con la presencia del directorio del Hospital y el Gran Hospitalario de la Orden, Albrecht von Boeselager. El hospital se ha convertido en el primer hospital de maternidad y un centro de referencia, con el único departamento para neonatos en esta área de los territorios palestinos durante muchos años. Las madres vienen de lejos, principalmente del área de Hebrón al sur de Belén, recientemente también vienen de las villas al este de Jerusalén, debido a la construcción del muro. Más de 3.000 infantes vienen al mundo anualmente en el hospital, con un total de 48.000 partos desde 1990. En esta área de conflicto y revuelta política el hospital da la bienvenida a todos, siguiendo la tradición de la Orden de Malta –sin importar su religión, raza o sus medios. A los pacientes se les pide que paguen lo que pueden: muchos no pueden pagar nada, en un área donde el 70% de la gente está desempleada. Las operaciones anuales cuestan actualmente más de US\$ 3 millones, el hospital es financiado por las Asociaciones de la Orden de Malta, donantes privados y campañas regulares de captación de fondos. Los planes de expansión en curso incluyen cinco camas adicionales de cuidado intensivo para neonatos, tres camas de aislamiento para neonatos, cuatro salas adicionales de parto y tres camas para cuidados intensivos para adultos. El dedicado equipo del hospital está conformado por 140 miembros del personal altamente calificados.

Asia - Pacífico

La **Asociación Australiana** ha continuado expandiendo sus servicios voluntarios de atención paliativa para los enfermos en el área de Victoria, Queensland y New South Wales. Durante el 2007 la Asociación ha trabajado como socio del 'Eastern Palliative Care' para tratar un total de 1,565 referencias de diferentes fuentes, incluyendo 43 hospitales. En Melbourne, la ahora reconocida 'Escuela nocturna de los viernes para niños refugiados' continua trabajando para introducir a niños que no hablan inglés al medio ambiente local, sus costumbres e idioma. En Queensland, los voluntarios de la Orden jugaron un papel fundamental para establecer el Hospicio para Atención Paliativa y el Servicio de Atención Domiciliar, y ayudaron a brindar materiales y equipos para la atención y confort de los ancianos, enfermos y personas a punto de morir. Desde el 2006 la Orden ha recolectado más de AU\$ 800.000 para apoyar el trabajo de la unidad de drogas y alcohol en el Hospital St Vincent's en Sydney. Más conocida como la 'Gorman House', la unidad atiende a las personas más marginadas de Sydney, registró más de 1.500 admisiones al año. Los miembros y voluntarios sostienen actividades sociales semanales, incluyendo parrilladas para los pacientes y la reciente innovación de los cantores de 'Gorman House', un coro formado por los pacientes y otras personas desamparadas. Sur de Australia: los voluntarios trabajan en un comedor popular en el Centro de la Calle Hutt en Adelaida, mientras que en Australia Occidental, el apoyo en salud y tratamiento del cáncer



■ Día Mundial de la Juventud, Sydney, 2008

para los indígenas es un programa en curso. Otras actividades de captación de fondos, complementadas con subvenciones del Gobierno de Australia (AusAID), han aportado AU\$ 500.000 para apoyar la reconstrucción de las clínicas de salud dañadas por la guerra en el Líbano, y AU\$ 550.000 para ayudar a las víctimas del ciclón Nargis en Birmania/Myanmar. La captación de fondos se hizo en coordinación con Caritas Australia.

En julio 2008 la Asociación, junto con muchos jóvenes voluntarios, también jugó un papel central en el Día Mundial de la Juventud en Sydney, atendiendo a personas discapacitadas durante la Vigilia y la Misa del Papa. Los proyectos en el exterior incluyen Timor Oriental y Papúa Nueva Guinea.

El 2007 el Comité Internacional de la Orden de Malta, CIOMAL, tomó la responsabilidad que antes tenía la

Embajada de la Orden en **Camboya** en cuanto a la administración de un programa mediante el cual alimentos adicionales y otras necesidades son proporcionadas a mujeres embarazadas y a niños que viven en las prisiones de la ciudad. CIOMAL –que ha diagnosticado y tratado casos de lepra desde el año 1994– continúa brindando servicios para apoyar al Ministerio de Salud. La cifra total de casos nuevos detectados el 2007 fue de 315, de los cuales 265 representaron admisiones y 485 fueron consultas ambulatorias en el centro de rehabilitación. Otras 812 consultas ambulatorias fueron brindadas a personas con diferentes enfermedades de la piel. Ese año también vio la introducción de un nuevo enfoque, al brindar servicios de rehabilitación tanto física como socioeconómica a personas discapacitadas a consecuencia de la lepra. Se hicieron muchos préstamos menores a pacientes rehabilitados, como programas de generación de ingresos.

Malteser International administra proyectos basados en la comunidad para un sistema de seguro de salud, y para educar a la población local en cuidado básico, con énfasis particular en la salud madre-niño en Oddar Meanchey, al noroeste de Camboya.

La misión de asistencia humanitaria de la Orden a Tbilisi, **Georgia** el 2008, organizada por la Embajada de la Orden en Tbilisi y la Asociación Polaca, brindó asistencia médica especializada a 3.000 pacientes, además de atención médica para 8.400 residentes de seis campos de refugiados. Además, la misión suministró diez toneladas de fármacos, alimentos, productos de higiene y equipos médicos para ayudar a heridos o desplazados como resultado del conflicto.

Dos enormes terremotos ocurrieron en Sumatra, **Indonesia** a finales del 2009, dejando a miles de personas sin recursos. En la remota Pilubang, Sungai Limau, Malteser International ha suministrado ayuda de emergencia para 1.700 familias con apoyo en necesidades básicas y atención en salud. En la región de Aceh Utara Lhokseumawe, los programas de apoyo incluyen capacitación para agricultores, para que cultiven ají y maní para complementar sus magros ingresos y su dieta, y ha capacitado a los habitantes de las villas en atención en salud comunitaria básica y a niños en edad escolar en concientización de la higiene.

La Embajada de la Orden en **Kazakstán** ha organizado asistencia humanitaria, incluyendo apoyo financiero para orfanatos en Almaty, Keskelen y Kapciagaj, la donación de dos microbuses para brindar transporte a personas necesitadas, y el financiamiento de una nueva y más grande cocina comunitaria en Astana.

En el noreste de **Pakistán** el Malteser International está administrando unidades móviles con doctores y parteras para atacar la grave situación humanitaria en la región, donde los centros de salud existentes o no son accesibles o están bajo ataque en medio de la pelea

entre el Ejército de Pakistán y los talibanes. Los refugiados internos suman más de 1.5 millones. El MI trabaja en proyectos en los distritos de Muzaffarabad y Kohistán, concentrándose en atención en salud y estado de preparación ante desastres. Los esfuerzos han sido reconocidos mediante un premio de la Autoridad Estatal para el Manejo de Desastres del Estado de Jammu y Kashmir en octubre 2009. En Swat, frontera al noroeste de Pakistán, el retorno de las personas desplazadas a finales del 2009, las cuales estaban sufriendo emocionalmente, agotadas por el calor y con enfermedades intestinales, no pudo encontrar una adecuada atención en salud ya que los centros fueron destruidos. Un equipo médico de Malteser International ha estado apoyando a los más vulnerables, particularmente madres, infantes y niños pequeños.

En **Papúa Nueva Guinea** el Proyecto del Ojo, con apoyo de la Asociación Australiana en el Centro de Mt. Sion para los Ciegos, ha proporcionado operaciones de cataratas para más de 5.000 desde 1995. El proyecto incluye administrar un programa para niños, para reconocer si los miembros de la familia tienen los síntomas.

La **Asociación Filipina**, organiza visitas regulares de los voluntarios a nueve hospitales y hospicios. También administra la clínica médica y dental de la Orden de Malta en Manila, cuyo personal son doctores, médicos y estudiantes de enfermería voluntarios y atienden a 7,500 pacientes por año. Asimismo, la Asociación ofrece un servicio de primeros auxilios y emergencias para eventos públicos y peregrinajes. Un programa de distribución de medicinas que está en curso recolecta y distribuye suministros médicos a 124 beneficiarios en tres regiones importantes. A principios del 2009 un innovador programa de Prevención de Transmisión del VIH/SIDA Madre-Niño fue creado para funcionar en hospitales y centros de salud.

La Asociación de **Singapur** fue oficialmente establecida el 2006 e inmediatamente empezó a brindar asistencia humanitaria y médica a víctimas de desastres naturales y otros creados por el hombre. Ya el 2003, después del desastre ocasionado por la bomba de Bali, se brindaron suministros médicos urgentemente necesitados, el 2006 antibióticos y otras medicinas fueron enviadas al Hospital de la Orden en Belén luego del conflicto israelí-palestino.



■ Malteser International distribuye asistencia en Birmania/Myanmar

Luego del tsunami en Asia en diciembre 2004, la Asociación recolectó fondos para ayudar a restaurar la iglesia y la escuela severamente dañadas en Aceh y para trabajar con las ONGs en la construcción de más de 100 nuevas casas y dos muelles en la Isla de Pulau Aceh (población de 6.000 habitantes).

En el exterior las actividades incluyen la construcción y equipamiento de una pequeña clínica y dispensario en Chom Chieng al norte de Laos, envío de cirujanos ortopédicos a Bandul, Indonesia, luego del terremoto del 2007 para trabajar con los heridos. También brindaron apoyo al Hogar de la Madre Teresa en Calcuta, India, el proyecto Internacional de la Lepra de CIOMAL y el suministro de ayuda médica y financiera luego del desastre dejado por el ciclón en Myanmar en mayo 2008.

En Ampara y Galle, **Sri Lanka** el mayor problema es el agua. Malteser International ha puesto en marcha el proyecto WASH, para tratar la contaminación del agua luego del tsunami del 2004, en el que varias áreas se quedaron con un suministro de agua no apropiado, el agua estaba contaminada o salinizada. En Galle, Matara, Hambantota y Ampara 53 escuelas son parte del proyecto WASH, donde se les da a 16.000 niños acceso a agua con facilidades de acceso para niños, e instalaciones sanitarias en las escuelas, y se mejoran sus prácticas de higiene. Adicionalmente, 5.000 tanques de cosecha de agua de lluvia han sido construidos para 3.100 familias. Desde marzo 2009 Malteser International ha trabajado en los campos sobre-poblados de personas desplazadas, donde 200.000 sobreviven en carpas en la región de Vavunyia. El apoyo incluye la distribución de alimentos, mejora de las condiciones sanitarias y suministro de tanques de agua para aliviar la escasez de agua potable. La guerra del Ejército/los Tigres de Tamil ha concluido pero los problemas persisten, incluyendo las inhumanas condiciones de vida de 300.000 refugiados de guerra.

Las medicinas son regularmente distribuidas por la Asociación de Australia a



■ El personal de Malteser International distribuye asistencia en Indonesia después del terremoto de septiembre 2009

cuatro misiones en **Timor Oriental**. Para fines del 2007 más de AUD \$1 millón en suministros médicos habían sido distribuidos a una serie de clínicas y el Hospital de Dili. La Asociación financia ocho becas para estudiantes en el 'Salesian Agricultural College', Fuiloro; al igual que a dos profesores indígenas en el 'Marist College', Bacau, y brinda apoyo financiero para una clínica en Venelale para atención a pacientes con tuberculosis. La Asociación Portuguesa proporcionó unos 150.000 ítems de medicina y equipos médicos, al igual que libros escolares para estudiantes pobres durante el 2007-2008.

En funcionamiento desde septiembre 2009: mejora del servicio de ambulancias en Timor Oriental, seriamente dañado durante la revuelta civil que ha ocupado al país en los últimos años. Con auspicio de la Asociación Australiana de la Orden de Malta y la Embajada de la Orden en la Isla, en octubre 2009 empezó el primer curso para 35 enfermeras y chóferes especiali-

zados en emergencias, quienes administrarán los servicios de ambulancias. El presidente de Timor Oriental, Ramos Horta, ha expresado personalmente su agradecimiento a la iniciativa de la Orden.

El tifón Ketsana arrasó **Vietnam** a finales del 2009. Los equipos de Malteser International entraron en acción inmediatamente, distribuyendo paquetes de emergencia para 300 familias y planchas de acero para cientos de familias para las reparaciones iniciales de sus casas. Ahora están concentrados en rehabilitar la infraestructura en el campo de los centros de salud básica, agua, saneamiento e higiene, y a largo plazo pondrán en marcha un proyecto de alerta para casos de desastre en Danang. En otras partes del país las clínicas locales están siendo mejoradas, se está brindando capacitación para pequeños negocios para mujeres pobres en la provincia de Danang, y los jardines de medicina tradicional para las minorías étnicas están siendo construidos en Quang-Nam.

Malteser International

Asistencia y Rehabilitación en Emergencias

Entrevista con Nicolas de Cock de Rameyen, presidente del Cuerpo de Socorro Internacional de la Orden de Malta

Donde quiera que se necesite asistencia de emergencia Malteser International –el cuerpo de socorro internacional de la Orden de Malta– esté lista para brindarla; con atención, con compasión, y con el compromiso de ayudar con rehabilitación sostenible una vez que la necesidad inmediata haya pasado.

El Cuerpo actualmente tiene unos 200 programas humanitarios y proyectos activos en más de 30 países en África, Asia, Europa y las Américas, ayudando a asegurar que alrededor de ocho millones de personas reciban la ayuda y apoyo que están solicitando desesperadamente. El Presidente, Nicolas de Cock de Rameyen, reflexiona sobre aspectos del trabajo de la organización.

¿Cuáles son las actividades en curso más demandantes para MI?

En este momento un enfoque de la actividad es la asistencia de emergencia para miles de personas desplazadas a nivel interno en el norte de **Sri Lanka**. Estamos trabajando para mejorar las condiciones de higiene en los campamentos en Vavuniya y Pulmoddai, y desarrollaremos más áreas de intervención con el suministro de alimentos, medicinas y consejería psico-social.

En **Myanmar** más de dos años después que el ciclón Nargis arrasara el país en mayo 2008, Malteser International está concentrada en los sectores de agua, saneamiento e higiene (WASH), en el fortalecimiento de los sistemas de salud para mejorar el suministro del mismo, y en la reconstrucción de los centros de salud y las escuelas en el ayuntamiento de Labutta y la Isla Middle.

En **Congo** una preocupación particular es la cantidad de mujeres y niños que han sido afectados, en un país donde las violaciones son utilizadas a menudo como un instrumento de guerra. De manera que hemos ampliado nuestras actividades de apoyo médico y psicológico para víctimas de violencia sexual.

¿Cómo vemos la actividad de MI durante los próximos años?

Debido a que MI expresa la misión de la Orden de Malta de ayudar a gente afectada por desastres y crisis a nivel mundial, nosotros intensificaremos la capacidad de la Orden para brindar asistencia y rehabilitación a nivel internacional en emergencias.



■ Nicolas de Cock, Presidente de Malteser International se reúne con pacientes jóvenes en un centro rural de salud



■ Apoyo de Malteser International para víctimas de terremotos

¿Qué es lo que motiva al personal de MI alrededor del mundo?

Nuestra gente en el campo busca brindar a aquellos que lo necesitan un apoyo rápido y eficiente. A nivel mundial más de 1.000 miembros del personal altamente calificados trabajan para Malteser International. Durante mis visitas a proyectos siempre quedo impresionado por el gran compromiso con el que nuestro personal enfrenta los problemas en el terreno y por la forma tan profesional en que ellos asisten a aquellos que necesitan ayuda para sobrellevar sus problemas y construir un nuevo futuro. Cada día de la semana ellos cumplen con sus compromisos, impulsados por los principios Cristianos que guían a la Orden de Malta.

¿Qué es lo que hace que perseveren ante situaciones difíciles?

Nuestro personal –tanto nacional como internacional- está orgulloso de ser parte de la familia mundial de Malteser. La Orden de Malta es el alma que le da significado a su trabajo. Su misión es aliviar el sufrimiento humano a nivel mundial y eso es lo que los hace perseverar, aún en situaciones difíciles.

¿Tiene usted un recuerdo especial de alguna de sus visitas a las actividades de Malteser International?

Mis recuerdos más especiales se remontan a una visita a un proyecto en la región sur de Sudán en diciembre 2001. Nuestro viaje en auto de Arua (Uganda) a Yei (Sur Sudán) en un camino que ni siquiera puede ser llamado un sendero – pasar de un hueco a otro - fue una aventura en sí misma. El país estaba en una situación deplorable, azotado por la pobreza, enfermedades y el terror de la guerra. Cuando finalmente arribamos al sitio del proyecto, pensé que habíamos vuelto a la Edad Media. Vi a niños portando armas, y absolutamente todos estaban muy alertas, listos a saltar al próximo refugio anti-bombas para escapar de ataques aéreos inesperados. No obstante, a pesar de las verdaderamente miserables condiciones de vida y de trabajo, pude reunirme con personal de Malteser International altamente comprometido, acompañarlos a los pabellones de pacientes que sufrían de tuberculosis y malaria, y unirme a los equipos de extensión que visitan villas remotas

para identificar a aquellos que padecen de lepra, cólera o la enfermedad del sueño.

Cuando volví por segunda vez, seis años más tarde, MI había montado nuevas clínicas y un hospital en Yei. Cuando participé en la Misa de Domingo, la iglesia estaba llena de gente que rezaba, cantaba y bailaba. A pesar de todas las dificultades la gente de Yei había conservado su dignidad natural y una profunda fe. Malteser International les da esperanza y la experiencia que el amor de Dios, mediante aquellos que los ayudan, los guiará a ellos y a sus niños a una vida mejor.

Me gustaría expresar mi más sincera gratitud a todos los amigos de - y a quienes apoyan a - Malteser International y a invitar a todos quienes se sienten atraídos por nuestro trabajo a que vengan y vean nuestro trabajo en el lugar. Que se hagan miembros del equipo, que vengan y visiten los proyectos!

Para mayor información:
www.malteser-international.org

gobierno



El gobierno de la Soberana Orden de Malta está formado por un consejo de ministros y consejeros que asisten el Gran Maestre en la supervisión de las actividades de la Orden en el mundo en todos sus aspectos: religioso, hospitalario, jurídico y diplomático.



El gobierno de la Orden

Composición y funcionamiento

La finalidad de la Soberana Orden de Malta es “la difusión de... las virtudes cristianas de la caridad y de la hermandad. La Orden lleva a cabo sus actividades caritativas a favor de los enfermos, los necesitados y los refugiados, sin distinción de religión, de raza, origen o edad. La Orden realiza sus actividades institucionales especialmente en el campo hospitalario, incluida la asistencia social y sanitaria, así como la ayuda a las víctimas de calamidades naturales y guerras ...”

(Extractos del Artículo 2 de la Carta Constitucional)

El Gobierno de la Soberana Orden de Malta es parecido a las estructuras de gobierno de los estados. Aunque, a raíz de su naturaleza de orden laica religiosa, incluye también elementos específicos para eso, así como una terminología particular, desarrollada a lo largo de sus nueve siglos de historia.

El sistema de gobierno de la Orden está dividido en tres poderes: el poder legislativo, ejercido por el Capítulo General, órgano de representación de los caballeros, y por el Gran Maestre con el Soberano Consejo; el poder ejecutivo, ejercido por el Soberano Consejo; y el poder judicial, ejercido por los Tribunales de la Orden. El Gran Maestre es el Jefe Supremo de la Orden, y es elegido de por vida por el Consejo Pleno de Estado. El Capítulo General y el Consejo Pleno de Estado están compuestos por represen-

tantes de los Grandes Prioratos, de los Subprioratos, de las Asociaciones Nacionales y de las organizaciones de la Orden ubicadas en todo el mundo.

El Gran Maestre gobierna la Orden asistido por el Soberano Consejo, que él preside y que está compuesto por cuatro Ministros de Gobierno: El Gran Comendador (superior religioso de los miembros religiosos de la Orden); el Gran Canciller (Ministro de Asuntos Exteriores y Ministro del Interior); el Gran Hospitalario (Ministro de Sanidad y Asuntos Sociales, de Acción Humanitaria y de Cooperación Internacional); el Recibidor del Común Tesoro (Ministro de Economía, Finanzas y Hacienda), junto con otros seis miembros, todos elegidos por el Capítulo General entre los Caballeros Profesos o los Caballeros en Obediencia. El Soberano Consejo es elegido para un mandato de cinco años.

La Carta Constitucional y el Código gobiernan la vida y las actividades de la Orden. El Capítulo General de 1997 instituyó un órgano consultivo del gobierno de la Orden - el Consejo de Gobierno. El Tribunal de Cuentas es responsable del control económico y financiero. Cada cinco años, los miembros de estos dos órganos son elegidos por el Capítulo General. Los Tribunales de la Orden son los Tribunales de Primera Instancia y el Tribunal de Apelación, y están compuestos de Presidente, jueces, auditores judiciales y auxiliares. Las cuestiones jurídicas de importancia excepcional se presentan al dictamen de un órgano técnico consultivo, la Consulta Jurídica.



■ Frey Matthew Festing 79º Gran Maestre de la Orden de Malta

Gobierno de la Soberana Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén de Rodas y de Malta

SOBERANO CONSEJO

El Soberano Consejo asiste al Gran Maestre en el gobierno de la Orden. Lo forman el Gran Maestre, Gran Comendador, Gran Canciller, Gran Hospitalario y Recibidor del Común Tesoro y otros seis miembros. Convocado por el Gran Maestre, se reúne en la sede de la Orden de Malta al menos seis veces al año y cada vez que lo requieran exigencias singulares.

79° Príncipe y Gran Maestre S.A.E. Frey Matthew FESTING

S.E. el Ven. Bailío Frey Gherardo Herculani Fava Simonetti
Gran Comendador

S.E. Bailío Jean-Pierre Mazery
Gran Canciller

S.E. Bailío Albrecht Freiherr von Boeselager
Gran Hospitalario

S.E. Bailío Marqués Gian Luca Chiavari
Recibidor del Común Tesoro

MIEMBROS DEL CONSEJO

S.E. Caballero Gran Cruz Profeso, Frey Carlo d'Ippolito di Sant'Ippolito
S.E. Caballero Profeso, Frey John T. Dunlap
S.E. Caballero Profeso, Frey Duncan Gallie
S.E. Caballero Profeso, Emmanuel Rousseau
S.E. Caballero Gran Cruz, Antonio Sanchez-Corea, Jr.
S.E. Bailío Winfried Graf Henckel von Donnersmarck

CONSEJO DE GOBIERNO

Vicepresidente

Fausto Solaro del Borgo

Consejeros

Ruy do Valle Peixoto de Villas Boas
Raphael Debbané
Juan O'Naghten y Chacón
Simon Grenfell
Daniel J. Kelly

TRIBUNAL DE CUENTAS

Presidente

Franz Harnoncourt-Unverzagt

Consejeros

Fra' Roberto Massi Gentiloni Silverj
Bruno de Seguin Pazzis d'Aubignan
Emmanuele Emanuele
Lancelot d'Ursel

Consejeros suplentes

Stephen Diaz-Gavin
Janos Esterhazy de Galanthia

CONSEJO PARA LAS COMUNICACIONES

Presidente ad interim

Franz Harnoncourt-Unverzagt

CONSULTA JURÍDICA

Presidente

Prof. Abogado Andrea Comba

Vicepresidente

Prof. Abogado Leonardo Perrone

Secretario General

Prof. Abogado Paolo Papanti Pelletier de Bermigny

Miembros

Dr. Alberto Virgilio, Vicepresidente onorario
Prof. Damiano Nocilla
Prof. Abogado Arturo Maresca
Dr. Massimo Vari

TRIBUNAL MAGISTRAL DE APELACION

Presidente

Prof. Abogado Cesare Maria Moschetti

Jueces

Prof. Abogado Annibale Marini
Prof. Abogado Giancarlo Perone
Prof. Abogado Leonardo Perrone
Prof. Abogado Arturo Maresca
Abogado Massimo Massella Ducci Teri

TRIBUNAL MAGISTRAL DE PRIMERA INSTANCIA

Presidente

Prof. Abogado Paolo Papanti Pelletier de Bermigny

Jueces

Prof. Abogado Giovanni Giacobbe
Prof. Abogado Gianpiero Milano
Dr. Arturo Martucci
Prof. Francesco d'Ayala Valva
Canciller de los Tribunales Magistrales
Col. Alessandro Bianchi

COMISIÓN PARA LA PROTECCIÓN DE LOS NOMBRES Y EMBLEMAS

Presidente

Frey John T. Dunlap

COMITÉ EJECUTIVO DE ESTRATEGIA

Presidente

El Gran Canciller
Delegated President
Winfried Henckel von Donnersmarck

COMISIÓN PARA LOS ASUNTOS DIPLOMÁTICOS

Presidente

Emb. Philippe de Schoutheete de Tervarent

Conferencias

Las actividades de la Orden se difunden en todas partes del mundo e involucran a decenas de miles de miembros, voluntarios y benefactores. Tienen mucha importancia para debatir, intercambiar información, opiniones y experiencias en las muchas tipologías de asistencia que la Orden ofrece.

Reuniones internacionales y regionales sobre asuntos estratégicos, hospitalarios y de comunicación tienen lugar regularmente, sobre temas específicos elegidos para ser debatidos y planificados en cada conferencia.

- Séptima Conferencia de las Américas, Ciudad de México, noviembre de 2007
- Reunión Americana de los Hospitalarios, Ciudad de México, noviembre de 2007
- Europa Central y del Este, Viena, noviembre-diciembre de 2007
- Reunión Europea de los Comunicadores, Malta, enero-febrero de 2008
- Reunión Europea de los Hospitalarios, Malta, febrero-marzo de 2008
- Reunión Europea de los Comunicadores, París, septiembre de 2008
- Seminario Internacional de Estrategia, Venecia, enero de 2009
- Reunión Internacional de los Hospitalarios, Venecia, enero de 2009
- Conferencia Internacional de los Embajadores, Ginebra, febrero 2010
- Reunión Internacional de los Hospitalarios, Viena, marzo 2010



■ Todas las conferencias incluyen representantes internacionales de la Orden



■ La sesión plenaria, Conferencia de Venecia 2009: 'La Orden en los Próximos Diez Años'

Mirando 10 años adelante

El Seminario de Estrategia de Venecia, que tuvo lugar en enero de 2009, reunió a más de 400 miembros de la Orden provenientes de todas partes del mundo. El Seminario, con el título "La Orden en los Próximos Diez Años" fue organizado para examinar y definir las estrategias de futuro a medio y largo plazo.

Hubo reuniones dedicadas para los Caballeros Profesos, Presidentes de Asociaciones Nacionales, Hospitalarios de Asociaciones y el Cuerpo Diplomático; posteriormente se reunieron los doce grupos de trabajo que debatieron detenidamente los temas asignados para finalmente deliberar acerca de los retos del futuro.

Todos los grupos de trabajo coincidieron en la necesidad de aumentar el compromiso espiritual de todos los miembros, el ulterior fomento de las muchas actividades caritativas en muchos países del mundo y los programas especiales internacionales, la promoción de las peregrinaciones, la Orden como promotor de paz entre naciones, religiones y sociedades y la capacidad de respuesta de la Orden a las necesidades del siglo XXI.

Visitas Oficiales del Gran Maestre Frey Andrew Bertie

2007

24 de enero

Reunión del Gran Maestre Frey Andrew Bertie y el Ministro de Asuntos Exteriores de la República Italiana, Massimo D'Alema, en la Embajada de Italia ante la Orden de Malta.

29 de enero - 1 de febrero

Frey Andrew Bertie en una Visita Oficial a Bruselas. El Rey Alberto II de Bélgica recibe al Gran Maestre en el Palacio Real. Frey Andrew Bertie es recibido por Hans-Gert Pöttering, Presidente del Parlamento Europeo, José Manuel Barroso, Presidente de la Comisión Europea, Ján Figel, Comisario Europeo, Jaap de Hoop Scheffer, Secretario General de la OTAN, Armand De Decker, Ministro Belga de la Cooperación al Desarrollo.

19 de febrero

El Presidente del Senado Italiano, Franco Marini, es recibido en el Palacio Magistral.

8 de marzo

Frey Andrew Bertie recibe Jan Figel, Comisario Europeo para la Educación, Formación, Cultura y Multilingüismo.

12-15 de mayo

Visita de Estado a Polonia. El Gran Maestre es recibido por el Presidente de la República de Polonia, Lech Kaczyński. Frey Andrew Bertie se reúne con el Primer Ministro, Jarosław Kaczyński, el Presidente del Parlamento Polaco, Ludwik Dorn, el Vice-Presidente del Senado, Ryszard Legutko, y el Cardenal Primado Józef Glemp.

22 de mayo

El Ministro de Asuntos Exteriores de Letonia Artis Pabriks es recibido en el Palacio Magistral.

22 Junio

En el Vaticano, con la ocasión de la Fiesta de San Juan el Bautista, Patrono de la Orden, el Papa Benedicto XVI recibe a Frey Andrew Bertie, acompañado por el Soberano Consejo.

15 de octubre

El Ministro de Asuntos Exteriores de Paraguay, Rubén Ramírez Lezcano, es recibido por el Gran Maestre en el Palacio Magistral.

22 de octubre

El Gran Maestre Frey Andrew Bertie recibe a Emília Kršíková, Secretario de Estado del Ministerio de Trabajo, Asuntos Sociales y Familia de la República Eslovaca.

6 de noviembre

El Gran Maestre Frey Andrew Bertie recibe al Ministro de Asuntos Exteriores de Montenegro, Milan Roćen.

2 de diciembre

El Gran Maestre Frey Andrew Bertie da la bienvenida al Papa Benedicto XVI en el Hospital "San Giovanni Battista" de la Orden de Malta en Roma.

2008

24 de enero

El Presidente de la República de Timor-Leste, José Manuel Ramos-Horta, ganador del Premio Nobel por la Paz en 1996, es recibido en el Palazzo Orsini en Roma.

7 de febrero

Ceremonia para el Gran Duque y la Gran Duquesa de Luxemburgo en el Palacio Magistral con la ocasión de su admisión en la Orden de Malta.



■ 29.1.07 Bruselas. El Presidente de la Comisión Europea, José Manuel Barroso



■ 19.2.07 Palacio Magistral. El Presidente del Senado Italiano, Franco Marini



■ 14.5.07 Varsovia. El Presidente de la República de Polonia, Lech Kaczynski.



■ 7.2.08 Palacio Magistral. El Gran Duque de Luxemburgo



■ 22.6.07 Ciudad del Vaticano. El Gran Maestre Frey Andrew Bertie es recibido por el Papa Benedicto XVI

Visitas Oficiales del Gran Maestre Frey Matthew Festing

2008

25 de marzo

El Presidente de la 62ª Sesión General de la Asamblea de las Naciones Unidas, Srgjan Kerim, es recibido en el Palacio Magistral.

10 de abril

Frey Matthew Festing recibe al Ministro de Asuntos Exteriores de la República Eslovaca, Ján Kubis, en el Palacio Magistral.

11 de abril

El Gran Maestre Frey Matthew Festing es recibido en audiencia privada por Su Santidad el Papa Benedicto XVI en el Vaticano.

14 de abril

Primera reunión oficial del Gran Maestre Frey Matthew Festing con los embajadores acreditados ante la Soberana Orden de Malta guiados por el decano del Cuerpo Diplomático, Excmo. Sr. D. Alejandro Valladares Lanza, Embajador de Honduras.

21 de mayo

Visita de Estado del Presidente de Albania, Dr. Bamir Topi, a la Orden de Malta.

24 de mayo

El Vice-Primer Ministro y Ministro de Asuntos Exteriores de la República de Bulgaria, Ivaylo Kalfin, es recibido por Frey Matthew Festing.

23 de junio

El Gran Maestre Frey Matthew Festing, con el Soberano Consejo, es recibido en el Vaticano por el Papa Benedicto XVI.

23 de junio

El Gran Maestre Frey Matthew Festing recibe en el Palacio Magistral a la Ministra de Asuntos Exteriores de la República de Hungría, Kinga Göncz.

6 de septiembre

Visita Oficial del Presidente de Rumanía, Traian Basescu, a la Orden de Malta.

8 de octubre

El Gran Maestre Frey Matthew Festing recibe al Presidente del Senado Italiano, Renato Schifani, en el Palacio Magistral.

28-31 de octubre

El Gran Maestre Frey Matthew Festing en Visita Oficial a la República de Letonia, donde es recibido por el Presidente de la República, Valdis Zatlers, en el Castillo de Riga. Mantiene reuniones con el Ministro de Bienestar, Purne, el Ministro de Salud, Eglītis, el Vice-Presidente del Parlamento, Pētersone, el Cardenal Arzobispo de Riga, Pujats y con el Cuerpo Diplomático acreditado.

6 de noviembre

El Gran Maestre Frey Matthew Festing en Visita Oficial al Presidente de la República Italiana, Giorgio Napolitano, en el Palacio del Quirinale.

23-27 de noviembre

El Gran Maestre en Visita Oficial a Croacia, con el Presidente, Stjepan Mesić en Zagreb. Después de la reunión, el Gran Maestre es recibido por el Presidente del Parlamento Croato, Luka Bebić, y se reúne con el Vice-Primer Ministro y Ministro para la Familia, Jadranka Kosor.

2009

13 de enero

Frey Matthew Festing, acompañado por los miembros del Soberano Consejo y el Prelado de la Orden, S.E.R. Mons. Angelo Acerbi, participa a la Misa Funeral para S.Em.R. el Sr. Cardenal Pio Laghi, Cardenal Patrono de la Orden fallecido el 10 de enero. La S. Misa es celebrada en la Basilica de San Pedro por S.Em.R. el Sr. Cardenal Angelo Sodano, Decano del Colegio de Cardenales, en presencia de Su Santidad el Papa Benedicto XVI.

9-11 de febrero

El Gran Maestre Frey Matthew Festing en Visita de Estado a la República de Hungría, se reúne con el Presidente de la República, László Sólyom, el Presidente del Parlamento Húngaro, Katalin Szili, el Primer Ministro, Ferenc Gyurcsány, el Ministro de Asuntos Exteriores, Kinga Göncz y el Cardenal Arzobispo, Peter Erdő.

16-19 de febrero

El Gran Maestre Frey Matthew Festing, en una Visita Oficial a Bruselas, se reúne con el Presidente de la Comisión Europea, José Manuel Barroso, el Presidente del Parlamento Europeo, Hans-Gert Pöttering, el Alto Representante de la UE para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Javier Solana, y el Secretario General de la OTAN, Jaap de Hoop Scheffer.

20 de febrero

El Gran Maestre Frey Matthew Festing en una Visita Oficial al Vaticano se reúne con el Cardinal Giovanni Lajolo, presi-

dente de la Comisión Pontificia para el Estado de la Ciudad del Vaticano y del Governatorato del Estado de la Ciudad del Vaticano.

23 de febrero

Marisol Argueta de Barillas, Ministro de Asuntos Exteriores de la Republica del Salvador, es recibida por el Gran Maestre en el Palacio Magistral.

25 de febrero

Visita del Ministro de Asuntos Exteriores de la República de Belarus, Sergei N. Martynov, a la Orden de Malta.

28 de abril

El Gran Maestre, Frey Matthew Festing, recibe al Presidente de Belarus, Alexander Lukashenko, en Visita Oficial.

16 de mayo

Noel A. Kinsella, Presidente del Senado de Canadá en Visita Oficial es recibido por el Gran Maestre.

18 de mayo

Visita Oficial del Presidente de Polonia, Lech Kaczynski a la Orden de Malta.

22 de mayo

Georgi Parvanov, Presidente de Bulgaria, es recibido por Frey Matthew Festing, Gran Maestre, en la Villa Magistral, en visita de estado.

30 de mayo

Václav Klaus, Presidente de la República Checa y en aquel entonces Presidente de turno del Consejo de la Unión Europea, en Visita de Estado, es recibido por el Gran Maestre en la Villa Magistral.

18 de junio

El Gran Maestre, Frey Matthew Festing, recibe en la Villa Magistral al Presidente de Malta, George Abela.

25 de junio

El Papa Benedicto XVI recibe a Frey Matthew Festing, acompañado por el Soberano Consejo de la Orden con la ocasión de la Fiesta de San Juan Bautista, Santo Patrón de la Orden.

27 de junio

Por invitación del Presidente de Hungría, László Sólyom, el Gran Maestre, con otros Jefes de Estado, participa a las celebraciones en Budapest por el 20 aniversario de la caída de la Cortina de Hierro.

15 de octubre

Visita Oficial de Alberto II. El Príncipe Soberano de Mónaco es recibido por Frey Matthew Festing en la Villa Magistral.

28 de octubre - 3 de noviembre

Frey Matthew Festing, en Visita Oficial al Líbano, es recibido por el Presidente de la República, General Michel Sleiman. El Gran Maestre se reúne con el Primer Ministro Fouad Siniora, el Presidente del Parlamento Libanés, Nabih Berri, y con los 17 líderes de las diferentes confesiones religiosas incluyendo suníes, chiitas, maronitas, griegos católicos, griegos ortodoxos, armenios católicos, caldeos, drusos, evangélicos, alauíes, asirios.

5 de noviembre

Renato Schifani, Presidente del Senado italiano, recibe el Gran Maestre, Frey Matthew Festing en Palazzo Giustiniani en Roma.



■ 21.5.08 Villa Magistral. El Presidente de la República de Albania, Bamir Topi



■ 6.9.08 Villa Magistral. El Presidente de Rumanía, Traian Basescu



■ 28.10.08 Riga. El Presidente de la República de Letonia, Valdis Zatlers



■ 6.11.08 Roma. El Presidente de la República Italiana, Giorgio Napolitano



■ 24.11.08 Zagreb. El Presidente de la República de Croacia, Stjepan Mesić



■ 9.2.09 Budapest. El Presidente de la República de Hungría, László Sólyom



■ 17.2.09 Bruselas. El Presidente de la Comisión Europea, José Manuel Barroso



■ 2.5.09 Villa Magistral. El Presidente de la República de Belarus, Alexander Lukashenko



■ 18.5.09 Villa Magistral. El Presidente de Polonia, Lech Kaczyński



■ 22.5.09 Villa Magistral. El Presidente de Bulgaria, Georgi Parvanov



■ 30.5.09 Villa Magistral. El Presidente de la Republica Checa, Vaclav Klaus



■ 25.6.09 Ciudad del Vaticano. El Papa Benedicto XVI recibe al Gran Maestre Frey Matthew Festing y a los miembros del Soberano Consejo



■ 15.10.09 Villa Magistral. Alberto II de Mónaco



■ 28.10.09 Beirut. El Presidente de Republica del Líbano, Michel Sleiman

Diplomacia

Que apoya la actividad humanitaria



■ Gran Canciller Jean-Pierre Mazery



■ Gran Hospitalario Albrecht Boeselager

La Orden mantiene relaciones diplomáticas bilaterales con 104 países, relaciones oficiales con 6 países, representaciones oficiales y status de observador permanente ante las Naciones Unidas, la Unión Europea y numerosas otras organizaciones internacionales, situación única de red diplomática humanitaria al mismo tiempo prueba de su soberanía e instrumento operativo para su actividad humanitaria.

Las relaciones diplomáticas significan también acceso incomparable, a nivel político, a gobiernos nacionales y organizaciones internacionales.

Hay un importante vínculo entre la red diplomática de la Orden y su actividad humanitaria; las Embajadas de la Orden en distintas partes del mundo tienen el encargo de apoyar, en las actividades médicas y humanitarias, a su Asociación nacional y el cuerpo internacional de socorro, Malteser International.

Las tareas de esta red tan particular son:

- ofrecer protección diplomática cuando sea necesario, como cuando las actividades de la Orden se llevan a cabo

en países en los cuales el estado de derecho no está plenamente garantizado;

- para conseguir exenciones de aduanas y de impuestos con respecto a suministros médicos y de otros bienes de primera necesidad (cuando sea aplicable según la Convención de Viena de Relaciones Diplomáticas de 1961, Art. 36);
- para fomentar la cooperación con organizaciones internacionales que actúen en este campo: las representaciones diplomáticas ante organizaciones internacionales tienen la función de promover la acción, llegar a acuerdos o resolver complicaciones.

En el campo político internacional, la Orden es neutral, imparcial y apolítica. Con estas características la Orden puede actuar como mediador.

Entre 2007 y 2009 la Orden de Malta ha establecido relaciones diplomáticas con los siguientes países y organizaciones internacionales:

Relaciones diplomáticas bilaterales

- Kenya 14 de septiembre 2007
- Turkmenistán 30 de octubre 2007

- Monaco 6 de abril 2007 (por medio de una misión diplomática especial)
- Ucrania 9 de febrero 2008
- Bahamas 11 de noviembre 2008
- Sierra Leona 28 de noviembre 2008
- Namibia 31 de marzo 2009
- Antigua y Barbuda 20 de octubre 2009

Relaciones oficiales

- Canadá 4 de junio 2008

Relaciones multilaterales

- Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente – UNEP – Nairobi, 17 de abril 2009

Las relaciones diplomáticas de la Orden en el mundo

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE RELACIONES DIPLOMATICAS CON 104 ESTADOS:

EUROPA

Albania, Austria, Belarús, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, España, Federación Rusa*, Hungría, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, ex-República Yugoslava de Macedonia, Malta, Moldova, Monaco*, Montenegro, Polonia, Portugal, República Checa, Rumania, San Marino, Santa Sede, Serbia, Ucrania.

* Las relaciones con estos Estados las ejerce una misión diplomática especial

AMÉRICAS

Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Surinam, Uruguay, Venezuela.

ASIA

Afganistán, Armenia, Camboya, Filipinas, Georgia, Jordania, Kazajstán, Líbano, Tailandia, Tayikistán, Timor Oriental, Turkmenistán.

ÁFRICA

Angola, Benín, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Centrafrica, Chad, Comoras, Côte d'Ivoire, Egipto, Eritrea, Etiopía, Gabón, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Kenia, Liberia, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, República del Congo, República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Togo.

OCEANÍA

Micronesia, Islas Marshall, Kiribati.

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE RELACIONES OFICIALES A NIVEL DE EMBAJADOR CON:

- Comisión Europea

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE RELACIONES OFICIALES CON:

- Alemania
- Bélgica
- Francia
- Luxemburgo
- Suiza
- Canada

Relaciones multilaterales

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE MISIONES PERMANENTES ANTE LAS NACIONES UNIDAS Y SUS AGENCIAS ESPECIALIZADAS:

Organización de las Naciones Unidas - Nueva York
 Organización de las Naciones Unidas - Ginebra
 Organización de las Naciones Unidas - Viena
 Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura - UNESCO - París
 Organización de las Naciones Unidas para la

Agricultura y la Alimentación - FAO - Roma
 Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas - PMA - Roma
 Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola - FIDA - Roma
 Organización Mundial de la Salud - OMS - Ginebra
 Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados - ACNUR - Ginebra

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos - OACDH - Ginebra
 Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial - ONUDI - Viena
 Organismo Internacional de Energía Atómica - OIEA - Viena
 Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente - PNUMA - Nairobi

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE DELEGACIONES O REPRESENTACIONES ANTE ORGANISMOS INTERNACIONALES:

Consejo de Europa - Estrasburgo
 Comité Internacional para las Migraciones - Ginebra
 Banco Interamericano de Desarrollo - BID - Washington D.C.
 Comité Internacional de la Cruz Roja -

Ginebra
 Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja - Ginebra
 Instituto Internacional de Derecho Humanitario - Sanremo, Ginebra

Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado - UNIDROIT - Roma
 Unión Latina - Santo Domingo - Paris
 Comité Internacional de Medicina Militar - Bruselas

Acuerdos de Cooperación

firmados entre 2007 y 2009

EGIPTO

(30 de enero de 2007)

La Gobernación de Caliubia, la región de Nilo Superior y la Asociación italiana de la Orden de Malta firman un acuerdo de cooperación en el Cairo para fomentar la colaboración en materia humanitaria y sanitaria en la residencia para enfermos de lepra Abu Zabal.

CAMERÚN

(22 de febrero de 2007)

Durante su visita oficial al país, el difunto Gran Maestre Bertie visita el Centro para Madres e Hijos de la Fundación Chantal Biya y conoce de cerca sus proyectos humanitarios. El Gran Maestre y Chantal Biya, Primera Dama de la República de Camerún, aprueban un acuerdo de cooperación para reforzar los lazos entre la Orden y la Fundación.

BURKINA FASO

(10 de abril de 2007)

El Gobierno de Burkina Faso y la Orden



■ Acuerdo de cooperación entre el Gran Canciller Jean-Pierre Mazery y el Ministro de Asuntos Exteriores libanés Faouzi Salloukh. Beirut, 28 de octubre de 2009.

Acuerdo de Cooperación con el Presidente de la Comisión Europea. Bruselas, 17 de febrero de 2009

El Presidente de la Comisión Europea José Manuel Barroso y el Gran Maestre de la Orden de Malta Frey Matthew Festing, junto con el Gran Canciller Jean-Pierre Mazery, firmaron un acuerdo de cooperación internacional que sienta las bases para reforzar aún más las relaciones entre la Orden de Malta y Europa.

Mediante este acuerdo la Comisión Europea y la Orden de Malta subrayan la importancia de su adhesión a los valores fundamentales y de su enfoque común con el resto de países socios, basado en la promoción del respeto a la dignidad humana, la libertad, la solidaridad, la justicia y el buen gobierno. Asimismo, se establece la cooperación en los siguientes ámbitos:

- asistencia en situaciones de emergencia y post-emergencia, incluyendo labores de rehabilitación y desarrollo
- atención sociosanitaria a inmigrantes
- apoyo al desarrollo económico y social a nivel local
- protección a las víctimas de tráfico ilegal y otros grupos vulnerables
- difusión de los derechos humanos internacionales
- diálogo intercultural e interreligioso
- patrocinio de seminarios y talleres sobre temas de interés común.

de Malta suscriben en Uagadugu un acuerdo marco en materia humanitaria y de asistencia sanitaria.

POLONIA

[14 de mayo de 2007]

Durante su visita al país, el difunto Gran Maestro Frey Andrew Bertie firma un Acuerdo de Cooperación en el ámbito sanitario. La adhesión a este convenio refuerza considerablemente la asistencia que la Asociación polaca de la Orden brinda a los más pobres y necesitados, a los enfermos terminales y a los discapacitados; a la par que fomenta la colaboración en la prestación de ayuda de emergencia.

Asimismo, se firma otro Acuerdo de Cooperación con el Santuario de Czestochowa, para proporcionar instrumental, medicamentos y formación al personal de primeros auxilios.

ITALIA

[16 de mayo de 2007]

Se establece un acuerdo entre la Asociación italiana de la Orden de Malta y el Cuerpo de Guardacostas italiano para colaborar en intervenciones de emergencia y prestar primeros auxilios en alta mar.

CAMERÚN

[31 de mayo de 2007]

La República de Camerún y la Orden de Malta firman un Convenio de Cooperación que determina el marco general y las directrices necesarias para desarrollar actividades de atención sanitaria. Su objetivo es establecer un compromiso recíproco para respaldar y poner en funcionamiento una serie de medidas que faciliten, fomenten y diversifiquen la cooperación en el ámbito social, humanitario y sanitario.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES (OIM)

[28 de junio de 2007]

La Orden de Malta y la Organización Internacional para las Migraciones aprueban un Acuerdo de Cooperación para situaciones de emergencia y post-emergencia, así como para contribuir en labores de reconstrucción. Dicho acuerdo engloba también la atención

médica y social a inmigrantes, la asistencia y protección a las víctimas de la trata de personas y el fomento de los derechos humanos a nivel internacional.

ITALIA

[2 de agosto de 2007]

Se refrenda un Protocolo de Acuerdo entre la Asociación italiana de la Orden de Malta y el Departamento Estatal Forestal italiano. Este acuerdo tiene por objetivo impulsar una serie de acciones conjuntas para combatir los incendios forestales, así como para colaborar en las labores de protección del territorio y de atención a las víctimas de desastres naturales.

REPÚBLICA CENTROAFRICANA

[5 de diciembre de 2007]

El Gobierno de la República Centroafricana y la Orden de Malta se reúnen en Bangui para firmar un acuerdo marco que respalde y promueva las labores humanitarias que desarrolla la Orden; en especial, las relacionadas con los 17 dispensarios que se encuentran repartidos por todo el país.

Ayuda a Burkina Faso

Gracias al acuerdo refrendado con Burkina Faso, la Orden pudo intervenir con rapidez tras las lluvias torrenciales que azotaron Uagadugu, la capital del país, en septiembre de 2009. La catástrofe causó numerosas víctimas mortales y dejó sin hogar a cerca de 150.000 personas.

La primera medida adoptada fue el traslado de los heridos a hospitales. Asimismo, a petición del Ministerio de Asuntos Exteriores y del Ministerio de Asuntos Sociales, el cuerpo de socorro de la Orden atendió a los niños heridos y a sus familias. En cuestión de horas, la Orden de Malta, France y Malteser International enviaron dos ambulancias, un equipo médico, provisiones y productos de primera necesidad; instalaron un campamento para alojar a 150 niños y a sus madres.

ITALIA

[28 de enero de 2008]

La Asociación italiana de la Orden y el Ayuntamiento de Milán acuerdan que los voluntarios de la Orden participen en las intervenciones de Protección Civil en el área de Milán y que la Orden pueda hacer uso de su equipo del servicio local de Protección Civil.

ITALIA

[4 de abril de 2008. Renovado 8 de abril de 2009]

La Asociación italiana de la Orden y el Ministerio del Interior de la República Italiana suscriben un acuerdo de cooperación para prestar primeros auxilios a los inmigrantes en el Canal de Sicilia, en el Sur de Italia.

ITALIA

[26 de mayo de 2008]

La Asociación italiana de la Orden y la región autónoma del Valle de Aosta aprueban un protocolo para impulsar la labor de los grupos de voluntarios de la Orden de Malta.

LETONIA

[29 de octubre de 2008]

Con ocasión de su visita al país en el mes



■ El equipo médico de la Orden de Malta en plena acción en Burkina Faso.

de octubre, el Gran Maestre Frey Matthew Festing y la Ministra de Bienestar letona suscriben un Protocolo de Acuerdo para impulsar la cooperación entre la Orden de Malta y Letonia. El documento comprende la colaboración en el ámbito social, humanitario y de asistencia sanitaria.

BENÍN (14 de diciembre de 2008)

El Gobierno de Benín y la Orden de Malta se reúnen en Cotonú, sede del Gobierno, para suscribir un acuerdo marco para favorecer la labor que lleva a cabo la Asociación francesa, en especial, en el Hospital de Djougou, la mayor ciudad del noroeste del país.

El Puesto de Primeros Auxilios de la Orden en la Plaza de San Pedro

En el Año Jubileo 1975, la Orden de Malta comenzó a atender este puesto de primeros auxilios, situado en la Plaza de San Pedro. En la actualidad el puesto, que cuenta con una ambulancia, una camilla eléctrica y todo el instrumental médico y de socorro necesario, abre sus puertas todos los miércoles y domingos, los días de audiencia pública del Papa, y siempre que Su Santidad preside una ceremonia especial. En el año 1994 La Orden y el Vaticano firmaron un Protocolo de Acuerdo, que el Director de Sanidad e Higiene del Gobierno de la Ciudad del Vaticano y el Gran Hospitalario de la Soberana Orden Militar de Malta renovaron, por tercera vez, el 1 de enero de 2009. Mediante este acuerdo se prolonga la colaboración entre treinta voluntarios de la Orden, dirigidos por un anestesista, y el Servicio de Sanidad del Vaticano. En la actualidad, los voluntarios prestan sus servicios en la Plaza de San Pedro, en el Aula Pablo VI y en la propia Basílica.

A lo largo del año 2009 se atendieron más de 300 casos en el puesto. Pese a que la mayoría de las personas socorridas procedía de países europeos, también se atendió a una cifra considerable de pacientes de otras partes del mundo. Las Asociaciones nacionales de todo el mundo todavía recuerdan la inestimable participación de sus propios equipos de socorro, que se turnaron para atender el puesto durante el Año Jubileo 2000. De igual modo, el Cuerpo de Socorro de la Asociación italiana trabajó de manera continua durante la agitada y emotiva semana de abril de 2005 en la que millón de personas acudieron a presentar sus respetos al Papa Juan Pablo II.



■ Frey Matthew Festing visita el puesto de primeros auxilios de la Orden, situado en la Plaza de San Pedro. Roma, febrero de 2009.

ESTADO DE LA CIUDAD DEL VATICANO (15 de diciembre de 2008)

El Director de Sanidad e Higiene del Gobierno del Estado de la Ciudad del Vaticano y el Gran Hospitalario de la Soberana Orden Militar de Malta renuevan, por tercera vez, el Protocolo de Acuerdo del año 1994. Este acuerdo, con fecha del 1 de enero de 2009, regula la cooperación del personal voluntario de la Orden de Malta con el Servicio de Sanidad del Vaticano en el puesto de socorro que la Orden dirige en la Plaza de San Pedro.

COMISIÓN EUROPEA (17 de febrero de 2009) (ver cuadro de la página 92)

BELARÚS

(28 de abril de 2009)

La Embajada de la Orden en la República de Belarús y el Comité Ejecutivo de la Región de Minsk para la Cooperación Humanitaria aprueban un Memorando para promover la ayuda humanitaria de la Orden a los niños desfavorecidos de esta región. El acuerdo, firmado en Roma, refleja el vivo interés de ambas partes por proteger y atender a los niños huérfanos.

CHAD

(18 de junio de 2009)

El Gobierno de Chad y la Orden de Malta firman un acuerdo de cooperación en Yamena con el objetivo de promover la labor humanitaria y los proyectos que la Orden desarrolla en el país.

LÍBANO

(28 de octubre de 2009)

Durante la visita oficial del Gran Maestre al país, el Gran Canciller Jean-Pierre Mazery y el Ministro de Asuntos Exteriores libanés Faouzi Salloukh suscriben un acuerdo de cooperación en materia humanitaria y sanitaria.

TIMOR ORIENTAL

(16 de noviembre de 2009)

La Embajada de la Orden en la República Democrática de Timor Oriental y el Ministerio de Salud firman un acuerdo de cooperación para mejorar el Servicio de Ambulancias del país.

Acuerdos Postales

Entre 2008 y 2009 la Orden de Malta firmó acuerdos postales con los siguientes países:

- **Estado de la Ciudad del Vaticano**, 24 de junio de 2008
- **Montenegro**, 23 de febrero de 2009
- **Belarús**, 28 de abril de 2009.

Acuerdo Postal con el Estado de la Ciudad del Vaticano. Vaticano, 24 de junio de 2008

El 24 de junio de 2008 se aprobó un acuerdo por el que el Estado de la Ciudad del Vaticano reconoce la plena validez de los sellos emitidos por la Orden de Malta. El Cardenal Giovanni Lajolo, Presidente de la Gobernación del Vaticano, y Jean-Pierre Mazery, Gran Canciller de la Orden de Malta, suscribieron un convenio que amplía a los servicios postales la relación multiseccular que mantienen la Orden y el Vaticano.

Con motivo de este acontecimiento se han creado dos sellos conmemorativos: mientras que la Orden de Malta ha emitido un sello a color con el escudo de armas del Estado de la Ciudad del Vaticano, la Ciudad del Vaticano ha emitido un sello con el emblema de la Orden. Con la firma de este convenio son 53 los países con los que la Soberana Orden Militar de Malta mantiene acuerdos para la circulación de correo franqueado con sus sellos.

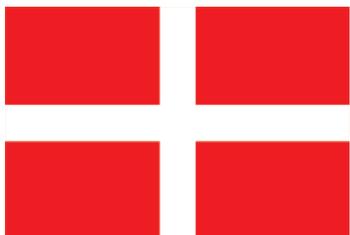


■ Sello conmemorativo del convenio postal con el Estado de la Ciudad del Vaticano.



■ Firma del acuerdo postal entre el Gran Canciller Jean-Pierre Mazery y el Ministro de Asuntos Exteriores belaruso Sergey Martynov.

Banderas



La bandera del Estado

La bandera roja rectangular con la cruz latina blanca es la bandera del Estado de la Orden Soberana y Militar de Malta. Llamada la bandera de San Juan, ha sido utilizada desde la antigüedad. En su "Historia de la Orden" (1589), Giuseppe Bosio deja constancia de que, en 1130, el Papa Inocencio II decretó que "... La religión en guerra debe portar un estandarte con una cruz blanca sobre fondo rojo". Tras la bula del Papa Alejandro IV de 1259, que permitía a los Caballeros en guerra vestir una capa roja con una cruz blanca, la Orden empezó a utilizar sistemáticamente la cruz latina como emblema. En 1291, la Orden abandonó la Tierra Santa para instalarse en Chipre, donde floreció su vocación marinera; a partir de entonces y durante seis siglos, el estandarte de los caballeros ondeó sobre sus naves. Hoy en día, la bandera del Estado ondea sobre el Palacio Magistral de la Orden en Roma, y acompaña al Gran Maestre y a los miembros del Consejo Soberano en sus visitas oficiales.

La bandera para los trabajos de la Orden

La bandera roja con la cruz blanca octogonal es la bandera de los trabajos de la Orden. La utilización de la cruz octogonal por la Orden se remonta a la misma época que la cruz latina, y procede de los antiguos lazos de la Orden con la República de Amalfi. Su forma actual fue determinada hace 400 años; la primera referencia clara a una cruz octogonal fue su representación en las monedas del Gran Maestre Fulk de Villaret (1305-1319). Esta es la bandera que ondea en los Grandes Prioratos y Subprioratos de la Orden, sus 47 Asociaciones nacionales y sus 100 misiones diplomáticas en todo el mundo. También ondea sobre hospitales, centros médicos y ambulatorios, así como en cualquier lugar donde trabajen los cuerpos de emergencia, las fundaciones y las unidades especiales de la Orden de Malta.

La bandera de Su Alteza el Gran Maestre

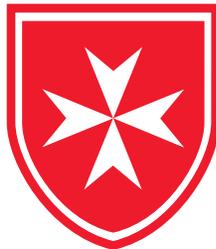
La bandera roja con la cruz blanca octogonal rodeada por el Collar y encabezada por una corona es la bandera personal del Gran Maestre. Ondea sobre el Palacio Magistral y otras sedes magistrales de la Orden cuando él se encuentra en su interior.

Escudos



El escudo de la Orden de Malta

El escudo de la Orden muestra, sobre la cruz octogonal, de la cruz latina sobre fondo oval rojo rodeada por un rosario y, sobre él, el manto de príncipe presidido por una corona (de conformidad con el Artículo 6 de la Carta Constitucional de la Orden). Es el emblema del Gran Magisterio de la Orden Soberana y sus Instituciones: los Grandes Prioratos, los Subprioratos, las Asociaciones nacionales y las Misiones diplomáticas.



El emblema para los trabajos de la Orden

Este emblema es el símbolo de las actividades médicas y humanitarias de la Orden de Malta en el mundo. Es un blasón rojo con una cruz blanca octogonal (de conformidad con el Artículo 242 del Código de la Orden).



El Escudo de Armas del 79º Príncipe y Gran Maestre Frey Matthew Festing

El escudo de armas del Gran Maestre Frey Matthew Festing está dividido en cuatro. En las secciones primera y cuarta, gules (rojas), aparece una cruz plateada; en la segunda y la tercera, celestes, aparece un águila con armiño entre tres castillos. El escudo está rodeado por el Collar, símbolo del Gran Maestre, y el manto del príncipe, y está encabezado por una corona.

Los nombres de la Orden

Desde su fundación, hace 960 años, son muchos los nombres con que han sido designados la Orden y sus miembros. Esto se explica por sus nueve siglos de vida azarosa, y en particular porque los Caballeros debían a menudo abandonar los países donde anteriormente habían tenido un papel destacado.

El nombre oficial de la Orden de Malta es **Soberana Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén de Rodas y de Malta**. Las abreviaciones del nombre, Soberana Orden Militar de

Malta, Soberana Orden de Malta u Orden de Malta, se utilizan a menudo por razones jurídicas, diplomáticas o de comunicación.

Los caballeros fueron inicialmente llamados **Caballeros Hospitalarios** (u **Hospitalarios**), denominación que definía su misión. También eran llamados **Caballeros de San Juan**, en referencia al Santo Patrón de la Orden, así como Giovannitio **Gerosolimitani**, en referencia a Jerusalén, donde se fundó la Orden. En el pasado, también se ha utilizado el

nombre **La Religión**, para señalar su carácter de hermandad religiosa. Tras la conquista de la isla de Rodas en 1310, pasaron a ser llamados **Caballeros de Rodas**. En 1530 el emperador Carlos V cedió la isla de Malta a los Caballeros, y desde entonces los miembros de la Orden son habitualmente denominados **Caballeros de Malta**.

Con el fin de proteger esta herencia, la Orden de Malta ha registrado legalmente 16 versiones de sus nombres y emblemas en cerca de 100 países.

La Biblioteca y Archivos del Gran Magisterio

Pequeño equipo, grandes avances

En la actualidad, el fondo de la Biblioteca del Gran Magisterio incluye entre 18.000 y 20.000 volúmenes y cerca de 30.000 fotografías; así como cientos de mapas, publicaciones y postales. Durante los seis últimos años, la Biblioteca ha sido restaurada, vaciada, sometida a un tratamiento de protección contra sustancias ácidas y se ha informatizado. En su conjunto, la Biblioteca constituye el punto de referencia cultural de la Orden de Malta.

¿Cómo se ha llegado hasta aquí? Frey Elie de Comminges, al frente de este tesoro, y su entregado equipo han impulsado una serie de cambios admirables. Él mismo describe los logros alcanzados hasta el momento como "tareas de renovación y de restauración". Sus primeras acciones se centraron en iniciar la digitalización del catálogo de la biblioteca y en aplicar tratamientos de conservación a los manuscritos más antiguos. A continuación, se procedió a restaurar y almacenar en horizontal todas las Bulas, para después catalogarlas y digitalizarlas. Todos estos tesoros han sido previamente limpiados e incorporados al catálogo online. Asimismo, se está procediendo a la completa digitalización del fondo de la Biblioteca y al tratamiento de todas las carpetas con material de archivo, para después sustituir las cajas donde se almacenaban por cajas libres de ácido. De igual modo, se ha creado una sección de referencias y se han instalado conexiones para ordenador en todas las mesas de lectura. Hoy en día, a excepción de la

colección de libros raros, el amplio fondo de la Biblioteca está disponible al público.

LA COLECCIÓN

Hasta la fecha se han catalogado 11.000 títulos del total de la colección de la Biblioteca Magistral. La colección abarca obras históricas, legales y diarios; así como 8.000 títulos relacio-

nados con la Orden de Malta y con la genealogía, la heráldica y la historia. Además, la Biblioteca cuenta con una colección muy especial reunida por uno de los miembros fundadores de la Asociación británica: la Colección John James Watts, integrada por 400 obras sobre genealogía, heráldica e historia. Las labores de clasificación del fondo de la Biblioteca siguen en progreso: hasta



■ Frey Elie de Comminges y su equipo

ahora, se han catalogado las publicaciones y los mapas en su totalidad, así como 15.000 fotografías, aunque quedan otras tantas imágenes para concluir esta tarea.

La Biblioteca tiene un acuerdo con la University of St. John de Minnesota para la publicación en Internet de todo su material archivístico (se puede acceder al catálogo de la Orden a través de la página Web del Gran Magisterio, en el apartado Biblioteca y Archivos).

MATERIAL ESPECIAL

Frey Elie ofrece una descripción de parte del material especial que atesora la Biblioteca: "El documento más antiguo de la Biblioteca es una Bula de 1332 firmada por el Papa Juan XXII. Además, la colección incluye Bulas firmadas por el Emperador Carlos V. El libro más antiguo sobre la Orden es un incunable con grabados en madera: una Historia del Sitio de Rodas, escrito por Caoursin en febrero de 1485. También hay un Breviario de la Orden que data de 1510: uno de los escasos seis o siete de cuya existencia se tiene constancia; de hecho, el único que se conserva en su totalidad se encuentra en Ulm. La edición que custodia la



■ La Biblioteca Magistral

Orden es más compleja que la que alberga la Biblioteca Nacional de Francia. Asimismo, la Biblioteca cuenta con una colección de postales del Fort Sant'Angelo, que incluye tanto imágenes en blanco y negro como a color, algunas de ellas muy antiguas. La mitad de los archivos que conforman el amplio patrimonio de la Biblioteca ya se encuentra en el área de conservación, organizados

en una serie de estantes que cubren un espacio de, aproximadamente, 600 metros de un total de 1,5 kilómetros. Tanto los sistemas de almacenamiento como la propia biblioteca cuentan con un sistema de control de climatización.

EL EQUIPO EN PLENA LABOR

Frey Elie junto con su pequeño pero muy profesional grupo de colaboradores - que desenvuelven su trabajo en inglés, italiano, latín y español - ha obtenido grandes resultados. En la actualidad, la Orden mantiene acuerdos con el Archivo de Estado de Roma, para ofrecer un programa de prácticas, y con la École Nationale des Chartes, que envía un equipo para realizar prácticas durante los meses de verano. La Biblioteca Magistral constituye un recurso único al que se remite una gama muy variada de investigadores, que incluye desde miembros de la Orden hasta estudiantes, pasando por genealogistas, historiadores o periodistas.

Y, entre todos los documentos insólitos que alberga la Biblioteca ¿cuáles son los preferidos de Frey Elie? "¿Mis preferidos?" Frey Elie se para a pensar por un momento: "¡Todos!".



■ Entre las obras de la colección, el Libro de las Crónicas (Liber Chronicarum) de Schedel, de 1493, destaca por sus numerosas ilustraciones.

960 años de historia



religiosos, atados por los tres votos monásticos de pobreza, castidad y obediencia. La constitución del reino de Jerusalén en el marco de las Cruzadas obligó a la Orden a asumir la defensa militar de los



1048 - Jerusalén

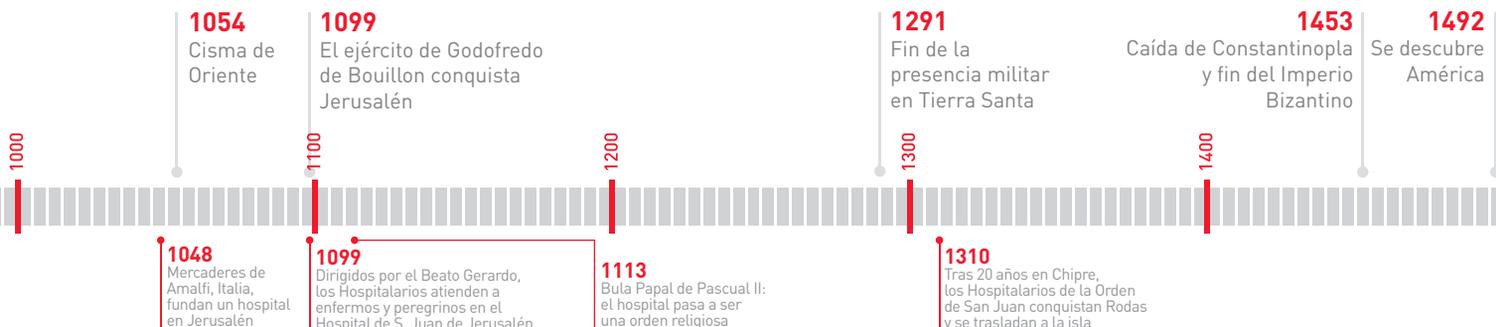
El nacimiento de la Orden se remonta aproximadamente al año 1048. Mercaderes de la antigua república marinera de Amalfi obtuvieron del Califa de Egipto el permiso para construir en Jerusalén una iglesia, un convento y un hospital para asistir a los peregrinos de cualquier fe o raza. La Orden de San Juan de Jerusalén - la comunidad monástica dedicada a la gestión del hospital para asistencia a los peregrinos en Tierra Santa - se hizo independiente bajo la dirección de su fundador, el Beato Gerardo. Con la bula del 15 de febrero de 1113, el Papa Pascual II aprobó la fundación del Hospital y lo puso bajo la tutela de la Santa Sede, con derecho a elegir libremente a sus superiores sin interferencia de otras autoridades laicas o religiosas. En virtud de aquella bula el Hospital se transforma en Orden exenta de la Iglesia. Todos los Caballeros eran

enfermos, de los peregrinos y de los territorios conquistados por los cruzados a los musulmanes. A la misión hospitalaria de la Orden se sumó pues el deber de la defensa de la fe. Con el tiempo, la Orden adoptó la cruz octagonal blanca que sigue siendo hoy en día su símbolo.

1310 - Rodas

Después de la pérdida del último baluarte cristiano en Tierra Santa en 1291, la Orden se estableció primero en Chipre y luego, en 1310, bajo la dirección del Gran Maestre Frey Foulques de Villaret, en la isla de Rodas. Desde aquel momento, la defensa del

mundo cristiano exigió la organización de una fuerza naval. La Orden formó una potente flota y empezó a surcar el Mediterráneo oriental, defendiendo la Cristiandad en numerosas y célebres batallas, entre las que destacaron las de las Cruzadas en Siria y en Egipto. Desde el inicio, la independencia de otros Estados concedida en virtud de decretos pontificios, junto con el derecho, universalmente reconocido, de mantener y armar fuerzas militares, constituyó la base de la soberanía internacional de la Orden. A principios del siglo XIV las instituciones de la Orden y los Caballeros que acudían a Rodas procedentes de toda Europa se agruparon según los distintos idiomas que hablaban. Inicialmente fueron siete los grupos de Lenguas: Provenza, Auvernia, Francia, Italia, Aragón-Navarra, Inglaterra (con Escocia e Irlanda) y Alemania. En 1492 Castilla y Portugal se separaron de la Lengua de Aragón para



constituir la octava Lengua. Cada Lengua comprendía Prioratos o Grandes Prioratos, Bailiajes y Encomiendas. La Orden estaba gobernada por el Gran Maestre (Príncipe de Rodas) y por el Consejo, acuñaba moneda y mantenía relaciones diplomáticas con otros estados. Los otros cargos de la Orden se conferían a los representantes de las diversas Lenguas. La sede de la Orden, el Convento, estaba integrada por religiosos de diversas nacionalidades.



1530 - Malta

Después de seis meses de asedio y de crueles combates con la flota y el ejército del Sultán Solimán el Magnífico, los Caballeros se vieron obligados a rendirse en 1523, abandonando la isla de Rodas con honores militares. La Orden quedó sin territorio hasta 1530, cuando el Gran Maestre Frey Philippe de Villiers de l'Isle Adam tomó posesión de la isla de Malta, cedida a la Orden por el Emperador Carlos V, con la aprobación del Papa Clemente VII. Se estableció que la Orden permanecería neutral en las guerras entre naciones cristianas. En 1565 los Caballeros, a las órdenes del Gran Maestre Frey Jean de la Valette (que dio el nombre a la capital de Malta, Valetta), defendieron la isla durante el

Gran Asedio Turco, que duró más de tres meses.

1571 - La batalla de Lepanto

La flota de la Orden, en aquel momento una de las más potentes del Mediterráneo,



contribuyó a la destrucción definitiva del poderío naval de los otomanos en la Batalla de Lepanto de 1571.

1798 - El exilio

Dos siglos después, en 1798, Napoleón Bonaparte ocupó la isla durante la campaña de Egipto por su alto valor estratégico. Los Caballeros, que tenían prohibido por la Norma de la Orden alzar las armas contra otros cristianos, se vieron obligados a abandonar Malta. Aunque los derechos soberanos de la Orden sobre la isla de Malta habían sido reconocidos en el Tratado de Amiens (1802), la Orden no pudo jamás retornar a Malta.

1834 - Roma

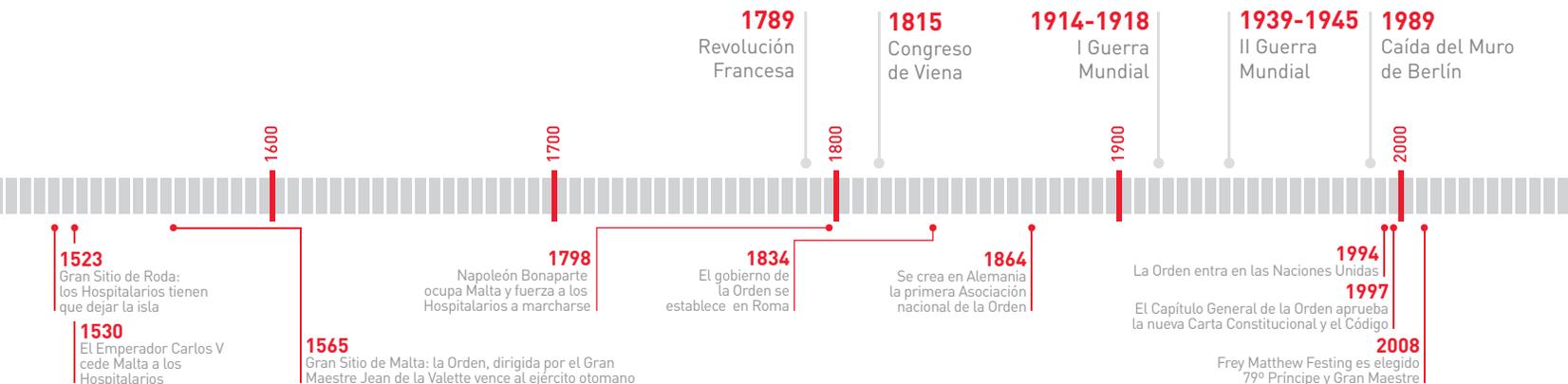
Después de residir temporalmente en Messina, Catania y Ferrara, en 1834 la Orden se estableció definitivamente en Roma, donde posee, con garantía de extraterritorialidad, el Palacio Magistral



en via Condotti 68, y la Villa Magistral en la colina del Aventino.

Siglos XX y XXI

La misión original de asistencia hospitalaria volvió a ser la actividad principal de la Orden, reforzándose aún más a lo largo del último siglo, gracias a la contribución de las actividades de los Grandes Prioratos y de las Asociaciones Nacionales presentes en numerosos países del mundo. La actividad hospitalaria y caritativa se desarrolló a gran escala durante la Primera y la Segunda Guerra Mundial. Bajo los Grandes Maestres Frey Angelo de Mojana di Cologna (1962-1988) y Frey Andrew Bertie (1988-2008), los proyectos se intensifican ulteriormente hasta llegar a las regiones más remotas del planeta.



Contactos

GRAN PRIORATOS, SUBPRIORATOS Y ASOCIACIONES NACIONALES

Alemania

SUBPRIORATO ALEMÁN DE SAN MIGUEL

Regente: Johannes Freiherr Heereman
von Zuydtwyck
Kalker-Hauptstraße, 22-24
51103 Colonia / Alemania
T +49 (0) 221 9822 101
F +49 (0) 221 9822 109
johannes.heereman@maltanet.de

ASOCIACIÓN ALEMANA

Presidente: Erich Prinz von Lobkowitz
Burgstraße 10
D 53505 Kreuzberg / Alemania
T +49 (0) 2 643 2038
F +49 (0) 2 643 2393
info@malteserorden.de
www.malteser.de

Argentina

ASOCIACIÓN ARGENTINA

Presidente: Manuel Ignacio Adrogue
Av. Santa Fe 1379 - 1° Piso
C1059ABH Buenos Aires / Argentina
T +54 11 48122882
F +54 11 48123313
info@ordendemaltaargentina.org
www.ordendemaltaargentina.org

Australia

SUBPRIORATO DE LA IMMACULADA CONCEPCIÓN

Regente: Sir James Gobbo
8/25 Douglas Street
3142 Toorak / Australia
T +61 (3) 9349 9013
diversity@sirjamesgobbo.id.au

ASOCIACIÓN AUSTRALIANA

Presidente: Antony John McDermott
Macken
11th Floor, 53 Queen Street
Melbourne, Victoria 3000 / Australia
T +61 (3) 96144899
F +61 (3) 96293542
admin@smom.org.au
www.smom.org.au

Austria

GRAN PRIORATO DE AUSTRIA

Procurador: Norbert Graf und Herr von
Salburg-Falkenstein
Johannessgasse, 2
A 1010 Vienna / Austria
T +43 (1) 5127244
F +43 (1) 5139290
smom@malteser.at
www.malteserorden.at

Bélgica

ASOCIACIÓN BELGA

Presidente: Prince Baudoin de Merode
Avenue Huart Hamoir, 43
BE - 1030 Bruselas / Bélgica
T +32 2 2523072
F +32 2 2525930
malta.belgium@skynet.be
www.ordredemalthebelgique.org
www.ordevanmaltabelgie.org

Bolivia

ASOCIACIÓN BOLIVIANA

Presidente: Juan Carlos Quiroga Matos
Calle Andrés S. Muñoz 2564
La Paz / Bolivia
T +591-22-413065
jcquiroya@airteambolivia.com

Brasil

ASOCIACIÓN BRASILEÑA DE RIO DE JANEIRO

Presidente: Jorge Alberto Costa e Silva
Mosteiro de São Bento
Rua Dom Gerardo, 68
RJ 20090-030 Rio de Janeiro / Brasil
T +55 21 25392196
F +55 21 22333342
jacs@vetor.com.br

ASOCIACIÓN DE SAO PAULO Y SUR DE BRASIL

Presidente: Dino Samaja
Centro Asistencial Cruz de Malta
Rua Orlando Murgel, 161
04358-090 São Paulo / Brasil
T +55 11 5581 0944
F +55 11 5594 4780
cruzdemalta@amcham.com.br
www.cruzdemalta.org.br

ASOCIACIÓN DE BRASILIA Y NORTE DE BRASIL

Presidente: Sen. Marco Antonio de
Oliveira Maciel
Av. Boa Viagem, 4160
Edf. Tiradentes, ap.1002
Barrio Boa Viagem
51021-000 Recife - PE / Brasil
marco.maciel@senador.gov.br

Canadá

ASOCIACIÓN CANADIENSE

Presidente: Peter Gerard Quail
1247, Kilborn Place - Room # 330
ON K1H 6K9 Ottawa / Canada
T +1 (613) 731 8897
F +1 (613) 731 1312
wgs@bellnet.ca
www.orderofmaltacanada.org

Chile

ASOCIACIÓN CHILENA

Presidente: Don Raúl Irrarrazabal
Covarrubias
Otoñal 1226
Las Condes - Santiago de Chile / Chile
T +56 2 2344575
F +56 2 2339115
rirarrazabal@tie.cl
www.ordendemalta.cl

Colombia

ASOCIACIÓN COLOMBIANA

Presidente: Don José Román Fernandez
Gonzalez
Carrera 9, N° 80-15, Oficina 802
Bogotá D.C. / Colombia
T +57 1 5314182
F +57 1 2100167
info@orderofmaltacolombia.org
www.orderofmaltacolombia.org

Costa Rica

ASOCIACIÓN COSTARRICENSE

Presidente: Don Enrique Granados
Moreno
Curridabat, la Nopalera, de la POPS, 300
mts al sur y 175 mts al Oeste
Curridabat - Ciudad de San José / Costa
Rica
T +506 234 6726
F +506 221 3160
engramo@gmail.com

Cuba

ASOCIACIÓN CUBANA

Presidente: Don Fernando Tomás
García-Chacón y Chacón
Suite 300 ARC Professional Center
2950 Southwest 27th Avenue
Miami, Florida 33133 / USA
T +1 (786) 888 6494
F +1 (305) 285 0900
garciachacon@bellsouth.net
www.ordendemaltacuba.com

Ecuador

ASOCIACIÓN ECUATORIANA

Presidente: Don José Mari Perez Arteta
P.O. Box 1707 9302 - Quito / Ecuador
T +593 (22) 239606
+593 (22) 431704
F +593 (22) 567194
jperez@pbplaw.com

El Salvador

ASOCIACIÓN SALVADOREÑA

Presidente: Pedro Andrés Houdelot
Boulevard Orden de Malta, 3
Urb. Santa Elena, Antiguo Cuscatlán
La Libertad / El Salvador
C.A. Apartado Postal: 42 Santa Tecla
T +503 2526 0500
F +503 2526 0513
info@ordendemalta.org.sv

Escandinavia

ASOCIACIÓN ESCANDINAVA

Presidente: Prince Andreas von und zu
Liechtenstein
Hedvigsberg, Box 62
SE 17802 Drottningholm / Suecia
T +46 87590655
F +46 87590020
president@malteserorden.se

Eslovenia

ASOCIACIÓN ESLOVENA

Presidente: Peter Vencelj
Glavni trg 1
4000 Kranj / Eslovenia
T +386 (0)4 236 8181
peter.vencelj@fmf.uni-lj.si

España

SUBPRIORATO ESPAÑOL DE SAN JORGE Y SANTIAGO

Regente: Don José Maria Moreno de
Barreda y Moreno
Calle Flora, 3 - E-28013 Madrid /
España
T +34 91 5417065
F +34 91 5417134
cancilleria@ordendemaltasubpriorato.org

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA

Presidente: Don Gonzalo Crespi de
Valldaura y Bosch-Labrus, Conde de
Orgaz
Calle Flora, 3 - E-28013 Madrid /
España
T +34 91 5417065
F +34 91 5417134
cancilleria@ordendemalta.es
www.ordendemalta.es

Estados Unidos de America

SUBPRIORATO DE NUESTRA SEÑORA DE FILERMO

Regente: Wade Corradine Hughan
1182 Market Street - Suite 400

San Francisco/ CA 94102-4922 / Estados
Unidos de America
wchughan@barlowandhughan.com

SUBPRIORATO DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES

Regente: Joseph G. Metz
1011 First Avenue - Room 1350
Nueva York
NY 10022-4112 / Estados Unidos de
America
T +1 (212) 371 1522
F +1 (212) 486 9427
elissaandjoe@aol.com

ASOCIACIÓN AMERICANA

Presidente: Joseph H. Miller
1011 First Avenue - Room 1350
Nueva York
NY 10022-4112 / Estados Unidos de
America
T +1 (212) 371 1522
F +1 (212) 486 9427
jtrexler@maltausa.org
www.maltausa.org

ASOCIACIÓN OCCIDENTAL

Presidente: William V. Regan III
465 California Street - Suite 818
San Francisco
CA 94104-1820 / Estados Unidos de
America
T +1 (415) 788 4550
F +1 (415) 291 0422
john@orderofmaltawest.com
www.orderofmaltausawestern.org

ASOCIACIÓN FEDERAL

Presidente: J. Paul McNamara
1730 M Street, N.W. - Suite 403
Washington, D.C. 20036 / Estados Unidos
de America
T +1 (202) 331 2494
F +1 (202) 331 1149
pklaes@orderofmalta-federal.org
www.orderofmalta-federal.org

Filipinas

ASOCIACIÓN FILIPINA

Presidente: Don Ernesto Baltazar Rufino
Pius XII - Catholic Center
1175, United Nations Avenue
1007 Manila / Filipinas
T +63 (2) 536 4795
F +63 (2) 525 5302
smomphil@philonline.com

Francia

ASOCIACIÓN FRANCESA

Presidente: Dominique, Prince et Comte de La Rochefoucauld-Montbel
42, rue des Volontaires
75015 Paris / Francia
T +33 (0)1 4520 9614
F +33 (0)1 4520 0013
associationfrancaise@ordredemaltefrance.org
www.ordredemaltefrance.org

Gran Bretaña

GRAN PRIORATO DE INGLATERRA

Gran Prior: Fra' Fredrik Crichton - Stuart
6 Raeburn Mews
Edinburgo EH4 - 1RG / Escocia
T +44 131 343 3516
fracfredriksmom@aol.com
www.orderofmalta.org.uk

ASOCIACIÓN BRITÁNICA

Presidente: Charles Weld
58, Grove End Road
Londres NW8 - 9NE / Gran Bretaña
T +44 20 7286 1414
F +44 20 7289 3243
basmom@btconnect.com
www.orderofmalta.org.uk

Guatemala

ASOCIACIÓN GUATEMALTECA

Presidente: Don José Hegel Giron
Finca Labor de Castilla
Km. 19 carretera a La Antigua
Zona 9, Mixco
Città del Guatemala / Guatemala
T +502 4344962
+502 4345097
F +502 4344960
maltagua@terra.com.gt

Honduras

ASOCIACIÓN HONDUREÑA

Presidente: Antonio José Coello Bobadilla
c/o Comercial Pecas S.A., Edificio Quinchon Leon
Tegucigalpa M.D.C. / Honduras C.A.
T +504 237 5503
F +504 237 8114
ordendemaltahonduras@gmail.com

Hungría

ASOCIACIÓN HÚNGARA

Presidente: György de O'Svath
Fortuna utca 10 H-1014 Budapest / Hungría
T / F +36 (1) 3755174
mmlsz@t-online.hu

Irlanda

SUBPRIORATO IRLANDES DE SAN OLIVER PLUNKETT

Vice Regente: Peter Alexander Smithwick
St. John's House
32, Clyde Road
Dublín 4 / Irlanda
T +353 (1) 6140031
F +353 (1) 6685288
sub-priory@orderofmalta.ie

ASOCIACIÓN IRLANDESA

Presidente: Sir Adrian James Fitzgerald
St. John's House
32, Clyde Road
Dublín 4 / Irlanda
T +353 (1) 6140031
F +353 (1) 6685288
chancellery@orderofmalta.ie
www.orderofmalta.ie

Italia

GRAN PRIORATO DE ROMA

Gran Prior: Ven. Bali Fra' Giacomo Dalla Torre del Tempio di Sanguinetto
Piazza dei Cavalieri di Malta, 4
00153 Roma / Italia
T +39 06 5779193
F +39 06 5758351
granprioratodiroma@orderofmalta.org
www.ordinedimaltaitalia.org

GRAN PRIORATO DE LOMBARDÍA Y VENECIA

Procurador: Barone Silvio Goffredo Martelli
Palazzo Malta - Castello 3253
30122 Venezia / Italia
T +39 041 5222452
F +39 041 5209955
smomve@smomve.org
www.smomve.org

GRAN PRIORATO DE NÁPOLES Y SICILIA

Procurador: Fra' Luigi Naselli di Gela
Via del Priorato, 17
80135 Napoli / Italia
T +39 081 5640891
F +39 081 5498540
segreteria@ordinedimaltanapoli.org
www.ordinedimaltaitalia.org

ASOCIACIÓN ITALIANA

Comisario Magistral: Narciso Salvo, Marchese di Pietraganzili
Casa dei Cavalieri di Rodi
Piazza del Grillo, 1
I - 00184 Roma / Italia
T +39 06 678 1518
+39 06 655 96437
F +39 06 699 23344
presidenza@acismom.it
www.ordinedimaltaitalia.org

Líbano

ASOCIACIÓN LIBANESA

Presidente: Marwan Sehnaoui
P.O. Box: 11-4286 Beirut / Líbano
T +961 (1) 492244/55
F +961 (1) 492266
marwan@sehnaoui.org

Malta

ASOCIACIÓN MALTESA

Presidente: Philip Farrugia Randon
Casa Lanfreducci
2, Victory Square
VLT 1104 Valletta / Malta
T +356 21 226919
+356 21 246406
F +356 21 226918
info@orderofmalta-malta.org
www.orderofmalta-malta.org

México

ASOCIACIÓN MEXICANA

Vice-Presidente: Don Enrique H. Curzio Gonzales
Liverpool 25, Col. Juárez
C.P. 06600 / México D.F.
T +52 55 5705 0350/80
F +52 55 5535 5257
direcciongeneral@ordendemaltamexico.org
www.ordendemaltamexico.org

Mónaco**ASOCIACIÓN MONEGASCA**

Presidente: René Croesi
Eglise Saint-Charles
10 avenue Saint-Charles
MC 98000 Monte-Carlo / Principato de
Mónaco
T +377 98984141
F +377 93251334
r.croesi@monaco.mc

Nicaragua**ASOCIACIÓN NICARAGÜENSE**

Comisario Magistral:
Alberto J. McGregor Lopez
Apt.do 3491 - km 4 Carretera Sur
Managua / Nicaragua
T +505 (2) 660014
F +505 (2) 660015
imcgrego@ibw.com.ni

Países Bajos**ASOCIACIÓN NEERLANDESA**

Presidente: Baron Berend Jan Marie van
Voorst tot Voorst
14, Nieuwegracht
3512 LR Utrecht / Países Bajos
T +31 30 2314615
ordevanmalta@planet.nl
www.ordevanmalta.nl

Panamá**ASOCIACIÓN PANAMEÑA**

Presidente: Julio Cesar Contreras III
Calle Elvira Méndez N°10, Edificio Banco
do Brasil
Ciudad de Panamá / República de
Panamá
T +507 265 3411
F +507 264 4569
anc@anorco.com.pa

Paraguay**ASOCIACIÓN PARAGUAYA**

Presidente: Arnaldo Acosta
Avenida Mariscal Lopez, 2307
Asunción / Paraguay
T +595 21 602 582
aarnaldoacosta@tigo.com.py

Perù**ASOCIACIÓN PERUANA**

Presidente: Don Fernando de Trazegnies
y Granda
El Haras 166
La Molina, Lima 12 / Perù
T +51 1 479 1236
F +51 1 368 0106
ordendemalta.peru@gmail.com

Polonia**ASOCIACIÓN POLACA**

Presidente: Andrzej Potworowski
Ul. Jazgarzewska 17
00 730 Varsavia / Polonia
T +48 22 6176354
kontakt@zakonmaltanski.pl
www.zakonmaltanski.pl

Portugal**ASOCIACIÓN PORTUGUESA**

Presidente: Dom Augusto Duarte de
Andrade Albuquerque Bettencourt de
Athayde
Igreja de Santa Luzia e São Brás
Largo de Santa Luzia
1100-487 Lisboa / Portugal
T +351 (21) 888 1303
F +351 (21) 888 1302
ordemdemalta@gmail.com

República Checa**GRAN PRIORATO DE BOEMIA**

Gran Prior: Ven. Balí Fra' Carl E. Paar
Velkoprevorske namesti 4 - Mala Strana
CZ - 118 00 Praga 1 / República Checa
T +420 257 530 824/76
F +420 257 535 995
smom@mbox.vol.cz

República Dominicana**ASOCIACIÓN DOMINICANA**

Presidente: Marino A. Ginebra Hurtado
Calle Dr. Gilberto Gómez Rodríguez 36
Edif. Corporación América,
Ensanche Naco
Santo Domingo / República Dominicana
T +1 809 476 0010
F +1 809 567 8909
mginebra@amhsamarina.com

Rumania**ASOCIACIÓN RUMANA**

Comisario Magistral: Franz Alfred
Reichsgraf von Hartig
4-8, Blvd. Nicolae Titulescu
America House, 7° et.
Bucarest 011141 / Rumania
T +40 21 208 58 00
F +40 21 208 58 01
brindusa.theodor@snt.ro

Senegal**ASOCIACIÓN SENEGALESE**

Presidente: Alöyse Raymond Ndiaye
Villa n 22, Rue de Thiès Point E
Dakar / Senegal
T +221 33 824 3651
F +221 33 822 6221
ordremalte@orange.sn

Singapur**ASOCIACIÓN DE SINGAPUR**

Presidente: Michael Khoo Kah Lip
Mount Elizabeth Medical Center
Medical and Oncology Clinic, 15th Floor
3, Mount Elizabeth
Singapur 228510 / Singapur
T +65 67340330
F +65 7370207
gabrieloon39@gmail.com

Suiza**ASOCIACIÓN SUIZA**

Presidente: Gilles de Weck
28A, ch. du Petit-Saconnex
1209 Ginebra / Suiza
T + 41 22 733 2252
F + 41 22 734 0060
info@ordredemaltesuisse.org
www.ordredemaltesuisse.org

Uruguay**ASOCIACIÓN URUGUAYA**

Presidente: Santiago Fonseca Muñoz
Plaza de Cagancha 1129
C. P. 11100 Montevideo / Uruguay
T +598 2 908 9829
F +598 2 909 0012
cancilleria@ordendemaltauruguay.org.uy
www.ordendemaltauruguay.org.uy

Venezuela

ASOCIACIÓN VENEZOLANA

Vice-Presidente: Ramon Eduardo Tello
Av. Los Pinos, Quinta n. 45
Urb. La Florida
Caracas / Venezuela
T +58 212 7307153
F +58 212 7311243
reta.llanera@gmail.com

CUERPOS DE SOCORRO

MALTESER INTERNATIONAL

CUERPO DE SOCORRO INTERNACIONAL DE LA ORDEN DE MALTA

Presidente: Nicolas de Cock de Rameyen
Cuartel General: Kalker Hauptstrasse 22
51103 Colonia / Alemania
T + 49 (0) 2 21 98 22 151
F + 49 (0) 2 21 98 22 179
info@malteser-international.org
www.malteser-international.org

Albania

MALTESER-NDIHMOM NE SHQIPERI (MNSH)

Presidente: Rev. Mgr. Lucjan Avgustini
Lagja Perlat Rexhepi
Rruga Ludovik Saraçi, 6
Shkoder / Albania
T +355 245 0446
F +355 245 0447
info@mnsh.org
www.mnsh.org

Croacia

UDRUGA MALTESER HRVRATSKA

Presidente: Comte Georg Eltz
Vukovarski
Miramarska, 24
1000 Zagabria / Croacia
T +385 1 6005618
F +385 1 6005616
hms-croatia@net.hr

Eslovaquia

ORGANIZACIE ZBOR DOBROVOL'NIKOV MALTEZSKEHO RADU V SLOVENSKEJ REPUBLIKE

Presidente: Anton Safarik
Kapitulská 9
SK - 811 01 Bratislava / Eslovaquia
T / F +421 2 54131296
slovak.volunteers@orderofmalta.org

Lituania

MALTOS ORDINO PAGALBOS TARNYBA

Presidente: Kazimieras Sceponavicius
Gedimino pr. 56 B
LT - 01110 Vilnius / Lituania
T +370 52498604
F +370 52497463
maltos.ordinas@gmail.com
www.maltieciai.lt

Luxemburgo

PREMIER SECOURS DE LA CROIX DE MALTE (ASBL)

Presidente: Kent Johansson
Institut Saint Jean
110, avenue Gaston Diderich
L - 1420 Luxemburgo
T / F +352 4449779
croixdemalte@pt.lu

Nigeria

NIGERIAN RELIEF CORPS OF THE ORDER OF MALTA

Presidente: Sir Dr. Christian Ogbuokiri
Diocese Orlu, P.O. 430 - Imo State,
Nigeria
T +234 803 759 9259
+234 466 506 714
maltesernigeria2000@yahoo.co.uk

Rusia

MALTESKAJA SLUGBA POMOSCHI KALININGRADSKAJA OBLAST

Beroswaja 5
RUS-238960 Rasdolnoje / Rusia
T +7 0115 666 537
malteser@gazinter.net

Serbia

MALTESKA DOBROTVORNA ORGANIZACIJA JUGOSLAVIJE (MDOJ)

Director: Szollösy Gyorgy
Trg. Slobode, 4
23001 Zrenjanin / Serbia
T +381 23 61317
F +381 23 30671
mdoj@mgnet.co.yu

Sudáfrica

BROTHERHOOD OF BLESSED GERARD

Presidente: Rev. P. Gérard Tonque
Lagleder
P.O. Box 440
Mandeni 4490 / Sudáfrica
T +27 (32) 4562743
F +27 (32) 4567962
info@bbg.org.za
www.bbg.org.za

Ucraina

MALTIJSKA SLUSHBA DOPOMOHY (MSD)

Director: Pavlo Titko
Wul.Akad.Bogomolza 8/2
79005 Lviv / Ucrania
T +380 32 275 1200
F +380 32 297 1428
malteser@malteser.lviv.ua
www.malteser.lviv.ua

ESTADOS CON LOS CUALES LA ORDEN DE MALTA MANTIENE RELACIONES DIPLOMÁTICAS

Afganistán

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Albania

S.E. Günther A. Granser
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Rogner Europapark,
Suite N°425
Bvd. Deshmoret e Kombit
Tirana / Albania
T / F +355 4 2223636
amb.smom.alb@rogner.com
amb.smom@oier.eu

Angola

S.E. António Maria de Mello
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Rua 1º de Maio, 124
1300-474 Lisboa / Portugal
antonio.mello@tecnidata.pt

Antigua y Barbuda

S.E. Przemyslaw Hauser
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle 182, N.115, e/1ra y 5ta
Reparto Flores, Playa
11300 La Habana / Cuba
T / F +53 72723350
havemb@ordinedimalta.com

Argentina

S.E. Antonio Manuel Caselli
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Av. Alicia Moreau de Justo
1930
C 1107 AFN Buenos Aires / Argentina
T +54 11 4516 0034/5
F +54 11 4516 0037
embajada@embamalta.org.ar

Armenia

S.E. Prof. Jean-Michel Oughourlian
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
16 rue Piccini - 75116 - Parigi / Francia
T +33 (0) 1 45002897
h.oughourlian@wanadoo.fr

Austria

S.E. Alessandro Quaroni
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: 2, Johannesgasse
A 1010 Viena / Austria
T +43 1 512 7244
F +43 1 513 9290
ambassade.vienne@malteser.at

Bahamas

S.E. Frank J. Crothers
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Templeton Building
Lyford Cay - Nassau / Bahamas
P.O. Box: N 7776
T +1 242 3625783
bahamasembassy@orderofmalta.org

Belarús

S.E. Frank J. Crothers
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Templeton Building
Lyford Cay - Nassau / Bahamas
P.O. Box: N 7776
T +1 242 3625783
bahamasembassy@orderofmalta.org

Belice

S.E. Thomas Francis Carney
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
901 George Bush Boulevard
Delray Beach
33483 Florida / USA
T +1 561 3308140
F +1 561 3308233
tfcarneyjr@smom-belize.org

Benin

Daniel Inchelin
First Consellor
Cancillería: 06 B.P. 2655 RP
Cotonou / Benin
T +229 21331184
jfmkilgl@intnet.bj

Bolivia

S.E. Mauro Bertero Gutierrez
Embajador extraordinario y plenipoten-
ciario
Cancillería: Av. 20 de Octubre, n. 1963
Edificio EMUSA, 3º piso
La Paz / Bolivia
T +591 22 423707
F +591 22 423412
boliviaembassy@orderofmalta.org

Bosnia y Herzegovina

S.E. Christof Maria Fritzen
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Mula Mustafe
Bašeskije, 12
71000 Sarajevo / Bosnia y Herzegovina
T / F +387 33 668632
smom@bih.net.ba

Brasil

S.E. Wolfgang Franz Josef Sauer
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Avenida W-3 Norte
Quadra 507 Bloco C
70740-535 Brasilia DF / Brasil
T + 55 61 272 0402
F + 55 61 347 4940
osmm@terra.com.br

Bulgaria

S.E. Camillo Zuccoli
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Blvd. Vasil Levski, 92
BG 1504 Sofia / Bulgaria
T / F +359 2 8439861
info@smom-sofia.com

Burkina Faso

S.E. Comte Alain de Parcevaux
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería:
Bobo - Dioulasso / Burkina Faso
P.O. Box: 01 BP 3404
T +226 20 972631
ohfom_burkina@hotmail.com

Camboya

S.E. Michael Mann
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Piso 8 C/D - Baan Aananda 52
Sukhumvit Soi 61 - Wattana
Prakhong - Bangkok 10110 /
Thailandia
T +66 (0) 2 7117597
embsmomth@gmail.com

Camerún

S.E. Jean-Christophe Heidsieck
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Villa de la Grotte - Mont
Febe
Yaoundé B.P. 4084
Yaoundé / Camerún
T +237 22 201 816
F +237 22 210 925
jchristopheh@yahoo.fr

Cabo Verde

S.E. Baron Miguel Antonio Igrejas
Horta e Costa
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Avenida da Holanda, 497
P 2765-228 Estoril / Portugal
T +351 21 4672239
F +351 21 5001049
m.h.c@sapo.pt

Centroáfrica

S.E. Comte Antoine de Foulhiac
de Padirac
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: CFAO rue des Missions,
BP 837
Bangui / Centroáfrica
T +236 21613278
F +236 21611737
antoinedepadirac@hotmail.com
antoinedepadirac@free.fr

Chad

S.E. Jean-Christophe Heidsieck
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Immeuble STAR
Avenue Charles de Gaulle
Njaména / Chad
T +235 2 522 603
F +235 2 522 604
jchristopheh@yahoo.fr

Chile

S.E. Arciduchessa Alexandra de
Hasburgo-Lorena de Riesle
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Catedral 1009, Piso 18
2320286 Santiago de Chile / Chile
T +56 2 6969209
F +56 2 6992524
alexandra.riesle@gmail.com

Colombia

S.E. Antonio Tarelli
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle 107 A, n. 7 - 46
Bogotá / Colombia
T +57 1 2144021
antonio.tarelli@yahoo.com

Comore

S.E. Comte Hervé Court de Fontmichel
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Mission Catholique, B.P. 46
Moroni - Grande Comore / Comore
T / F +269 730 570
sdscomoros@catholic.org

Congo (República democrática de)

S.E. Comte Geoffroy de Liedekerke
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Avenue Bandundu, 20
B.P. 1800
Kinshasa 1 / Congo
T +243 81 3330128
+243 81 8800970
F +322 7065580
aosmrdc@ic.cd

Congo (República de)

S.E. Philippe d'Alverny
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
2, rue Charles Bémont
78290 Croissy-sur-Seine / Francia
T +33 1 39763716
philippe@dalverny.com

Costa Rica

S.E. Antonio Nicola Lombardi
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: De la Pop's, 300 mts.
al Sur y 175 mts. al Este
Casa N°301 - Curridabat
Ciudad de San José / Costa Rica
T / F +506 234 6726
embajadaordendemalta@ice.co.cr

Côte d'Ivoire

S.E. Baron Bernard de Gerlache
de Gomery
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: 01 BP 46 Abidjan 01/RCI
Avenue Joseph Blohorn
Cocody / Côte d'Ivoire
T +225 22446 362
F +225 22441 978
ambordremalteci@aviso.ci

Croacia

S.E. Baron Nikola Adamovich de Csepín
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Beciceve Stube 2
HR 10000 - Zagreb / Croacia
T +385 1 4677999
F +385 1 4677381
baron.adamovich@zg.t-com.hr

Cuba

S.E. Przemyslaw Hauser
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle 182, N.115, e/1ra y 5ta
Reperto Flores, Playa
11300 La Habana / Cuba
T / F +53 72723350
havemb@ordinedimalta.com

Ecuador

S.E. Andrés Cardenas Monge
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Av. Amazonas 477 y Roca
Edif. Rio Amazonas, Piso 10 Oficina 1001
Quito / Ecuador
T +593 22 224702/03
F +593 22 227344
magansa@fdm.com.ec

Egipto

S.E. John Bellingham, of the Baronets
of the Castle Bellingham
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
11111 El Cairo / Egipto
T +202 2392 2583
F +202 2393 9827
aosmmalte@menow.com
osmm_cairo@menow.com

El Salvador

Paolo Risi Valdettaro
Counsellor
Cancillería: 87 av. Norte,
Condominio Fountain Blue - Local 3/A
Colonia Escalón
San Salvador / El Salvador
T +503 2263 3264
F +503 2264 4304
paolorisiv@hotmail.com

Eritrea

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Eslovaquia

S.E. Francis M. O'Donnell
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Kapitulska 9
SK - 81 01 Bratislava / Eslovaquia
T / F +421 254131296
slovakembassy@orderofmalta.org

Eslovenia

S.E. Principe Mariano Hugo
Windisch-Graetz
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Dunajska 122
1113 Ljubljana / Eslovenia
T +386 (0)15883410
F +386 (0)15883404
slovenianembassy@orderofmalta.org

España

S.E. Jean-Marie Musy
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle del Prado, 26
28014 Madrid / España
T +34 91 4201857
F +34 91 4201942
embordenmalta@terra.es

Etiopía

S.E. Alberto Bertoldi
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: P.O. Box 3118
Alexander Pushkin St.
Adis Abeba / Etiopía
T +251 11 3720245
F +251 11 3720246
smom@ethionet.et

Filipinas

S.E. Leonida Laki Vera
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Suite 908, Paragon Plaza
EDSA corner Reliance Street
Mandaluyong City 1501 / Filipinas
T +63 (2) 8184427
+63 (2) 8129497
F +63 (2) 8174263
embassy.smomphil@gmail.com

Gabon

S.E. Philippe d'Alverny
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: P.O. Box 1197
Libreville / Gabon
T +241 44 5347
F +241 445348
philippe@dalverny.com

Georgia

S.E. Marcello Celestini
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Giorgi Leonidze n.1
0105 Tbilisi / Georgia
T +995 32 986508
celestinissp@libero.it

Guatemala

S.E. Maximo Rodolfo Heurtematte Arias
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería:
Avenida Las Américas 18-81, zona 14
Edificio Columbus Center, 3er. Nivel Sur
Ciudad de Guatemala / Guatemala
T +502 2367 4669
F +502 2367 4678
maltagua@terra.com.gt

Guinea

S.E. Comte Gérard Dutheil
de La Rochere
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Immeuble P.Z.
Boulevard du Commerce, B.P. 1335
Conakry / Guinea
T +224 412 421
F +224 414 671
ordremalteguinee@yahoo.fr

Guinea - Bissau

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Guinea Equatorial

S.E. Fabrizio Francesco Vinaccia
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Casa dei Cavalieri di Rodi
Piazza del Grillo, 1
00184 Roma / Italia
T +39 06 679 6115
ffvinaccia@embajadaordendemalta.com

Guyana

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Haiti

S.E. Hans Walter Rothe
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle Presidentee Gonzalez 18
Ens. Naco - Santo Domingo / República
Dominicana
T +1 809 565 6524
rothe@codetel.net.do

Honduras

S.E. Baron Jacques de Mandat-Grancey
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Edificio Midence Soto
Parque Central, Apartado Postal 3160
Tegucigalpa, M.D.C / Honduras C.A.
T +504 280 3240
F +504 237 8012
emba.smom.honduras@grupomsp.hn

Hungría

S.E. Erich Kussbach
Embajador extraordinario y plenipoten-
ciario
Cancillería: Fortuna Utca, 10
H 1014 Budapest / Hungría
T / F +36 1 2015777
emb.hung.smom@axelero.hu

Islas Marshall

S.E....
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Italia

S.E. Barone Giulio di Lorenzo Badia
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Piazza dei Cavalieri di Malta, 4
00153 Roma / Italia
T +39 06 5780779
+39 06 5754371
F +39 06 5757947
ambasciatitalia@orderofmalta.org

Jordania

S.E.
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Madinah Monawarah St.
Al Khezendar Building
P.O. Box: 3738
Amman 11821 / Jordania
T +962 65538460
+962 65543982
F +962 6 55384 70
g.vonhabsburg@adon.li

Kazakhstán

S.E. Peter Canisius von Canisius
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Ul. Tashenova 3
KZ-010010 Astana / Kazakhstán
T +7 7172 7186600
F +7 7172 376800
smom_emb_astana@mail.ru

Kenia

S.E. Conte Gianfranco Cicogna Mozzoni
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: P.O. Box 1556
00502 Karen, Nairobi / Kenya
T +254 020 2397445
kenyaembassy@orderofmalta.org

Kiribati (República de)

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Letonia

S.E. Peter Fischer-Hollweg
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería:
Pulkveza Brieza street 19/2 - 15
LV1010 Riga / Letonia
T +371 67325402
F +371 67325406
embamalta@apollo.lv

Líbano

S.E. Patrick B. Renauld
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Chyah, rue Joseph Tayar
2844 Beirut / Líbano
T / F +961 1 559984
patrick.renauld@ec.europa.eu

Liberia

S.E. Pierluigi Nardis
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Ocean View compound
Seku Turè Avenue, App. 308
Mamba Point - Monrovia / Liberia
T +231 06 425 760
+231 06 640 710
smom.liberia@yahoo.it

Liechtenstein

S.E. Maximilian Turnauer
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Mittelweg 1
9490 Vaduz / Liechtenstein
T +43 6641302058
botschaft.smom@im.fuerstentum-
liechtenstein.at

Lituania

S.E. Douglas Graf von Saurma-Jeltsch
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Maltos Ordino Pagalbos
Tarnyba (MOPT)
Gedemino pr. 56B
LT 2685 Vilnius / Lituania
T +370 52498604
F +370 52497463
lithuaniaembassy@orderofmalta.org

Ex República Jugoslava de Macedonia

S.E. Günther A. Granser
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Bul. Aleksandar Makedonski
MK-1000 Skopje / Macedonia
T +389 2311 8348
F +389 2323 0975
smom_mk@yahoo.com

Madagascar

Comtesse Véronique de la
Rochefoucauld
Consejero
Cancillería: Villa Sammies, Lot II K 65 B
Ampetsapetsa, 101
Antananarivo / Madagascar
T +261 20 2242430
larochefoucauld@moov.mg

Mali

S.E. Viscomte Guy Panon Desbassayns
de Richemont
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Badala Sema I
Rue 68, Porte 132
Bamako / Mali
T / F +223 20 223796
ambassadeosm.mali@sotelma.net.ml

Malta

S.E. Umberto Di Capua
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: St. John's Cavalier
Ordnance Street
Valletta, VLT 1302 / Malta
T +356 21 223670
F +356 21 237795
maltaembassy@orderofmalta.org

Marruecos

S.E. Frédéric Grasset
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: 12, Rue Ghomara
Rabat - Souissi / Marruecos
T / F +212 537 750897
ambaosmaltamaroc@yahoo.fr

Mauricio

S.E. Comte Hervé Court de Fontmichel
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: 1 rue de la Corderie
Port Louis / Mauricio
T +230 2125668
F +230 2114122
herve.defontmichel@wanadoo.fr

Mauritania

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Micronesia

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Moldova

S.E. Peter Canisius von Canisius
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Kroissberggasse 34
1230 Viena / Austria
T +43 664 6547 294
+43 1 888 0 111
F +43 1 888 0 144
smom_emb_mda@mail.ru

Montenegro

S.E. Enrico Tuccillo
Embajador extraordinario y plenipoten-
ciario
Cancillería: Hercegovacka 13/1
81000 Podgorica / Montenegro
T +382 20 667 011
F +382 20 667 010
ambasada.smom@t-com.me

Mozambique

S.E. Adalberto da Fonseca Neiva de
Oliveira
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Avenida de Angola, 2850
Maputo / Mozambique
T +258 21466583
aneivaoliveira@cabelte.pt

Namibia

S.E. Marcello Bandettini
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: P. Danilowitz Street n. 3
PO Box 9458 Eros
Olympia, Windhoek / Namibia
bandettinimarcello@gmail.com

Nicaragua

S.E. Ernesto M. Kelly Morice
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Apartado Postal 566
Km. 7 1/2 Carretera Sur
Managua / Nicaragua
T +505 2265 1510
F +505 2295 2170
skasa@ibw.com.ni

Niger

S.E. Comte Bertrand Dubosc de
Pesquidoux
Embajador extraordinario y plenipoten-
ciario
Cancillería: 10 rue IB 33
Issa Béri, Commune II
Niamey / Niger
P.O. Box: 724
T +227 20 72 43 68
ordredematte_niger@yahoo.fr

Panamá

S.E. Giovanni Fiorentino
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle Aquilino de la Guardia,
Edificio Banco General -
Panama 5, República de Panamá
T +507.2701496
smomembapanama@yahoo.es

Paraguay

S.E. Dino Samaja
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Avenida Mariscal Lopez,
2307
Asunción / Paraguay
T +595 21 602130
+55 11 30948555
F +55 11 30948550
dsamaja@farmasa.com.br

Perù

S.E. Antonio Carlos da Silva Coelho
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Calle Morales de la Torre 310
El Olivar, San Isidro
Lima / Perú
T +51 1 6117066
F +51 1 4425548
embajada@embamalta.org.pe

Polonia

S.E. Vincenzo Manno
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Ulka Bracka 22/13
00028 Warszawa / Polonia
T / F +48 22 8272546
ambasada@zakonmaltanski.pl

Portugal

S.E. Miguel de Polignac Mascarenhas
de Barros
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Rua da Junqueira, 136
1300-344 Lisboa / Portugal
T +351 2 13643966
F +351 2 13632171
mpolignacb@iol.pt

República Checa

S.E. Mario Quagliotti
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Lázenšská 4
11800 Praga 1 / República Checa
T +420 257 531874
F +420 257 530968
quag8nost6@hotmail.com

República Dominicana

S.E. José Vitienes Colubi
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Av. Luperón esquina Caonabo
Edificio Mercalia-Sonelec
Los Restauradores - Santo Domingo /
República Dominicana
T +1809 549 5576
F +1809 518 5221
emb.ordendemaltard@hotmail.com

Rumania

S.E. Franz Alfred Reichsgraf von Hartig
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Blvd Nicolae Titulescu, 4/8
America House - 7th floor
011141 Bucarest / Rumania
T +40 21 2085829
F +40 21 2085801
brindusa.theodor@snt.ro
amb.f.a.hartig@utanet.at

Santa Lucía

S.E. Barone Carlo Amato Chiaromonte
Bordonaro
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
1 Grove Isle Drive, S 1002
Miami, FL 33133 / USA
T +1 305 854 0983
F +1 305 854 1630
casmom@bellsouth.net

San Marino

S.E. Pierre Blanchard
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Edificio Tonelli
Strada Rovereta, 42
47891 Falciano / República de San
Marino
T +378 0549 940540
F +378 0549 905559
pierre.blanchard@tiscali.it

Santa Sede

S.E. Alberto Leoncini Bartoli
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Piazza dei Cavalieri di Malta, 4
00153 Roma / Italia
T +39 06 578 0778
F +39 06 578 3613
amb.santasede@orderofmalta.org

San Vicente y las Granadinas

S.E. Barone Carlo Amato Chiaromonte
Bordonaro
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: P.O. Box 299
Bequia / San Vicente y las Granadinas
T +1 305 854 0983
F +1 305 854 1630
casmom@bellsouth.net

Santo Tomé y Príncipe

S.E. Eduardo Norte Santos Silva
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Rua Pascoal Amado
C.P. 653 / Santo Tomé y Príncipe
T +239 227988
+239 223849
F +239 223856
mmss@netcabo.pt

Senegal

S.E. Alan Furness
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Cotoa Km 2,5 Bld
du Centenaire
de la Commune de Dakar
B.P. 2020 Dakar / Senegal
T +221 338394040
F +221 33832 4030
cotoamt@orange.sn

Serbia

S.E....
Cancillería:
Ambasada Suverenog Malteskog Reda
Diplomatska Kolonija, 10
11000 Belgrado / Serbia
T +381 11 3679379
office@orderofmalta.org.rs

Seychelles

S.E. Antonio Benedetto Spada
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Clarence House
Vista Bay Estate - Glacis - P.O. Box 642
Victoria - Mahé Island / Seychelles
T / F +248 261137
azais@seychelles.sc

Sierra Leona

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Somalia

S.E. ...
Embajador extraordinario
y plenipotenciario

Timor Oriental

S.E. David Charles Scarf
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
71 Victoria Road
NSW 2023 Bellevue Hill / Australia
T +61 (2) 93276199
dscarf@cag.com.au

Sudán

Robert Toutounji
Consigliere
Cancillería: P.O. Box: 1973
11111 Khartoum/ Sudán
T +249 1 83475263
smomds@yahoo.co.uk

Surinam

S.E. Gustavo Adolfo De Hostos Moreau
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: 12747 Kerksplein 1
Paramaribo / Suriname
T +1809 5438008
gdehostos@hostos.info

Tailandia

S.E. Michael Mann
Embajador extraordinario y plenipoten-
ciario
Cancillería: DS Tower II 18/66
93 Sukhumvit Road, Soi 39
Wattana district
Bangkok 10110 / Tailandia
T / F +66 2260 1445
embsmomth@gmail.com

Tayikistán

S.E. Franco Bonferroni
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Via di Porta Pinciana, 4
00187 Roma / Italia
T +39 335 6030465
franco@bonferroni.it

Togo

S.E. Comte Charles Louis de
Rochechouart de Mortemart
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Lomé B.P. 10054 / Togo
T +228 221 5811
+228 226 6832
cdemortemart@free.fr

Turkmenistán

S.E. Franco Bonferroni
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Via di Porta Pinciana, 4
00187 Roma / Italia
T +39 335 6030465
franco@bonferroni.it

Ucraina

S.E. Paul Friedrich von Fuhrherr
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
T +375 296566838
smom@tut.by

Uruguay

S.E. Pierre den Baas
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Plaza de Cagancha, 1129
C.P. 11100 Montevideo / Uruguay
T +598 2 9089829/39
F +598 2 9090012
embajada@ordendemaltauruguay.org.uy

Venezuela

S.E. Silvio A. Ulivi
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Urbanización Valle Arriba
Calle Jaguar
Q.ta Escampadero - Caracas / Venezuela
T +58 212 782 3631
F +58 212 782 5087
sulivi@cinesunidos.com

MISIONES DIPLOMÁTICAS ESPECIALES

Federación de Rusia

S.E. Amb. Gianfranco Facco Bonetti
Embajador extraordinario
y plenipotenciario
Cancillería: Ul. Volkhonka 6, Bld.1, Off. 18
119019 Mosca/ Russia
T +7 495 7872412
smom@smom.ru

Mónaco

S.E. Amb. Peter Kevin Murphy
Representante permanente
Cancillería: Le Park Palace, Bureau 605
Bloc F Impasse de la Fontaine, 6
98000 Monte Carlo / Principato de
Mónaco
T +377 680867713
F +377 97700890
pkmurphy@libello.com

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE RELACIONES OFICIALES A NIVEL DE EMBAJADOR CON:

Comisión Europea

S.E. Amb. Baron Philippe
de Schoutheete de Tervarent
Representante oficial
Cancillería: Avenue Huart Hamoir, 43
1030 Bruselas / Bélgica
T +32 22535805
F +32 22525930
maltarep.eu@skynet.be

MISIONE DIPLOMÁTICA REGIONALE

Sudeste Asiático y Extremo Oriente

S.E. Amb. James Thomas Dominguez
Embajador extraordinario para
el Sudeste Asiático y Extremo Oriente
6, O'Connell Street - Level 17
Sydney NSW 2000 / Australia
T +61 (2) 9223 1822
F +61 (2) 9221 9759
jim@dominguez.com.au

LA ORDEN DE MALTA MANTIENE RELACIONES OFICIALES CON:

Alemania

Baron Maciej Tadeusz Heydel
Delegado oficial
Cancillería: Lüdtgeweg 1
D 10587 Berlino / Alemania
T +49 30 34359721
F +49 30 34359727
maciej@heydel.com

Bélgica

André Querton
Representante
Avenue des Touristes, 14
1150 Bruselas / Bélgica
T +32 473 882375
touristes14@skynet.be

Canada

S.E. ...
Cancillería: ...

Francia

S.E. John Bellingham, of the Baronets
of Castle Bellingham
Representante oficial
Cancillería: 42, rue des Volontaires
F 75015 Parigi / Francia
T +33 (0) 1 45209614
F +33 (0) 1 45200013
fondation@ordredemaltefrance.org

Luxemburgo

Jonkheer Thomas C. van Rijckevorsel
Representante
16, Rue de Uebersyren
6930 Mensdorf / Luxemburgo
T / F +352 770436
thomasvr@pt.lu

Suiza

Roland Beck von Bueren
Representante
St. Niklausstrasse 67
CH-4500 Soleure / Suiza
T +41 32 623 05 07
F +41 32 623 05 06
rbeck@bluewin.ch

**MISIONES PERMANENTES
DE LA ORDEN DE MALTA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS
Y SUS AGENCIAS ESPECIALIZADAS:**

Naciones Unidas - Nueva York

S.E. Amb. Robert L. Shafer
Observador Permanente
Cancillería: 216 East 47th Street - 8 Fl
10017 New York / Estados Unidos de América
T +1 212 355 6213
F +1 212 355 4014
orderofmalta@un.int

**Naciones Unidas y otras organizaciones
internacionales - Ginebra**

S.E. Amb. Marie-Thérèse Pictet-Althann
Observador Permanente
Cancillería: 3, Place Claparède
CH 1205 Ginebra / Suiza
T +41 22 346 8687
F +41 22 347 0861
mission.order-malta@ties.itu.int

**Naciones Unidas y Organismo
Internacional de Energía Atómica - OIEA
- Viena**

S.E. Amb. Günther A. Granser
Observador Permanente
Cancillería: Opernring 17
A 1010 Viena / Austria
T +43 1 58845 1303
F +49 89 174707
amb.smom@oier.eu
mission.smom@oier.eu

**Organización de las Naciones Unidas
para el Desarrollo Industrial - ONUDI -
Viena**

S.E. Amb. Maximilian Turnauer
Observador Permanente
Cancillería: Opernring 17
A 1010 Viena / Austria
T +43 6641302058
permanent.mission-smom@unido.at

**Agencia de las Naciones Unidas
y Organizaciones Internacionales - Roma**

S.E. Amb. Giuseppe Bonanno,
Principe di Linguaglossa
Observador Permanente
Cancillería: Via Ludovico di Savoia, 10/C
00185 Roma / Italia
T +39 06 700 8686
F +39 06 700 4798
orderofmalta.mission.UNRome@gmail.com

**Organización de las Naciones Unidas
para la Educación, la Ciencia
y la Cultura
UNESCO - París**

S.E. Amb. Ugo Leone
Observador Permanente
Cancillería: 42, rue des Volontaires
75015 París / Francia
T +33 (0) 1 5574 5380
ugo.leone2@gmail.com

**Programa de las Naciones Unidas
para el Medio Ambiente - UNEP - Nairobi**

S.E. Conte Gianfranco Cicogna Mozzoni
Observador Permanente
Cancillería: 209 Ndege Road
00502 Karen, Nairobi / Kenia
PO Box 1556
T +254 020 2397445
kenyaembassy@orderofmalta.org

**DELEGACIONES O REPRESENTACIONES
DE LA ORDEN DE MALTA ANTE
ORGANISMOS INTERNACIONALES:**

Consejo de Europa - Estrasburgo

S.E. Amb. Jean Pierre Lassalle
Representante
11, Avenue du Comminges
31170 Tournefeuille / Francia
T +33 561862361

**Banco Interamericano de Desarrollo -
BID - Washington D.C.**

Comte Lancelot d'Ursel
Representante Permanente
3, Drève de Bonne Odeur
1170 Bruxelles / Bélgica
T / F +32 2 6759870
lancelot@ursel.net

Unión Latina - Santo Domingo - París

Gérard Jullien de Pommerol
Observador Permanente
Cancillería: 42, rue des Volontaires
75015 París / Francia
T +33 1 4520 9198
F +33 1 5574 5371
g.julliendepommerol@ordredemalte
france.org

**Instituto Internacional
para la Unificación del Derecho Privado
- UNIDROIT - Roma**

S.E. Amb. Marchese Aldo Pezzana
Capranica del Grillo
Observador
Via Monti Parioli, 39
00197 Roma / Italia
T +39 06 6871 748
F +39 06 6813 4176
apezzana@yahoo.it

Publicado por la Oficina de Comunicaciones de la Soberana Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén de Rodas y de Malta © 2010

Palacio Magistral
Via dei Condotti, 68
00187 Roma, Italia
Tel. +39 06 67581250
Fax +39 06 6784815
Email info@orderofmalta.org
www.orderofmalta.org

Diseño gráfico: Vertigo Design, Roma
Portada: SignéLazer sa
Imprimido por: Tipografia Mariti, Roma – Julio de 2010

Damos las gracias a todos los Grandes Prioratos, Subprioratos, Asociaciones Nacionales, organizaciones y cuerpos de voluntarios de la Orden de Malta que han contribuido a esta publicación.
Un agradecimiento especial también a los fotógrafos que han cedido sus imágenes.



SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO
DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

Via dei Condotti, 68
00187 Roma
Italia
T +39 06 675 81 250
F +39 06 678 48 15
info@orderofmalta.org

www.orderofmalta.org